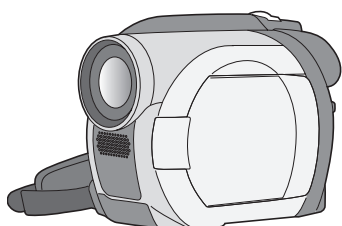


Panasonic®



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

DVD Video Camera

Model No. **VDR-D150EG**
VDR-D152EG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor
der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.
Lire intégralement ces instructions avant d'utiliser
l'appareil.



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

LSQT1041 B

Da dieses Gerät während der Verwendung heiß wird, betreiben Sie es bitte ausschließlich an einem ausreichend belüfteten Ort; installieren Sie dieses Gerät bitte an keinem engen Ort wie beispielsweise in einem Bücherregal o. Ä.

Setzen Sie dieses Gerät keinerlei Regen, Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie sicher, dass keinerlei mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände wie Vasen darauf abgestellt werden, um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Filmkamera

- Die Angaben zur technischen Leistung befinden sich auf der Unterseite der Filmkamera.

Wechselstrom-Adapter

- Die Angaben zur technischen Leistung befinden sich auf der Unterseite des Wechselstrom-Adapters.

■ Warnung

Entfernen Sie auf keinen Fall die Abdeckung (oder die Rückseite); im Inneren befinden sich keinerlei Bauteile, die vom Benutzer gewartet werden könnten.

Überlassen Sie die Wartung ausschließlich qualifiziertem Service-Personal.

■ Elektrische und magnetische Kompatibilität EMC

Dieses Symbol (CE) befindet sich auf dem Aufkleber mit den technischen Angaben.

Verwenden Sie bitte ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

- Halten Sie die Speicherkarte von Kindern fern, da diese die Karte verschlucken könnten.

LASERGERÄT
DER KLASSE 1

IEC 60825-1:2001

ACHTUNG

Dieses Gerät enthält eine Laser-Diode einer höheren Klasse als 1. Entfernen Sie keinerlei Abdeckungen und versuchen Sie nicht, Zugriff auf das Innere des Gerätes zu erhalten, um fortgesetzte Sicherheit zu gewährleisten. Überlassen Sie die Wartung ausschließlich qualifiziertem Service-Personal.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar

und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw.

Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

■ Schadensersatz hinsichtlich des aufgenommenen Inhaltes

Für den Verlust von aufgenommenen Daten aufgrund einer Fehlfunktion oder Beschädigung dieses Gerätes, seines Zubehörs oder der Aufnahmemedien kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

■ Bitte beachten Sie die geltenden Urheberrechtsbestimmungen

Die Aufnahme von bereits bespielten Bändern oder Discs oder bereits veröffentlichter oder gesendeter Daten zu anderen als ausschließlich privaten Zwecken kann die geltenden Urheberrechte verletzen. Selbst bei einer ausschließlich privaten Verwendung ist die Aufnahme bestimmten Materials u. U. untersagt.

- Das SD-Logo ist ein Warenzeichen.
- Die Filmkamera umfasst durch das Urheberrecht geschützte Technologien und ist durch patentierte Technologien und geistige Eigentumsrechte Japans und der USA geschützt. Für die Verwendung dieser durch das Urheberrecht geschützten Technologien ist die vorherige Genehmigung des Unternehmens Macrovision erforderlich. Eine Demontage oder eine Veränderung der Filmkamera ist untersagt.
- Hergestellt unter der Lizenz der Dolby Laboratories.
"Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.
- Andere in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte System- und Produktbezeichnungen sind für gewöhnlich registrierte Warenzeichen oder Warenzeichen der Hersteller, die das betreffende System oder Produkt entwickelt haben.

Inhalt

Vor der Inbetriebnahme

Funktionen	6
Zubehör	8
Teilebezeichnungen und	
-handhabung	9
Verwendung des LCD-Monitors	12
Verwendung des Suchers	12
Discs und Karten	13
Discs, die zusammen mit diesem Gerät	
verwendet werden können	13
Karten, die Sie zusammen	
mit diesem Gerät verwenden können	16
Disc- und Karten-Handhabung	17

Einrichtung

Stromversorgung	18
Aufladen der Batterie	18
Anschluss an eine	
Wechselstrom-Steckdose	21
Ein-/Ausschalten des Gerätes	22
Einlegen/Entnehmen einer Disc	23
Einsetzen/Entnehmen	
einer SD-Karte	25
Auswahl eines Modus	26
Verwendung des Joysticks	27
Umschalten der Sprache	31
Verwendung des	
Menü-Bildschirms	32
Einstellung des Datums	
und der Uhrzeit	34
Einstellung des LCD-Monitors/	
Suchers	36

Aufnahme

Vor der Aufnahme	37
Aufnahme von sich	
bewegenden Bildern	38
Umschaltung des Aufnahmemodus	
des bewegten Bildes	40
Aufnahme von Standbildern	41
Verschiedene	
Aufnahmefunktionen	43
Heranzoomen-/Wegzoomen-Funktion	43
Selbstporträt-Aufnahme	44
Sanfte-Haut-Modus	45
Einblenden-/Ausblenden-Funktion	46
Hintergrundlicht-Ausgleichsfunktion	48
Selbstausslöser-Aufnahme	49
Windgeräusch-Reduktionsfunktion	50
Kino-Modus	50
Nachtsicht-Funktion	51
Bild-Stabilisierungsfunktion	52
Manuelle Aufnahmefunktionen	53
Szenenmodus	53
Manuelle Fokus-Einstellung	55
Weißabgleich	56
Manuelle Einstellung der	
Verschlussgeschwindigkeit/-öffnung	58

Wiedergabe

Wiedergabe bewegter Bilder	59
Standbild-Wiedergabe	62
Wiedergabe von Standbildern als	
Diashow	63

Bearbeitung

Szenen bearbeiten	64
Szenen löschen	64
Aufteilen einer Szene.....	66
Szenen verbinden.....	67
Verwendung von Playlisten.....	68
Was ist eine Playlist?	68
Erstellen einer neuen Playlist	69
Wiedergabe einer Playlist	70
Bearbeitung einer Playlist.....	71
Bearbeitung von Standbildern	77
Löschen von Standbildern	77
Sperrung von Standbildern	79
DPOF-Einstellung	80

Disc- und Karten-Verwaltung

Formatieren von Discs und Karten.....	81
Formatieren von Discs	81
Formatieren einer SD-Karte	82
Finalisieren einer Disc	83
Finalisieren einer Disc	83
Definieren einer DVD-RW	84
Sperrung einer Disc	85
Anzeige von Disc-Informationen	86

Verwendung anderer Geräte

Verwendung eines Fernsehgerätes	87
Wiedergabe mit einem Fernsehgerät.....	87
Verwendung eines DVD-Recorders/-Players	88
Wiedergabe mit einem DVD-Recorder/-Player	88
Kopieren von Aufnahmen auf die Festplatte eines DVD-Recorders	89
Verwendung eines Videorecorders.....	90
Überspielen von Bildern auf ein anderes Videogerät.....	90
Verwendung eines Druckers (PictBridge)	91

Weitere Punkte

Menüs	94
Menü-Liste	94
Einrichtungsmenü	96
Anzeigen.....	97
Anzeigen	97
Meldungen	99
Funktionen, die nicht gleichzeitig verwendet werden können	101
Häufig gestellte Fragen.....	102
Fehlersuche	103
Sicherheitshinweise für die Verwendung	107
Erklärung von Begriffen.....	111
Technische Daten	113
Anzahl der auf einer SD-Karte aufzunehmenden Bilder	115

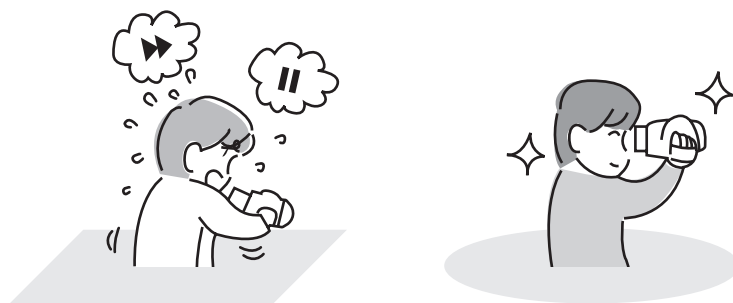
Funktionen

Funktionen

■ Einfache Aufnahme! (→ 38)

Es muss nicht nach der Aufnahme-Startposition gesucht werden.

Die neue Aufnahme überschreibt keine der vorher aufgenommenen Szenen.

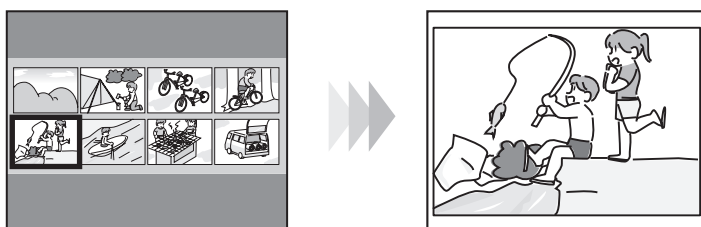


■ Einfache Wiedergabe! (→ 59)

Die aufgenommenen Szenen werden als Thumbnails angezeigt.

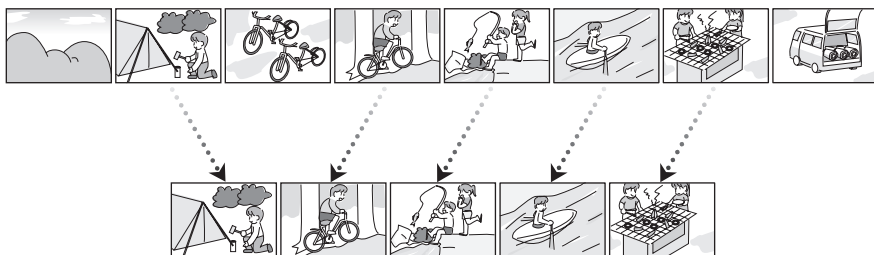
Sie können auf einfache Art und Weise nach den zu betrachtenden Szenen suchen.

Vor der Inbetriebnahme



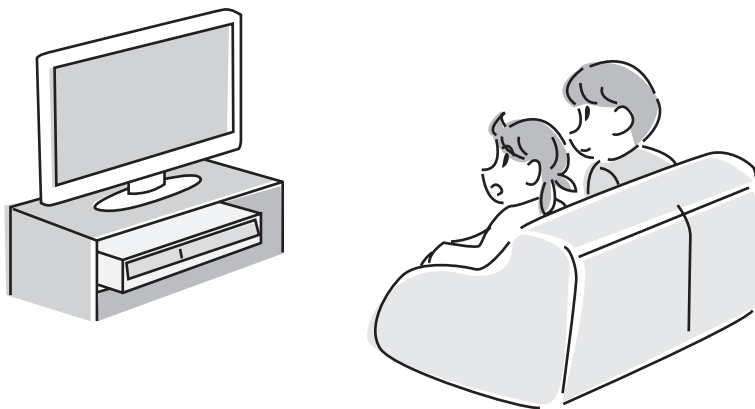
■ Szenen bearbeiten! (→ 64, 68)

Sie können ein Original-Video (eine Playlist) durch das Sammeln Ihrer Lieblingsszenen und das anschließende Überspielen dieses Videos auf einen Videorecorder oder eine DVD-Player-Festplatte erstellen.

**■ Verwendung mit einem DVD-Player/-Recorder! (→ 88)**

Legen Sie einfach eine Disc in einen DVD-Player/-Recorder ein, die mit 8-cm-Discs kompatibel ist, um die mit diesem Gerät aufgenommenen Szenen wiedergeben zu lassen.

Falls Sie über einen DVD-Recorder mit einer Festplatte verfügen, können Sie auf eine DVD-RAM oder DVD-RW (VR-Format) aufgenommene Szenen mit diesem Gerät auf eine Festplatte überspielen.



Zubehör

Zubehör

Überprüfen Sie das im Lieferumfang enthaltene Zubehör, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.

Batteriepaket
CGA-DU12



AV/S-Kabel
K2KZ9CB00001



Wechselstrom-Adapter
VSK0651B
(DE-974GB)



Disc-Reinigungstuch
VFC3778-2



Gleichstromkabel
K2GJ2DC00011



Wechselstromkabel
K2CR2DA00004



Vor der Inbetriebnahme

Optionales Zubehör

Wechselstrom-Adapter (VW-AD11E)	MC-Schutz (VW-LMC30E)
Batteriesatz (lithium/CGA-DU12/1150 mAh)	Stativ (VW-CT45E)
Batteriesatz (lithium/CGA-DU14/1360 mAh)	8-cm-DVD-RAM-Disc (einseitig/LM-AF30E)
Batteriesatz (lithium/CGA-DU21/2040 mAh)	8-cm-DVD-RAM-Disc (zweiseitig/LM-AF60E)
Weitwandler-Linse (VW-LW3007E)	8-cm-DVD-RW-Disc (einseitig/LM-RW30E)
Telewandler-Linse (VW-LT3014E)	8-cm-DVD-RW-Disc (zweiseitig/LM-RW60E)
ND-Filter (VW-LND30E)	8-cm-DVD-R-Disc (einseitig/LM-RF30E)

- In einigen Ländern ist u. U. nicht das gesamte Sortiment optionalen Zubehörs im Handel erhältlich.

Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
Bitte bedienen Sie sich bei der Rückgabe verbrauchter Batterien/Akkus eines in Ihrem Land evtl. vorhandenen Rücknahmesystems. Bitte geben Sie nur entladene Batterien/Akkus ab. Batterien sind in der Regel dann entladen, wenn das damit betriebene Gerät

- abschaltet und signalisiert "Batterien leer"
- nach längerem Gebrauch der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Zur Kurzschluss-Sicherheit sollten die Batteriepole mit einem Klebestreifen überdeckt werden.

Deutschland: Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben.

Sie können Ihre alten Batterien überall dort unentgeltlich abgeben, wo die Batterien gekauft wurden. Ebenso bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber
Li = Batterie enthält Lithium



Teilebezeichnungen und -handhabung

- 1 Linse
- 2 Mikrofon (integriert, Stereo)
- 3 Weißabgleich-Sensor (→ 57)
- 4 Anschlussabdeckung
- 5 Audio-Video-Ausgangsanschluss [A/V] (→ 87, 90)
- 6 USB-Anschluss [] (→ 91)

- Wenn Sie dieses Gerät mit einem Computer betreiben, empfehlen wir Ihnen eine Betriebsumgebung von etwa 30 °C und eine Betriebszeit von etwa 30 Minuten.

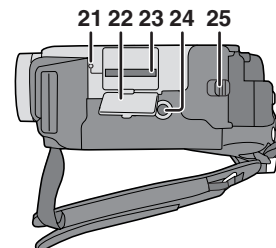
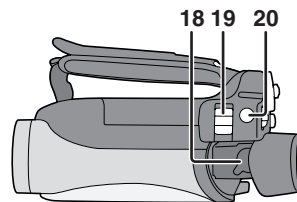
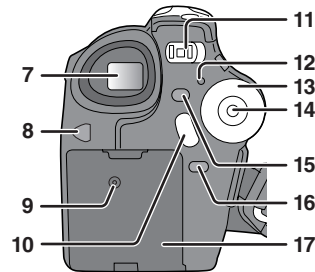
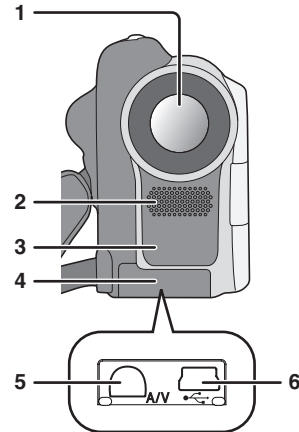
- 7 Sucher (→ 12, 36)

Aufgrund der Einschränkungen bei der LCD-Herstellungstechnologie können einige winzige helle oder dunkle Punkte auf dem Sucherbildschirm auftreten. Hierbei handelt es sich allerdings um keine Fehlfunktion, und der Vorgang hat keinerlei Auswirkungen auf das aufgenommene Bild.

- 8 LCD-Monitor-öffnen-Taste [PUSH OPEN] (→ 12)
- 9 Gleichstrom-Eingangsanschluss [DC/C.C. IN] (→ 21)
- 10 Aufnahmestart-/stopp-Taste (→ 38)
- 11 Netzschalter [OFF/ON] (→ 22)
- 12 Statusanzeige (→ 22)
- 13 Moduswähler (→ 26)
- 14 Joystick (→ 27)

- Bewegen Sie diesen nach oben, nach unten, nach links oder nach rechts, um Punkte auszuwählen.
- Drücken Sie auf die Mitte, um die Auswahl einzugeben.

- 15 Löschaste [] (→ 64, 75, 77)
- 16 Menütaste [MENU] (→ 32)
- 17 Batteriehalter (→ 19)
- 18 Augenstück-Korrekturknopf (→ 36)
- 19 Zoom-Hebel [W/T] (→ 43)
- Lautstärke-Hebel [-VOLUME+] (→ 60)
- 20 Foto-Aufnahmetaste [PHOTO SHOT] (→ 41,)
- 21 Karten-Zugriffs Lampe (→ 25)
- 22 Kartenschlitz-Abdeckung (→ 25)
- 23 Kartenschlitz (→ 25)
- 24 Stativ-Aufnahme (→ 11)
- 25 Batterie-Freigabehebel [BATTERY RELEASE] (→ 19)



Vor der Inbetriebnahme

Teilebezeichnungen und -handhabung

26 Rückstelltaste [RESET] (→ 107)

27 LCD-Monitor (→ 12)

Aufgrund der Einschränkungen bei der LCD-Herstellungstechnologie können einige winzige helle oder dunkle Punkte auf dem LCD-Monitorbildschirm auftreten. Hierbei handelt es sich allerdings um keine Fehlfunktion, und der Vorgang hat keinerlei Auswirkungen auf das aufgenommene Bild.

28 Modus-Auswahlschalter [AUTO/MANUAL/FOCUS] (→ 53)

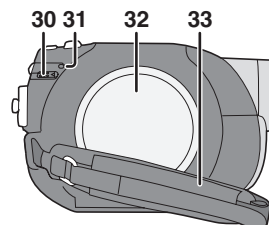
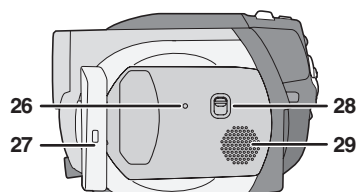
29 Lautsprecher

30 Disc-Auswurfhebel [DISC EJECT] (→ 23)

31 Disc-Zuggriffslampe [ACCESS/PC] (→ 23)

32 Disc-Fach (→ 23)

33 Halteriemen (→ unten)

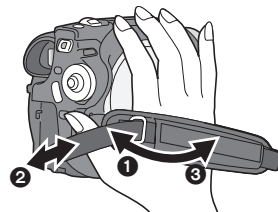


Verwendung des Halteriemens

Stellen Sie die Riemenlänge so ein, dass sie zu Ihrer Hand passt.

Stellen Sie die Riemenlänge und die Polsterposition ein.

- ❶ Drehen Sie den Riemen um.
- ❷ Stellen Sie die Länge ein.
- ❸ Fixieren Sie den Riemen.

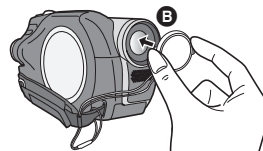
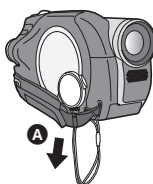


Teilebezeichnungen und -handhabung

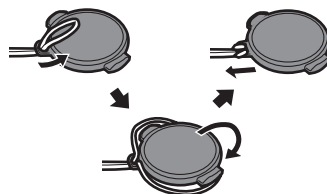
Aufsetzen der Linsenkappe

Setzen Sie die Linsenkappe auf, um die Oberfläche der Linse zu schützen.
Die Linsenkappe und die Linsenkappen-Schnur sind werkseitig am Halteriemen angebracht.

- Wenn Sie die Linsenkappe nicht verwenden, ziehen Sie die Linsenkappen-Schnur bitte in Pfeilrichtung. **A**
- Wenn Sie keine Aufnahme durchführen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die Linse zum Schutz mit der Linsenkappe bedecken. **B**
- Drücken Sie bitte für das Abnehmen der Linsenkappe fest auf die Vorsprünge.



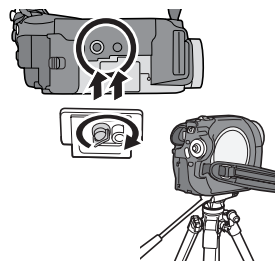
- Falls sich die Linsenkappen-Schnur gelöst hat
Führen Sie das Ende der Linsenkappen-Schnur durch die dafür vorgesehene Öffnung an der Linsenkappe. Führen Sie die Linsenkappe anschließend durch die entstandene Schlaufe und ziehen Sie sie an.



Stativ-Aufnahme

Hierbei handelt es sich um eine Öffnung für die Befestigung des Gerätes auf einem optionalen Stativ. (Lesen Sie hinsichtlich des Anbringens eines Stativs am Gerät bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.)

- Wenn ein Stativ verwendet wird, kann die Kartenschlitz-Abdeckung nicht geöffnet werden. Setzen Sie eine SD-Karte ein, bevor Sie dieses Gerät auf einem Stativ befestigen. (→ 25)



Vor der Inbetriebnahme

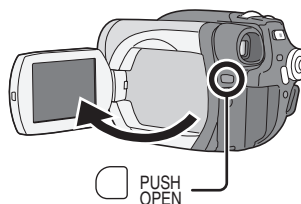
Teilebezeichnungen und -handhabung

Verwendung des LCD-Monitors

Sie können ein Bild aufnehmen, während Sie es auf dem LCD-Monitor betrachten.

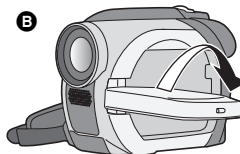
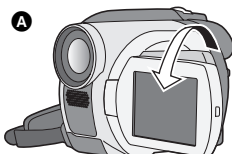
- 1 Drücken Sie die PUSH OPEN-Taste. Der LCD-Monitor öffnet sich nun leicht. Ziehen Sie den LCD-Monitor in Pfeilrichtung heraus.**

- Der Sucher ist nun deaktiviert.
- Er lässt sich bis zu 90° öffnen.



- 2 Stellen Sie den Winkel des Monitors Ihren Bedürfnissen entsprechend ein.**

- Er kann bis zu 180° **A** in Linsenrichtung oder 90° **B** in Richtung Sucher gedreht werden.



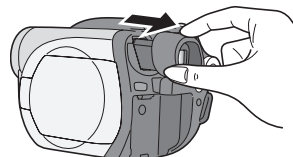
- Die Helligkeit und der Farbpegel des LCD-Monitors kann vom Menü aus eingestellt werden. (→ 36)
- Falls der LCD-Monitor mit Gewalt geöffnet oder gedreht wird, kann das Gerät beschädigt werden oder eine Fehlfunktion aufweisen.
- Wenn der LCD-Monitor um 180° in Linsenrichtung gedreht wird (wenn Sie beispielsweise Aufnahmen von sich selbst durchführen) werden LCD-Monitor und Sucher gleichzeitig aktiviert.

Vor der Inbetriebnahme

Verwendung des Suchers

Ziehen Sie den Viewfinder heraus.

(→ 36, Einstellung des Suchers)



Discs und Karten

Discs, die zusammen mit diesem Gerät verwendet werden können

Disc-Typ	DVD-RAM 8 cm Einseitig/ doppelseitig	DVD-RW 8 cm Einseitig/doppelseitig		DVD-R 8 cm Einseitig/ doppelseitig
	 (DVD-RAM Ver. 2.1)	 [DVD-RW Ver. 1.1/ 2X-SPEED (2X/1X)]		 (DVD-R for General Ver. 2.0)
Aufnahmeformat	DVD-Video-Aufnahmeformat (VR-Format)	DVD-Video-Aufnahmeformat (VR-Format)	DVD-Videoformat (Videoformat)	DVD-Videoformat (Videoformat)
Eigenschaften	Wieder beschreibbare Disc	Wieder beschreibbare Disc	Disc für einmaliges Beschreiben*1	Disc für einmaliges Beschreiben
Display auf dem Bildschirm				
Anzeigen in dieser Bedienungsanleitung	-RAM	-RW(VR)	-RW(V)	-R
Funktionen				
	● Bearbeitung dieses Gerätes	●	—	—
	● Wiedergabe auf anderen Geräten*2	●*3	●*5	●*5
Funktionen	● Aufnahme nach der Finalisierung	●	●*6	—

●: verfügbar —: nicht verfügbar

*1 Durch das Formatieren der Disc kann diese mehrfach verwendet werden. (→ 81)

*2 DVD-Player und DVD-Recorder, die 8-cm-Discs unterstützen

*3 Auf kompatiblen Geräten ist eine Wiedergabe möglich.

*4 Auf kompatiblen Geräten ist eine Wiedergabe möglich. (U. U. muss allerdings eine Finalisierung auf diesem Gerät durchgeführt werden.)

*5 Muss auf diesem Gerät finalisiert werden. (→ 83)

*6 Definalisieren Sie die Disc. (→ 84)

Vor der Inbetriebnahme

Discs und Karten

- **Mit diesem Gerät können keine Standbilder auf eine Disc aufgenommen werden.**
- Bei der Verwendung von doppelseitigen Discs können Sie keine kontinuierliche Aufnahme oder Wiedergabe von einer Seite der Disc auf die andere durchführen. Sie müssen die Disc zuerst entnehmen und umdrehen.
- In einen Halter, eine Kartusche oder ein Caddy-Case eingelegte Discs können nicht verwendet werden. Entnehmen Sie die bloßen Discs stets aus diesen Behältnissen, bevor Sie sie verwenden.
- Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Panasonic-Discs. Für gewöhnlich können für die Aufnahme und Wiedergabe ohne Probleme Discs verwendet werden, die mit dem DVD-Standard kompatibel sind. Allerdings entsprechen einige im Handel erhältliche Discs hinsichtlich ihrer Leistung und Qualität nicht dem DVD-Standard. Falls Sie eine solche Disc verwenden, sind Sie u. U. nicht in der Lage, eine normale Aufnahme oder Wiedergabe durchzuführen. (Die Meldung "WIR EMPFEHLEN PANASONIC DVD ZU VERWENDEN." wird angezeigt.) Besuchen Sie hinsichtlich weiterer Informationen über Discs, die durch Panasonic für kompatibel erklärt wurden, die folgende Support-Website:
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Diese Website ist in Englisch verfasst.)
- Auf diesem Gerät aufgenommene Discs sind u. U. nicht mit anderen Geräten wiedergegeben.
- Eine Aufnahme auf DVD-R im DVD-Video-Aufnahmeformat wird nicht unterstützt.
- Führen Sie bei der Verwendung einer DVD-RW oder DVD-R nicht das Folgende durch, da dies dazu führen kann, dass die Disc unbrauchbar wird.
 - Aufnahme auf eine Disc mit einem anderen Gerät, nachdem auf die Disc mit diesem Gerät aufgenommen wurde.
 - Aufnahme auf eine Disc mit diesem Gerät, nachdem auf die Disc mit einem anderen Gerät aufgenommen wurde.
 - Einlegen einer nicht finalisierten Disc in ein anderes Gerät.

Vor der Inbetriebnahme

■ Wissenswertes über Formattypen

Was ist das DVD-Video-Aufnahmeformat (VR-Format)?

Hierbei handelt es sich um ein Format für die Aufnahme auf DVD-Discs, das Ihnen eine wiederholte Aufnahme und ein wiederholtes Löschen sowie die Erstellung von Playlists ermöglicht. Mit diesem Gerät können Sie auf eine DVD-RAM und DVD-RW im DVD-Video-Aufnahmeformat aufnehmen.

Was ist das DVD-Videoformat (Videoformat)?

Durch die Finalisierung der Disc kann sie auf den meisten DVD-Playern wiedergegeben lassen werden.

Mit diesem Gerät können Sie auf eine DVD-RW und DVD-R im DVD-Videoformat aufnehmen.

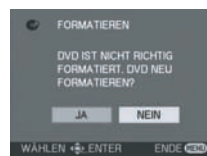
■ Beispiele für Discs, die mit diesem Gerät nicht verwendet werden können

- | | | |
|---|-------------|---------------|
| ● DVD-RAM (2,6 GB) Ver. 1.0 | ● DVD-ROM | ● MO |
| ● DVD-R (3,9 GB) Ver. 1.0 | ● DVD-Video | ● MD |
| ● DVD-R (4,7 GB) für die Entwicklung einer Autorensoftware Ver. 2.0 | ● CD-R | ● iD |
| ● +RW | ● CD-RW | ● Floppy-Disk |
| ● +R | ● CD | ● CD-ROM |
| ● DVD-R DL | ● LD | |
| ● Discs mit einem anderen Durchmesser als 8 cm | | |
| ● Dual-/Doppellagen-Discs | | |

Verwendung einer neuen DVD-RW

Wählen Sie bei der Verwendung einer DVD-RW aus, ob im DVD-Video-Aufnahmeformat (VR-Format) oder im DVD-Videoformat (Videoformat) aufgenommen werden soll, und formatieren Sie die Disc anschließend. (→ 14, Wissenswertes über Formattypen)

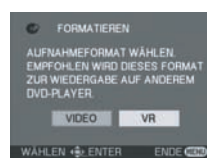
- 1 Wenn einen neue DVD-RW in dieses Gerät eingelegt wird, wird der Bildschirm rechts angezeigt. Wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.



- 2 Wählen Sie den Formattyp und drücken Sie anschließend den Joystick.

VIDEO: DVD-Videoformat

VR: DVD-Video-Aufnahmeformat



- 3 Wenn der Bestätigungsbildschirm angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

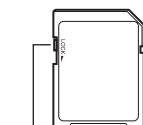
- Formatieren Sie die Disc erneut, um den Formattyp zu ändern. (→ 81)
Falls die Disc formatiert wird, werden sämtliche Daten auf der Disc gelöscht.

Discs und Karten

Karten, die Sie zusammen mit diesem Gerät verwenden können

Kartentypen	SD-Speicherkarte
Kapazität	8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB, 128 MB, 256 MB, 512 MB, 1 GB, 2 GB (maximal)
Anzeigen in dieser Bedienungsanleitung	

- Mit diesem Gerät können keine sich bewegenden Bilder auf eine SD-Karte aufgenommen werden.
- Bitte holen Sie die neuesten Informationen über die folgende Website ein:
(Diese Website ist in Englisch abgefasst.)
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam
- In dieser Bedienungsanleitung werden SD-Speicherkarten und miniSD™-karten als "SD-Karten" bezeichnet.
- Dieses Gerät unterstützt auf der Grundlage der technischen Daten der SD-Speicherkarten im FAT12-System und FAT16-System formatierte SD-Karten.
- Verwenden Sie dieses Gerät, um SD-Karten zu formatieren. Falls eine SD-Karte auf einem anderen Gerät formatiert wird (wie beispielsweise auf einem Computer), verlängert sich die für eine Aufnahme erforderliche Zeit u. U. und Sie sind u. U. nicht in der Lage, die SD-Karte zu verwenden. (→ 82)
- Wir empfehlen Ihnen die Verwendung einer SD-Karte der Marke Panasonic.
- Stellen Sie sicher, dass Sie miniSD™-Karten vor der Verwendung in den dafür vorgesehenen Adapter einsetzen. Die Verwendung einer Karte in diesem Gerät ohne Adapter kann zu einer Beschädigung des Gerätes oder der Karte führen.
- Setzen Sie keinen leeren Kartenadapter in dieses Gerät ein. Belassen Sie den Adapter nicht in diesem Gerät, während Sie eine miniSD™-Karte einsetzen oder entnehmen. Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen.
- Wenn der Schreibschutz-Schalter auf der SD-Speicherkarte verriegelt ist, sind weder Aufnahme noch Löschen oder Bearbeiten der Karte möglich.



Schreibschutz-Schalter



Verriegelt

- Halten Sie die Speicherkarte von Kindern fern, da diese die Karte verschlucken könnten.
- Eine MultiMediaCard kann mit diesem Gerät nicht verwendet werden.

Disc- und Karten-Handhabung

■ Wie eine Disc oder Karte gehalten wird

Berühren Sie nicht die aufgenommene Oberfläche oder die Anschlussoberfläche.



■ Die Disc ist verschmutzt.

Reinigen Sie sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Disc-Reinigungstuch. Wischen Sie die Disc von der Mitte zum Rand hin ab, um die Verschmutzungen zu beseitigen. Wenden Sie beim Abwischen der Disc keine übermäßige Gewalt an, da dies die Disc zerkratzen könnte. Verwenden Sie darüber hinaus keinerlei Lösungsmittel (Verdünner, Wasser, antistatische Substanzen, Reinigungsmittel o. Ä.).



■ Vorsichtshinweise für die Handhabung

- Achten Sie darauf, dass keine Kratzer oder Verschmutzungen auf die Disc gelangen.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Etiketten auf der Disc an. (Dies kann zu einer Verzerrung der Disc und zu einer unregelmäßigen Drehung führen, was die Disc unbrauchbar macht.)
- Beschriften Sie ausschließlich die etikettierte Seite der Disc mit einem weichen Filzstift auf Ölbasis. Verwenden Sie keinerlei Kugelschreiber oder andere harte Schreibgeräte.
- Verwenden Sie keinerlei Schallplatten-Reinigungssprays, kein Benzin, keinen Verdünner, keine antistatischen Flüssigkeiten oder irgendwelche anderen Verdünner.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen.
- Setzen Sie die Anschlüsse der Karte keinem Wasser, Schmutz oder Staub aus.
- Lassen Sie die Disc nicht fallen, stapeln Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen Stößen aus. Legen Sie keinerlei Gegenstände darauf ab.
- Verwenden Sie auf keinen Fall die folgenden Discs:
 - Discs mit Kleberückständen von entfernten Aufklebern oder Etiketten;
 - Discs, die verzerrt oder gesprungen sind;
 - unregelmäßig geformte Discs wie beispielsweise Discs in Herzform.



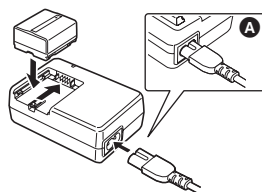
- Lagern Sie Discs nicht an den folgenden Orten:
 - in direktem Sonnenlicht;
 - in sehr staubiger oder feuchter Umgebung;
 - in der Nähe eines Heizgerätes;
 - an Orten mit großen Temperaturschwankungen (hier kann Kondensation auftreten);
 - an Orten mit statischer Elektrizität oder elektromagnetischen Wellen.
- Wenn Sie sie nicht verwenden, legen Sie die Discs und Karten bitte in ihre Box zurück, um sie zu schützen.

Vor der Inbetriebnahme

*Stromversorgung***Stromversorgung****Aufladen der Batterie**

Beim Kauf dieses Gerätes ist die Batterie nicht aufgeladen. Laden Sie die Batterie auf, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.

- 1 **Schließen Sie das Wechselstrom-Kabel am Wechselstrom-Adapter und an eine Wechselstrom-Steckdose an.**
- 2 **Setzen Sie die Batterie auf den Batterieaufsatz, indem Sie sie an der Markierung ausrichten, und schieben Sie sie dann sicher ein.**



- Der Ausgangsstecker des Wechselstrom-Kabels ist nicht vollständig an der Wechselstrom-Adapterbuchse angeschlossen. Wie in Abbildung A dargestellt, gibt es eine Lücke.

■ **Ladestatus-Lampe**

Leuchtet: Gerät wird aufgeladen.

Erlicht: Ladevorgang abgeschlossen.

Blinkt: Die Batterie ist extrem entladen (extrem leer). In einer Weile leuchtet die Lampe auf und der normale Ladevorgang wird gestartet.

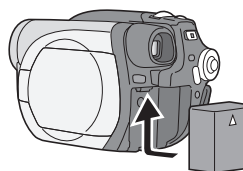
Wenn die Batterietemperatur extrem hoch oder niedrig ist, blinkt die CHARGE-Lampe und der Ladevorgang nimmt eine längere Zeit in Anspruch als normalerweise.

- Batterie-Ladezeit (→ 20)
- Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Panasonic-Batterien.
- Falls Sie andere Batterien verwenden, können wir die Qualität dieses Gerätes nicht gewährleisten.
- Falls das Gleichstrom-Kabel am Wechselstrom-Adapter angeschlossen ist, wird die Batterie nicht aufgeladen. Trennen Sie das Gleichstrom-Kabel vom Wechselstrom-Adapter ab.

Stromversorgung

Einlegen der Batterie

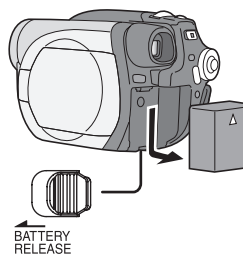
Drücken Sie die Batterie gegen den Batteriehalter und schieben Sie sie hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Entnehmen der Batterie

Drücken Sie, während Sie den BATTERY RELEASE-Hebel drücken, gegen die Batterie.

- Halten Sie die Batterie mit Ihrer Hand fest, damit sie nicht herunterfällt.



- Stellen Sie sicher, dass Sie die Stromversorgung dieses Gerätes ausschalten und dass die Statusanzeige sowie die Zugriffsampe erloschen sind, bevor Sie die Batterie entnehmen.

Stromversorgung

Ladezeit und Aufnahmezeit

Die in der unten stehenden Tabelle aufgeführten Zeiten gelten bei einer Temperatur von 25 °C und einer Luftfeuchtigkeit von 60 %. Falls die Temperatur höher oder niedriger als 25 °C sein sollte, verlängert sich die Ladezeit.

■ Ladezeit

Batterie-Modellnummer	Spannung/Kapazität	Ladezeit
Im Lieferumfang enthaltene Batterie/ CGA-DU12 (optional)	7,2 V/1150 mAh	2 h 25 min
CGA-DU14 (optional)	7,2 V/1360 mAh	2 h 45 min
CGA-DU21 (optional)	7,2 V/2040 mAh	3 h 55 min

- "2 h 25 min" bedeutet 2 Stunden und 25 Minuten.
- Bei der in der Tabelle aufgeführten Ladezeit handelt es sich jeweils um einen Näherungswert.

■ Aufnahmezeit

- Die angegebenen Zeiten bilden die Aufnahmezeit bei Verwendung des Suchers. Die in Klammern angegebenen Zeiten bilden die Aufnahmezeit bei Verwendung des LCD-Monitors.
- Die unterbrochene Aufnahmezeit ist die Aufnahmezeit, bei der mehrere Aufnahme- und Anhaltvorgänge durchgeführt werden.

(bei Verwendung einer DVD-RAM-Disc)

Batterie-Modellnummer	Spannung/Kapazität	Aufnahme-modus	Maximale kontinuierliche Aufnahmezeit	Unterbrochene Aufnahmezeit
Im Lieferumfang enthaltene Batterie/ CGA-DU12 (optional)	7,2 V/ 1150 mAh	XP	1 h 50 min (1 h 40 min)	55 min (50 min)
		SP	2 h 5 min (1 h 50 min)	1 h (55 min)
		LP	2 h 15 min (2 h)	1 h 5 min (1 h)
CGA-DU14 (optional)	7,2 V/ 1360 mAh	XP	2 h 20 min (2 h 5 min)	1 h 10 min (1 h)
		SP	2 h 35 min (2 h 20 min)	1 h 15 min (1 h 10 min)
		LP	2 h 50 min (2 h 35 min)	1 h 25 min (1 h 15 min)
CGA-DU21 (optional)	7,2 V/ 2040 mAh	XP	3 h 30 min (3 h 10 min)	1 h 45 min (1 h 35 min)
		SP	3 h 55 min (3 h 30 min)	1 h 55 min (1 h 45 min)
		LP	4 h 20 min (3 h 50 min)	2 h 10 min (1 h 55 min)

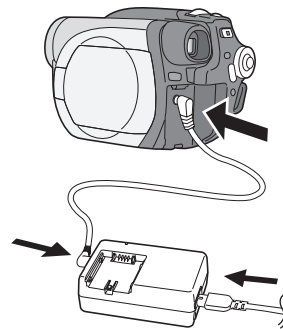
- "1 h 50 min" bedeutet 1 Stunde und 50 Minuten.
- Bei der in der Tabelle aufgeführten Aufnahmezeit handelt es sich jeweils um einen Näherungswert.

Stromversorgung

- Zusammen mit der Reduktion der Batteriekapazität schaltet sich auch das Display um:
 →  →  →  → .
 Falls sich die Batterie entlädt, blinkt  ().
- Wenn Sie gleichzeitig den Sucher und den LCD-Monitor verwenden und den LCD-Monitor nach vorne bewegen, um Aufnahmen von sich selbst o. Ä. durchzuführen, wird die Aufnahmezeit kürzer.
- Nach der Verwendung oder nach dem Laden ist die Batterie warm. Während der Verwendung wird auch dieses Gerät warm. Hierbei handelt es sich allerdings um keine Fehlfunktion.
- Beachten Sie bitte, dass sich die Betriebszeit der Batterie bei niedrigen Temperaturen verkürzt. Für solche Fälle empfehlen wir Ihnen das Aufladen einer Ersatzbatterie für die Verwendung bei Aufnahmen.

Anschluss an eine Wechselstrom-Steckdose

- 1 Schließen Sie das Wechselstrom-Kabel am Wechselstrom-Adapter und an eine Wechselstrom-Steckdose an.**
 - 2 Schließen Sie das Gleichstrom-Kabel am Wechselstrom-Adapter an.**
 - 3 Schließen Sie das Gleichstrom-Kabel an diesem Gerät an.**
 - Verwenden Sie das Wechselstrom-Kabel für kein anderes Gerät, da das Wechselstrom-Kabel ausschließlich für dieses Gerät hergestellt wurde. Verwenden Sie auch kein Wechselstrom-Kabel eines anderen Gerätes für dieses Gerät.
- Während das Gleichstrom-Kabel am Wechselstrom-Adapter angeschlossen ist, wird die Batterie nicht aufgeladen.



Einrichtung

Stromversorgung

Ein-/Ausschalten des Gerätes

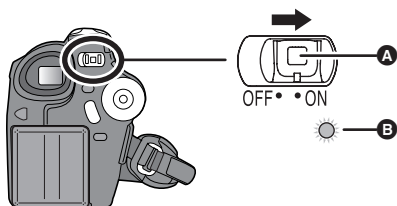
- Entfernen Sie für eine Aufnahme die Linsenkappe, bevor Sie das Gerät einschalten. Falls das Gerät bei aufgesetzter Linsenkappe eingeschaltet wird, funktioniert die automatische Weißabgleich-Funktion u. U. nicht ordnungsgemäß.

Einschalten der Stromversorgung

Stellen Sie, während Sie die Taste **A gedrückt halten, den OFF/ON-Schalter auf ON.**

Die Statusanzeige **B** leuchtet nun rot.

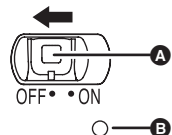
- Die Datums- und Uhrzeit-Anzeige blinkt. Stellen Sie beide Punkte ein. (→ 34)



Ausschalten der Stromversorgung

Stellen Sie, während Sie die Taste **A gedrückt halten, den OFF/ON-Schalter auf OFF.**

Die Statusanzeige **B** erlischt.



Einrichtung

Wenn die Stromversorgung das erste Mal nach dem Austauschen der Disc oder der Batterie eingeschaltet wird, führt das Gerät ein Erkennungsverfahren durch, um sicherzustellen, dass keinerlei Probleme mit der Disc vorliegen.

Dies dauert bei einer DVD-RAM etwa 25 Sekunden.

Führen Sie bitte das Folgende durch, wenn Sie das Gerät sofort nach dem Einschalten verwenden möchten:

- 1) Schalten Sie die Stromversorgung ein.
- 2) Schalten Sie die Stromversorgung nach dem Erlöschen von "DVD WIRD GELESEN..." aus. Nun können Sie etwa 8 Sekunden nach dem erneuten Einschalten der Stromversorgung mit der Aufnahme beginnen.

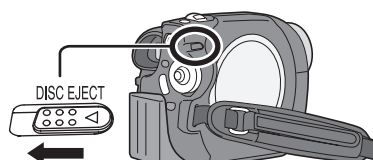
- Je nach Zustand der Disc kann es allerdings auch etwas länger dauern.
- Falls Datum und Uhrzeit nicht eingestellt werden, arbeitet diese Funktion nicht.

*Einlegen/Entnehmen einer Disc***Einlegen/Entnehmen einer Disc**

Legen Sie den aufgeladenen Batterie-Pack ein oder schließen Sie den Wechselstrom-Adapter am Gerät an, wenn Sie eine Disc einlegen oder entnehmen. Die Abdeckung des Disc-Faches lässt sich vor dem Einschalten des Gerätes nicht öffnen.

1 Drücken Sie gegen den DISC EJECT-Hebel und geben Sie ihn frei.

Einige Momente nach dem Blinken der ACCESS/PC-Lampe öffnet sich die Abdeckung des Disc-Faches etwas.

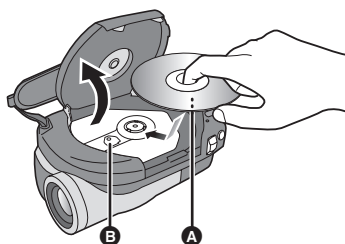


2 Öffnen Sie die Abdeckung des Disc-Faches mit der Hand und legen Sie die Disc ein/entnehmen Sie die Disc.

■ Einlegen der Disc

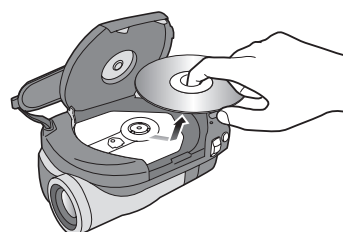
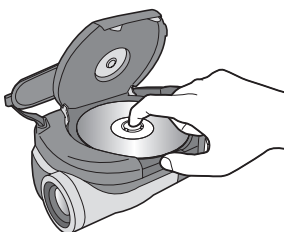
Legen Sie die Disc auf die Spindel in der Mitte.

- A** Aufnahme-/Wiedergabeseite
- B** Abtastlinse



■ Entnehmen der Disc

Umfassen Sie den Rand der Disc, während Sie auf die Spindel drücken, und heben Sie die Disc vorsichtig heraus.



3 Drücken Sie gegen den mit "PUSH CLOSE" markierten Bereich auf der Abdeckung des Disc-Faches, um die Abdeckung zu schließen.

Einlegen/Entnehmen einer Disc

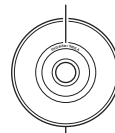
■ Identifizierung der Aufnahme-/Wiedergabeseite der Disc

Einseitige Disc:
Die Aufnahme-/Wiedergabeseite ist die der beschrifteten Seite gegenüberliegende Seite.

Doppelseitige Disc:

Die "SIDE A"-Aufnahme-/Wiedergabeseite ist die der als "SIDE A" markierten Seite gegenüberliegende Seite. Die "SIDE B"-Aufnahme-/Wiedergabeseite ist die als "SIDE A" markierte Seite.

"SIDE A"-Markierung



Die gegenüberliegende Seite ist die "SIDE A"-Aufnahme-/Wiedergabeseite.

Einrichtung

- Verwenden Sie beim Öffnen der Abdeckung keine übermäßige Kraft.
- Berühren Sie auf keinen Fall die Abtastlinse oder die Aufnahme-/Wiedergabeseite der Disc. Dies könnte zu einer Beeinträchtigung der Aufnahme und Wiedergabe führen.
- Legen Sie die Disc sicher ein, um eventuelle Schäden zu vermeiden.
- Wenn Sie die Abdeckung öffnen, blinkt die ACCESS/PC-Lampe rot. Lassen Sie die Abdeckung nicht geöffnet.
- Falls die Abdeckung geöffnet ist, schaltet sich selbst dann die Stromversorgung nicht aus, wenn der OFF/ON-Schalter auf OFF gestellt wird.
- Falls die Disc nicht ordnungsgemäß eingelegt wurde, schließt sich die Abdeckung nicht. Versuchen Sie niemals, die Abdeckung mit Gewalt zu schließen. Dies könnte zu einer Beschädigung des Gerätes führen. Legen Sie die Disc noch einmal ordnungsgemäß ein.
- Falls eine einseitige Disc mit der bedruckten Seite nach oben in das Gerät eingelegt wird, wird eine Fehlermeldung angezeigt. Entnehmen Sie die Disc in einem solchen Fall und legen Sie sie erneut mit der Aufnahme-/Wiedergabeseite nach innen ein.
- Lassen Sie auf keinen Fall Schmutz oder Kratzer auf die Aufnahme-/Wiedergabeseite der Disc gelangen.
- Entnehmen Sie nicht das Batterie-Pack und trennen Sie nicht den Wechselstrom-Adapter ab, während Sie die Disc entnehmen oder bis die Stromversorgung nicht vollständig ausgeschaltet ist. Anderenfalls lässt sich die Abdeckung nicht öffnen. Sollte dies der Fall sein, bringen Sie das Batterie-Pack bitte wieder an oder schließen Sie den Wechselstrom-Adapter wieder an, drücken Sie gegen den DISC EJECT-Hebel und geben Sie die Disc frei. Wenn die Stromversorgung wieder eingeschaltet wird, wird u. U. eine Behebungs-Disc-Meldung angezeigt. (→ 100, Wissenswertes über die Wiederherstellung)
- Legen Sie keine andere Disc außer 8-cm-DVD-RAM-, DVD-RW- oder DVD-R-Discs in das Disc-Fach ein. Anderenfalls kann es u. U. zu einer Fehlfunktion kommen.
- Berühren Sie auf keinen Fall die Abtastlinse oder andere Teile im Inneren des Disc-Faches. Stellen Sie sicher, dass Sie nicht den Bereich um die Abtastlinse herum berühren, da dieser extrem heiß wird.

Nach dem Einlegen einer Disc/Nach dem Abschluss der Aufnahme

Während des Leuchtens der ACCESS/PC-Lampe dreht sich die Disc und die Disc-Informationen werden aufgenommen. Falls die Stromversorgung zu diesem Zeitpunkt unterbrochen wird, wird die Disc u. U. unbrauchbar. Trennen Sie nicht den Wechselstrom-Adapter ab und entnehmen Sie nicht die Batterie. Setzen Sie das Gerät darüber hinaus keinen Stößen aus und schützen Sie es nicht.

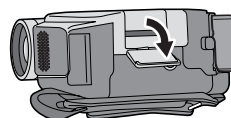
Einsetzen/Entnehmen einer SD-Karte

Einsetzen/Entnehmen einer SD-Karte

Stellen Sie vor dem Einsetzen/Entnehmen einer SD-Karte sicher, dass Sie die Stromversorgung ausschalten.

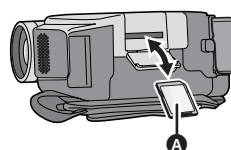
Falls die SD-Karte bei eingeschalteter Stromversorgung eingesetzt/entnommen wird, kann dies zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen oder die Daten auf der SD-Karte könnten verloren gehen.

1 Öffnen Sie die Kartenschlitz-Abdeckung.



2 Setzen Sie die SD-Karte in den Kartenschlitz ein/entnehmen Sie sie aus dem Kartenschlitz.

- Achten Sie beim Einsetzen der SD-Karte darauf, dass die etikettierte Seite **A** nach oben weist, und drücken Sie die Karte auf einmal so weit wie möglich gerade hinein.
- Drücken Sie beim Entnehmen der SD-Karte auf die Mitte der SD-Karte und ziehen Sie sie anschließend gerade heraus.



3 Schließen Sie die Kartenschlitz-Abdeckung sicher.

■ Wissenswertes über die SD-Karte

- Elektrische Störungen, statische Aufladung oder eine Fehlfunktion dieses Gerätes oder der SD-Karte können zu einer Beschädigung oder zum Löschen der auf der SD-Karte gespeicherten Daten führen. Wir empfehlen Ihnen, wichtige Daten auf einem Computer zu speichern.

■ Karten-Zugriffslampe

- Wenn dieses Gerät auf die SD-Karte zugreift (beim Lesen, bei der Aufnahme, bei der Wiedergabe, beim Löschen, o.Ä.), leuchtet die Zugriffslampe auf.
- Wenn die folgenden Betriebe während des Leuchtens der Zugriffslampe durchgeführt werden, können die SD-Karte oder die darauf gespeicherten Daten beschädigt werden oder eine Fehlfunktion dieses Gerätes auftreten.

– Einsetzen oder Entnehmen einer SD-Karte

– Bedienung des OFF/ON-Schalters oder des Moduswählers

Auswahl eines Modus

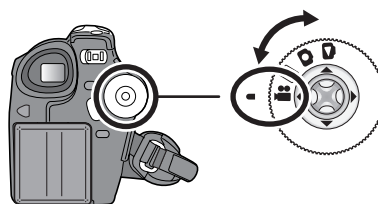
Auswahl eines Modus

Der Moduswähler wird für das Umschalten zwischen den Aufnahme- und Wiedergabemodi verwendet.

Drehen Sie den Moduswähler langsam, aber bestimmt.

- Drehen Sie den Moduswähler nicht mit Gewalt.

Drehen Sie den Moduswähler und stellen Sie das gewünschte Modus-Piktogramm auf die in der Abbildung dargestellte Position.



 Disc-Aufnahmemodus (→ 38)	Verwenden Sie diesen Modus, um bewegte Bilder auf eine Disc aufzunehmen.
 Disc-Wiedergabemodus (→ 59)	Verwenden Sie diesen Modus, um bewegte Bilder auf einer Disc wiedergeben zu lassen.
 Karten-Aufnahmemodus (→ 41)	Verwenden Sie diesen Modus, um Standbilder auf eine SD-Karte aufzunehmen.
 Karten-Wiedergabemodus (→ 62)	Verwenden Sie diesen Modus, um Standbilder auf einer SD-Karte wiedergeben zu lassen.

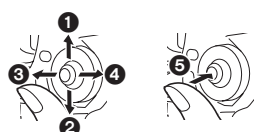
Verwendung des Joysticks

Dieses Gerät verfügt über einen Joystick für die Auswahl von Funktionen, die Durchführung von Betrieben u. Ä., so dass die Bedienung dieses Gerätes mit nur einer Hand zum Kinderspiel wird.

Grundlegender Betrieb

Bedienung über den Menü-Bildschirm und Auswahl von Dateien vom Miniatur-Ansichtsbildschirm u. Ä.

Bewegen Sie den Joystick nach oben, nach unten, nach links oder nach rechts, um einen Punkt oder eine Datei auszuwählen, und drücken Sie anschließend den Joystick, um die Auswahl einzustellen.



- ① Auswahl durch Bewegung nach oben
- ② Auswahl durch Bewegung nach unten
- ③ Auswahl durch Bewegung nach links
- ④ Auswahl durch Bewegung nach rechts
- ⑤ Drücken Sie den Joystick, um den Punkt auszuwählen.

- Bedienung des Menü-Bildschirms (→ 32)

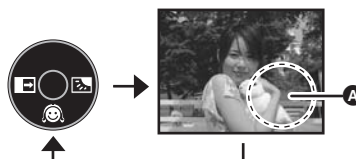
Anzeige des Joysticks und des Bildschirms

Drücken Sie auf die Mitte des Joysticks; nun werden Symbole auf dem Bildschirm angezeigt. Bei jedem Drücken schaltet sich das Display je nach Modus wie folgt um:

(Im Disc-Wiedergabemodus oder im Karten-Wiedergabemodus werden die Symbole automatisch auf dem Bildschirm angezeigt.)

 **Disc-Aufnahmemodus**
(Der AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter ist auf AUTO eingestellt.)

A: Das Bedienungssymbol ist ausgeschaltet.



Symbol	Richtung	Funktion	Seite
	▼	Sanfte-Haut-Modus	45
	◀	Ausblenden	46
	▶	Hintergrundlicht-Ausgleich	48

Verwendung des Joysticks

Disc-Aufnahmemodus (Der AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter ist auf MANUAL eingestellt.)

A: Das Bedienungssymbol ist ausgeschaltet.

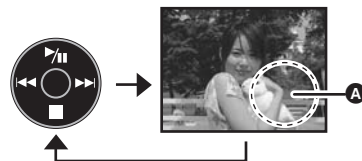


Symbol	Richtung	Funktion	Seite
(1/2)		Sanfte-Haut-Modus	45
		Ausblenden	46
		Hintergrundlicht-Ausgleich	48
(2/2)		Bei eingestelltem manuellen Weißabgleich (nur bei Auswahl des manuellen Weißabgleich-Einstellmodus)	57
		Weißabgleich	56
		Verschlussgeschwindigkeit	58
		Iris- oder Verstärkungswert	58
		Weißabgleich-Moduswähler, manuelle Einstellungen	55, 56, 58

Einrichtung

Disc-Wiedergabemodus

A: Das Bedienungssymbol ist ausgeschaltet.



Symbol	Richtung	Funktion	Seite
—		Wiedergabe/Pause	59
		Stoppen der Wiedergabe und Anzeige der Miniaturansicht	59
		Rücklauf, Überspringen (während der Wiedergabe)	59
		Langsamer Rücklauf/Wiedergabe Bild für Bild (während der Pause)	60
		Schnellvorlauf, Überspringen (während der Wiedergabe)	59
		Langsamer Vorlauf/Wiedergabe Bild für Bild (während der Pause)	60

Verwendung des Joysticks

Karten-Aufnahmemodus (Der AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter ist auf AUTO eingestellt.)

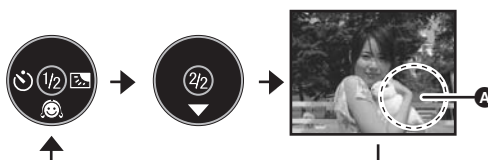
A: Das Bedienungssymbol ist ausgeschaltet.



Symbol	Richtung	Funktion	Seite
—		▼	Sanfte-Haut-Modus
		◀	Selbstausslöser
		▶	Hintergrundlicht-Ausgleich

Karten-Aufnahmemodus (Der AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter ist auf MANUAL eingestellt.)

A: Das Bedienungssymbol ist ausgeschaltet.

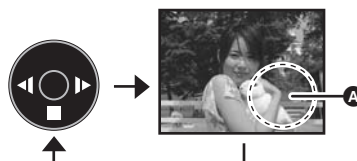


Symbol	Richtung	Funktion	Seite
(1/2)		▼	Sanfte-Haut-Modus
		◀	Selbstausslöser
		▶	Hintergrundlicht-Ausgleich
(2/2)		▲	Bei eingestelltem manuellen Weißabgleich (nur bei Auswahl des manuellen Weißabgleich-Einstellmodus)
	▼	▼	Weißabgleich
		▼	Verschlussgeschwindigkeit
		▼	Iris- oder Verstärkungswert
	— +	◀▶	Weißabgleich-Moduswähler, manuelle Einstellungen

Verwendung des Joysticks

▶ Karten-Wiedergabemodus (bei der Auswahl von [EINZELN])

A: Das Bedienungssymbol ist ausgeschaltet.



Symbol	Richtung	Funktion	Seite
—	■	Stoppen der Wiedergabe und Anzeige der Miniaturansicht	62
	◀	Wiedergabe des vorherigen Bildes	62
	▶	Wiedergabe des nächsten Bildes	62

▶ Karten-Wiedergabemodus (bei der Auswahl von [DIA SHOW])

A: Das Bedienungssymbol ist ausgeschaltet.



Symbol	Richtung	Funktion	Seite
—	▶/	Starten/Pause der Diashow	63
	■	Stoppen der Wiedergabe und Anzeige der Miniaturansicht	62
	◀	Wiedergabe des vorherigen Bildes (während der Pause)	62
	▶	Wiedergabe des nächsten Bildes (während der Pause)	62

Einrichtung

Umschalten der Sprache

Umschalten der Sprache

Sie können die Sprache auf der Bildschirmanzeige oder über den Menü-Bildschirm umschalten.

- 1 Drücken Sie die **MENU-Taste** und wählen Sie anschließend [ **LANGUAGE**] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie [Deutsch] und drücken Sie den Joystick.

Verwendung des Menü-Bildschirms

Verwendung des Menü-Bildschirms

Sehen Sie sich hinsichtlich der Informationen über die Menü-Punkte das "Menü-Liste" (→ 94) an.

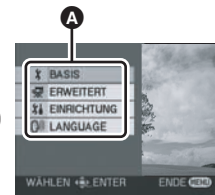
1 Drücken Sie beim Stoppen die MENU-Taste.

Das angezeigte Menü variiert je nach Position des Moduswählers.

- Schalten Sie den Moduswähler nicht um, während das Menü angezeigt wird.

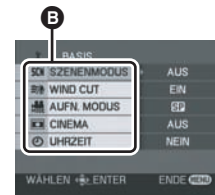
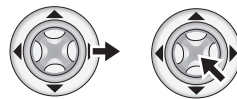


2 Bewegen Sie den Joystick nach oben oder nach unten, um das gewünschte Obermenü **A** auszuwählen.



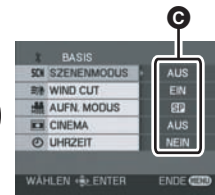
3 Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder drücken Sie den Joystick.

Das Untermenü **B** wird angezeigt.



4 Bewegen Sie den Joystick nach oben oder nach unten, um den gewünschten Untermenü-Punkt auszuwählen.

- C** Gegenwärtige Einstellungen für Menüs



Verwendung des Menü-Bildschirms

- 5 Bewegen Sie den Joystick nach rechts oder drücken Sie den Joystick.**



- 6 Bewegen Sie den Joystick nach oben oder nach unten, um den gewünschten Punkt auszuwählen.**



- 7 Drücken Sie den Joystick, um die Auswahl einzugeben.**

**Rückkehr zum vorherigen Bildschirm**

Bewegen Sie den Joystick nach links.

**Verlassen des Menü-Bildschirms**

Drücken Sie die MENU-Taste.



Einrichtung

- Während der Aufnahme oder Wiedergabe wird der Menü-Bildschirm nicht angezeigt. Während der Anzeige des Menü-Bildschirms können Sie keine anderen Betriebe durchführen.

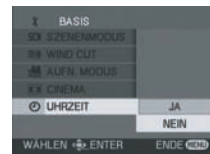
Einstellung des Datums und der Uhrzeit

Einstellung des Datums und der Uhrzeit

Falls der Bildschirm ein falsches Datum/eine falsche Uhrzeit anzeigt, stellen Sie bitte beides ein.

- ◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ BASIS] → [ UHRZEIT] → [JA] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Bewegen Sie den Joystick nach links oder nach rechts, um den einzustellenden Punkt auszuwählen. Bewegen Sie den Joystick anschließend nach oben oder nach unten, um den gewünschten Wert einzustellen.



- Das Jahr wird wie folgt umgeschaltet:
2000, 2001, ..., 2099, 2000, ...
- Für die Anzeige der Uhrzeit wird das 24-Stunden-System verwendet.

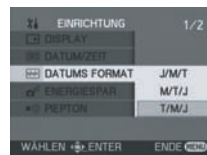
- 3 Drücken Sie den Joystick, um die Auswahl einzugeben.

- Überprüfen Sie nach dem Drücken der MENU-Taste zur Fertigstellung der Einstellung die Anzeige des Datums und der Uhrzeit.
- Die Uhrfunktion beginnt bei [00] Sekunden.

*Einstellung des Datums und der Uhrzeit***■ Umschaltung der Anzeigart**

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend
 [ EINRICHTUNG] → [ DATUMS FORMAT] → und die gewünschte Anzeigart aus und drücken Sie den Joystick.

Anzeigart	J/M/T	M/T/J	T/M/J
Bildschirmanzeige	15:30 2006.12.15	15:30 12.15.2006	15:30 15.12.2006

**■ Umschaltung der Datums- und Uhrzeits-Anzeigart**

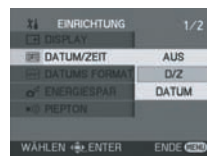
Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend
 [ EINRICHTUNG] → [ DATUM/ZEIT] → und die gewünschte Anzeigart aus und drücken Sie den Joystick.

[DATUM]

15.12.2006

[D/Z]

15:30
15.12.2006

[AUS]

- Die Aufnahmezeit wird im Disc-Wiedergabemodus nicht angezeigt.

- Die Datums- und Uhrzeit-Funktion wird durch eine integrierte Lithium-Batterie betrieben.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Uhrzeit vor dem Durchführen einer Aufnahme überprüfen.
- Falls [] oder [-] bei eingeschaltetem Gerät angezeigt wird, erreicht die integrierte Lithium-Batterie ihr Lebensende. Stellen Sie die Uhr nach dem Aufladen der Batterie entsprechend den folgenden Schritten ein.

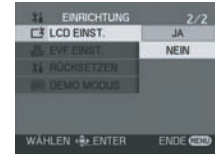
Schließen Sie den Wechselstrom-Adapter an dieses Gerät an oder legen Sie die Batterie in dieses Gerät ein; nun wird die integrierte Lithium-Batterie aufgeladen. Belassen Sie das Gerät für etwa 24 Stunden in diesem Zustand; die Batterie speichert das Datum und die Uhrzeit dann für etwa 6 Monate. (Selbst wenn der OFF/ON-Schalter auf OFF gestellt wird, wird die Batterie wieder aufgeladen.)

Einstellung des LCD-Monitors/Suchers

Einstellung des LCD-Monitors/Suchers

Stellen Sie die Helligkeit und den Farbpegel ein.

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [EINRICHTUNG] → [LCD EINST.] oder [EVF EINST.] → [JA] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Bewegen Sie den Joystick nach oben oder nach unten, um den einzustellenden Punkt auszuwählen. Bewegen Sie den Joystick anschließend nach links oder nach rechts, um die Einstellung durchzuführen.



Die Leistenanzeige bewegt sich.

[LCD EINST.]

: Helligkeit des LCD-Monitors

: Farbpegel des LCD-Monitors

[EVF EINST.]

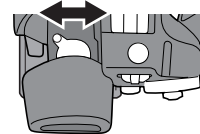
EVF : Helligkeit des Suchers

- Schließen Sie für die Einstellung der Helligkeit des Suchers den LCD-Monitor; nun wird der Sucher aktiviert.
- Wenn der LCD-Monitor um 180° in Linsenrichtung gedreht wird, kann die Helligkeit des LCD-Monitors nicht eingestellt werden.
- Diese Einstellungen haben keinerlei Auswirkung auf das eigentlich aufgenommene Bild.

Einstellung des Sichtfeldes

Stellen Sie den Fokus durch Verschieben des Augenstück-Korrekturknopfes ein.

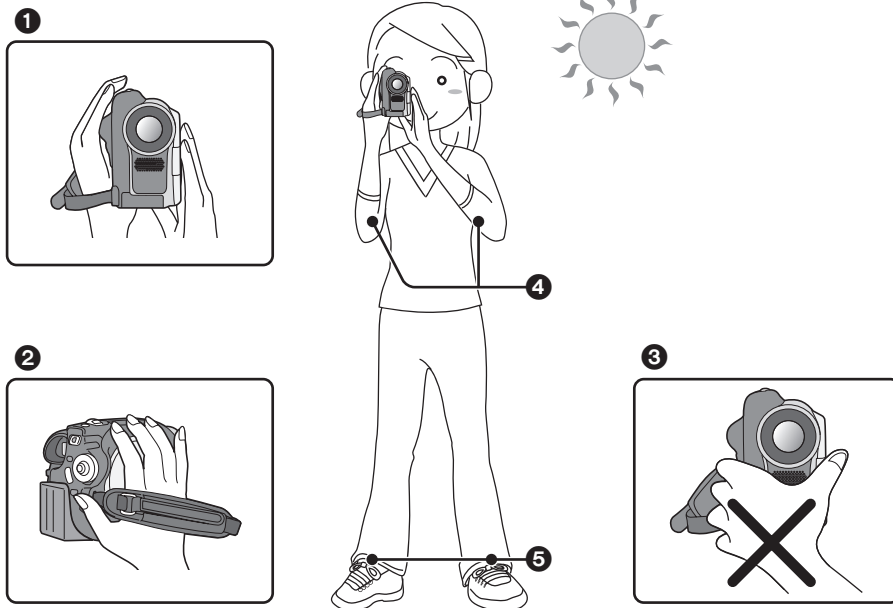
- Sie können die Helligkeit des Suchers vom Menü aus einstellen. (→ oben)



Vor der Aufnahme

Vor der Aufnahme

Grundlegende Kamera-Positionierung



- ❶ Halten Sie die Kamera mit beiden Händen fest.
 - ❷ Führen Sie Ihre Hand durch den Halteriem.
 - ❸ Bedecken Sie auf keinen Fall die Mikrofone oder die Sensoren mit Ihren Händen.
 - ❹ Halten Sie Ihre Arme nahe an Ihrem Körper.
 - ❺ Öffnen Sie Ihre Beine leicht.
- Wenn Sie Aufnahmen im Freien durchführen möchten, nehmen Sie die Bilder bitte mit der Sonne im Rücken auf. Falls der Hintergrund des Objektes beleuchtet ist, wird das Objekt selbst bei der Aufnahme zu dunkel.

Aufnahme

Aufnahme von sich bewegenden Bildern

Aufnahme von sich bewegenden Bildern

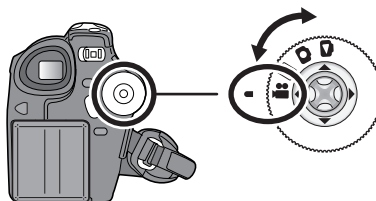
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Nehmen Sie sich bewegende Bilder auf eine Disc auf.

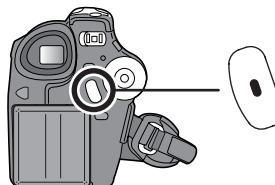
1 Entfernen Sie die Linsekappe und schalten Sie das Gerät ein.

Falls das Gerät bei aufgesetzter Linsekappe eingeschaltet wird, funktioniert die automatische Weißabgleich-Funktion u. U. nicht ordnungsgemäß.

2 Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .



3 Drücken Sie die Aufnahmestart-/stopp-Taste, um die Aufnahme zu starten.



Beenden der Aufnahme

Drücken Sie die Aufnahmestart-/stopp-Taste erneut, um die Aufnahme anzuhalten.

-  und  sind während der Aufnahme rot. Bewegen Sie dieses Gerät nicht, bevor  grün wird.



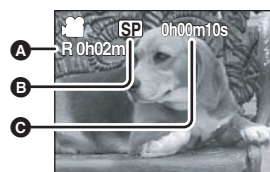
- Die Bilder, die zwischen dem Drücken der Aufnahmestart-/stopp-Taste zum Starten der Aufnahme und dem erneuten Drücken dieser Taste zum Anhalten der Aufnahme aufgenommen werden, werden zu einer Szene.
- Wenn etwa 5 Minuten ohne eine Bedienung verstreichen, schaltet sich dieses Gerät automatisch aus, um ein Entladen der Batterie zu vermeiden. Wenn Sie dieses Gerät verwenden, schalten Sie es bitte wieder ein.
Diese Einstellung kann auch auf [AUS] gestellt werden. (→ 96, ENERGIESPAR)

Aufnahme von sich bewegenden Bildern

- Höchstanzahl der Szenen auf einer Disc (pro Seite): 999 (Selbst wenn noch Platz für eine Aufnahme (auf einer Disc) zur Verfügung steht, sind Sie u. U. nicht in der Lage, 999 Szenen aufzunehmen.)
- Trennen Sie, während "INFORMATIONEN AUF DISC SCHREIBEN." angezeigt wird, nicht das Wechselstrom-Kabel ab und entnehmen Sie nicht die Batterie, da die Disc sonst unbrauchbar werden könnte.
- Der Ton wird vom integrierten Stereo-Mikrofon an der Vorderseite des Gerätes in Dolby Digital aufgenommen. Achten Sie bitte darauf, dass dieses Mikrofon nicht blockiert wird.
- Jedes Mal, wenn das Gerät in den Aufnahmepause-Modus umgeschaltet wird, wird die Zähleranzeige auf "0h00m00s" zurückgestellt.

Bildschirmanzeigen im Disc-Aufnahmemodus

- A Verbleibende Aufnahmezeit**
(Wenn die verbleibende Zeit weniger als 1 Minute beträgt, blinkt [R 0h00m] rot.)
- B Aufnahmemodus**
- C Verstrichene Aufnahmezeit**



- Trennen Sie, während eine Aufnahme bewegter Bilder durchgeführt wird, nicht die Batterie oder den Wechselstrom-Adapter ab. Anderenfalls wird, wenn die Stromversorgung wieder eingeschaltet wird, u. U. eine Behebungs-Disc-Meldung angezeigt. (→ 100, Wissenswertes über die Wiederherstellung)

Sofort nach der Beendigung der Aufnahme leuchtet die ACCESS/PC-Lampe. Während des Leuchtens der Lampe dreht sich die Disc und die Disc-Informationen werden aufgenommen. Falls Sie während des Haltens des Gerätes rennen oder das Gerät herumschwingen, könnte dies zu einer Bildstörung der aufgenommenen Bilder führen; schütteln Sie das Gerät also nicht und setzen Sie es keinerlei Stößen aus.

Aufnahme

Aufnahme von sich bewegenden Bildern

Umschaltung des Aufnahmemodus des bewegten Bildes

Drücken Sie die **MENU**-Taste und wählen Sie anschließend [**⏏** BASIS] → [**MODE** AUFN. MODUS] → und den gewünschten Punkt aus und drücken Sie den Joystick.



Aufnahmemodi und die für bewegte Bilder zur Verfügung stehende Aufnahmezeit

Dieses Gerät führt Aufnahmen in VBR durch. VBR ist eine Abkürzung für Variable Bit Rate. Bei einer VBR-Aufnahme wird die Bitrate (Menge der Daten innerhalb einer bestimmten Zeit) je nach aufzunehmendem Objekt automatisch variiert. Dies bedeutet, dass bei der Aufnahme eines Objektes mit schnellen Bewegungen die Aufnahmezeit reduziert wird.

Aufnahmemodus		Aufzunehmende Zeit (bei einseitigen Discs)
XP	(hohe Qualität)	Etwa 18 min
SP	(Normal)	Etwa 37 min
LP	(Langspiel)	Etwa 75 min

↑ Vorrangige Bildqualität

↓ Vorrangige Aufnahmezeit

Aufnahme

- In den folgenden Fällen kann eine mosaikartige Bildstörung auftreten:
 - wenn ein kompliziertes Muster im Hintergrund auftaucht;
 - wenn das Gerät zu sehr oder zu schnell bewegt wird;
 - wenn ein Objekt mit schnellen Bewegungen aufgenommen wird (insbesondere wenn [**MODE** AUFN. MODUS] während der Aufnahme auf [**LP**] eingestellt wird).

Aufnahme von Standbildern

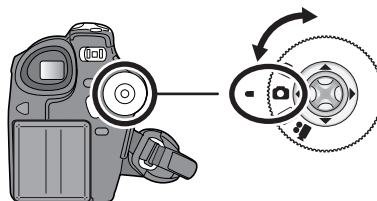
SD

Nehmen Sie Standbilder auf eine SD-Karte auf.

1 Entfernen Sie die Linsekappe und schalten Sie das Gerät ein.

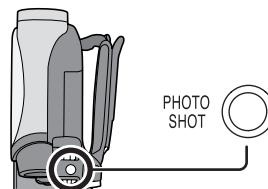
Falls das Gerät bei aufgesetzter Linsenkappe eingeschaltet wird, funktioniert die automatische Weißabgleich-Funktion u. U. nicht ordnungsgemäß.

2 Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .



3 Drücken Sie die PHOTO SHOT-Taste.

Das Gerät fokussiert automatisch auf ein Objekt in der Mitte des Bildschirms (wenn der Auto-Fokus ausgewählt wurde).



- Größe des Bildes: 640×480 Pixel
- Hinsichtlich weiterer Informationen über die Anzahl der aufzunehmenden Standbilder auf eine SD-Karte lesen Sie bitte (→ 116).
- Der Ton kann nicht aufgenommen werden.
- Falls der Schreibschutz-Schalter auf der SD-Karte auf LOCK eingestellt ist, kann die Karte für keine Aufnahme verwendet werden.
- Falls die Einstellung [BILDQUALITÄT] → [] ist, können bei der Wiedergabe eines Bildes je nach Bildinhalt mosaikartige Bildstörungen auftreten.
- Während die Karten-Zugriffslampe leuchtet, führen Sie bitte nicht das Folgende durch, da dies zu einer Beschädigung der SD-Karte oder der Daten auf der Karte führen kann:
 - das Gerät ausschalten;
 - die SD-Karte einsetzen oder entnehmen;
 - den Moduswähler bedienen.
- Mit diesem Gerät aufgenommene Standbilder werden durch die Wiedergabe über ein anderes Gerät u. U. beeinträchtigt, oder eine Wiedergabe über ein anderes Gerät ist gar nicht möglich.

■ Klare Aufnahme von Standbildern

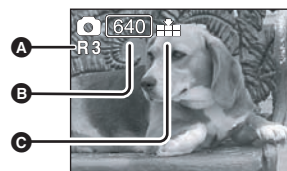
Beim Heranzoomen eines Objektes mit einer Vergrößerung von 4× oder mehr kann es schwierig werden, leichte Handbewegungen beim Halten dieses Gerätes zu unterdrücken, was zu einem Verwackeln führt. Wir empfehlen deshalb ein Absenken der Zoom-Vergrößerung und statt dessen eine Annäherung an das aufzunehmende Objekt.

Durch die Verwendung eines Stativs können Sie stabile Bilder ohne Verwackeln aufnehmen.

Aufnahme von Standbildern

Bildschirmanzeigen im Karten-Aufnahmemodus

- A Verbleibende Standbild-Anzahl**
(Blinkt rot, wenn [R 0] angezeigt wird.)
- B Größe von Standbildern**
- C Qualität von Standbildern**



Progressiv-Funktion

Sie können Standbilder mit einer höheren Bildqualität und Einzelbildern aufnehmen. (Sie können die Progressiv-Funktion nicht ein-/ausschalten.)

- Die Progressiv-Funktion wird je nach anderen verwendeten Funktionen u. U. deaktiviert. (→ 101)



Bildqualität bei Standbild-Aufnahme

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [BASIS] → [BILDQUALITÄT] → und den gewünschten Punkt aus und drücken Sie den Joystick.

- : Es werden Standbilder mit höherer Bildqualität aufgenommen.
- : Der Anzahl der aufzunehmenden Standbilder wird Vorrang eingeräumt. Es werden Standbilder mit normaler Bildqualität aufgenommen.



Aufnahme mit Verschlussbetrieb-Effekt

Sie können einen Ton einstellen, der den Klang eines Verschlussbetriebes simuliert.

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ERWEITERT] → [AUSLÖSE EFF.] → [EIN] und drücken Sie den Joystick.



- Die Standardeinstellung dieser Funktion ist [EIN].

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Heranzoomen-/Wegzoomen-Funktion

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

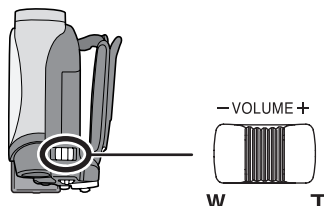
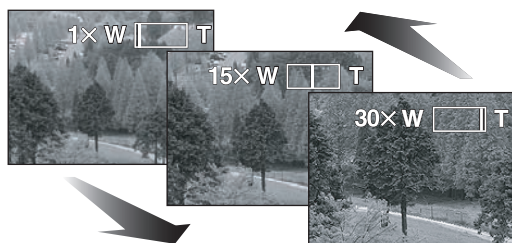
Sie können auf bis zu 30× optisch heranzoomen.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .

Bewegen Sie den Zoom-Hebel.

T-Seite: Für ein Näherbringen entfernter Menschen oder Objekte für die Aufnahme (Heranzoomen)

W-Seite: Für das Weiterwagschalten von Ansichten für die Aufnahme (Wegzoomen)



- Wenn während des Haltens dieses Gerätes mit der Hand herangezoomt wird, empfehlen wir die Verwendung der Bild-Stabilisierungsfunktion. (→ 52)
- Wenn entfernte Objekte näher herangebracht werden, werden sie bei etwa 1,3 m oder mehr fokussiert.

- Wenn die Zoom-Vergrößerung bei 1× liegt, ist dieses Gerät in der Lage, ein Objekt in einer Entfernung von etwa 2 cm vor der Linse zu fokussieren (Makro-Funktion).
- Die Zoom-Geschwindigkeit variiert je nach Bereich, über den hinweg der Zoom-Hebel bewegt wird.
- Wenn die Zoom-Geschwindigkeit hoch ist, kann das Objekt u. U. nicht auf einfache Art und Weise fokussiert werden.

Aufnahme

Digitale Zoom-Funktion

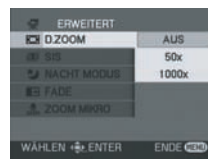
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Wenn die Zoom-Vergrößerung 30× überschreitet, wird die digitale Zoom-Funktion aktiviert. Die maximale Vergrößerung, die durch den digitalen Zoom zur Verfügung steht, kann umgeschaltet werden.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ ERWEITERT] → [ D.ZOOM] → und den gewünschten Punkt aus und drücken Sie den Joystick.

- [AUS]: Nur optischer Zoom (bis zu 30×)
 [50×]: Bis zu 50×
 [1000×]: Bis zu 1000×



- Je größer die digitale Zoom-Vergrößerung ist, um so mehr wird die Bildqualität beeinträchtigt.
- Im Karten-Aufnahmemodus kann diese Funktion nicht verwendet werden.

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Verwendung der Zoom-Mikrofonfunktion

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Verknüpft mit dem Zoom-Betrieb nimmt das Mikrofon bei einer Tele-Aufnahme Töne in weiter Entfernung und bei der Weitwinkel-Aufnahme Töne in der unmittelbaren Umgebung auf.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ ERWEITERT] → [ ZOOM MIKRO] → [EIN] und drücken Sie den Joystick.



Selbstporträt-Aufnahme

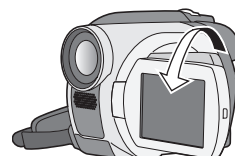
RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Sie können ein Bild von sich selber aufnehmen, während Sie es auf dem LCD-Monitor betrachten. Sie können Personen vor dem Gerät aufnehmen, während Sie ihnen gleichzeitig das Bild zeigen. Das Bild wird wie bei einem Spiegelbild horizontal umgedreht. (Allerdings wird das Bild wie bei einer normalen Aufnahme aufgenommen.)

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .

Drehen Sie den LCD-Monitor in Linsenrichtung.

- Wenn der LCD-Monitor geöffnet wird, schaltet sich der Sucher automatisch aus. Wenn der LCD-Monitor allerdings in Linsenrichtung gedreht wird, wird der Sucher aktiviert.
- Wenn der LCD-Monitor in Linsenrichtung gedreht wird, wird das Symbol selbst dann nicht angezeigt, wenn Sie den Joystick drücken.
- Es werden nur einige wenige Anzeigen auf dem Bildschirm eingeblendet. Wenn [!] angezeigt wird, stellen Sie den LCD-Monitor bitte wieder in seine normale Position zurück und überprüfen Sie die Warn-/Alarmanzeige. (→ 99)



Aufnahme

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Sanfte-Haut-Modus

Mit dieser Funktion werden Hauttöne sanfter dargestellt, um die Erscheinung der aufzunehmenden Person attraktiver zu machen.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Dies ist wirksamer, wenn Sie eine Porträtaufnahme einer Person durchführen.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .

1 Drücken Sie den Joystick, um sich das in der Abbildung dargestellte Symbol anzeigen zu lassen.



2 Bewegen Sie den Joystick für die Auswahl von [] nach unten.



Abbruch des Sanfte-Haut-Modus

Wählen Sie erneut [].

- Falls der Hintergrund oder etwas anderes in der Szene eine Farbe aufweist, die einem Hautton gleicht, wird die Umschaltung der Wirkung auch hierauf angewendet.

- Falls die Helligkeit nicht ausreicht, fällt der Effekt u. U. nicht klar aus.

Aufnahme

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Einblenden-/Ausblenden-Funktion

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Einblenden: Das Bild und der Ton werden nach und nach eingeblendet.

Ausblenden: Das Bild und der Ton werden nach und nach ausgeblendet.

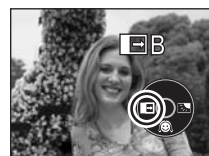
◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Einblenden

- 1 Drücken Sie während des Anhaltens der Aufnahme den Joystick, um sich das in der Abbildung dargestellte Symbol anzeigen zu lassen.



- 2 Bewegen Sie den Joystick für die Auswahl von  nach links.



- 3 Drücken Sie die Aufnahmestart-/stopp-Taste.

Starten Sie die Aufnahme. (Einblenden)

Wenn Sie die Aufnahme starten, verschwindet das Bild/der Ton vollständig und das nächste Bild/der nächste Ton wird nach und nach eingeblendet.



Aufnahme

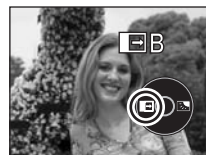
Ausblenden

- 1 Drücken Sie während der Aufnahme den Joystick, um sich das in der Abbildung dargestellte Symbol anzeigen zu lassen.



Verschiedene Aufnahmefunktionen

2 Bewegen Sie den Joystick für die Auswahl von [] nach links.



3 Drücken Sie die Aufnahmestart-/stopp-Taste.

Halten Sie die Aufnahme an. (Ausblenden)

Das Bild/der Ton werden nach und nach ausgeblendet. Nach dem vollständigen Ausblenden des Bildes/des Tons wird die Aufnahme gestoppt.



Abbruch des Ein-/Ausblendens

Wählen Sie erneut [].

Auswahl der Farbe für das Ein-/Ausblenden

Die Farbe, die bei ein-/auszublendenden Bildern angezeigt wird, kann ausgewählt werden.

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [] ERWEITERT → [] FADE → [WEISS] oder [SCHWARZ] und drücken Sie den Joystick.

- Durch die Betätigung des OFF/ON-Schalters wird die Ein-/Ausblendfunktion abgebrochen.
- Bei Auswahl der Ein-/Ausblendfunktion dauert es ein paar Sekunden, um sich beim Starten der Aufnahme das Bild anzeigen zu lassen. Zudem dauert es ein paar Sekunden, um die Aufnahme anzuhalten.
- Die Miniaturansicht der Szenen, die unter Verwendung der Ein-/Ausblendfunktion aufgenommen wurden, werden schwarz (oder weiß).

Aufnahme

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Hintergrundlicht-Ausgleichsfunktion

Diese Funktion ist für den Schutz eines von hinten durch die Sonne beleuchteten Objektes vor Verdunkelung vorgesehen.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Verwenden Sie diese Funktion, wenn sich die Lichtquelle hinter dem Objekt befindet und das Objekt selbst dunkel erscheint.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .

1 Drücken Sie den Joystick, um sich das in der Abbildung dargestellte Symbol anzeigen zu lassen.



2 Bewegen Sie den Joystick für die Auswahl von  nach rechts.

Das Bild auf dem Bildschirm wird heller.



Rückkehr zur normalen Aufnahme

Wählen Sie erneut .

- Durch die Betätigung des OFF/ON-Schalters oder des Moduswählers wird die Hintergrundlicht-Ausgleichsfunktion abgebrochen.

Aufnahme

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Selbstausslöser-Aufnahme

Diese Funktion ist auch für die Aufnahme von Selbstporträts vorgesehen.

SD

Sie können Standbilder unter Verwendung des Selbstauslösers auf eine SD-Karte aufnehmen.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

1 Drücken Sie den Joystick, um sich das in der Abbildung dargestellte Symbol anzeigen zu lassen.



2 Bewegen Sie den Joystick für die Auswahl von  nach links.

Durch jedes Drücken nach links wird der Modus folgendermaßen umgeschaltet:

 $\rightarrow$  $\rightarrow$ Einstellung abgebrochen.

 $_{10}$: Die Aufnahme wird nach 10 Sekunden durchgeführt.

 $_{2}$: Die Aufnahme wird nach 2 Sekunden durchgeführt.



3 Drücken Sie die PHOTO SHOT-Taste.

Nach dem Blinken der Anzeige  oder  über die eingestellte Zeitdauer wird ein Standbild aufgenommen.

- Nach der Aufnahme wird der Selbstauslöser deaktiviert.

Stoppen des Selbstauslösers während des Betriebs

Drücken Sie die MENU-Taste. (Die Einstellung des Selbstauslösers wird deaktiviert.)

- Durch die Betätigung des OFF/ON-Schalters wird der Standby-Modus des Selbstauslösers abgebrochen.
- Je nach Zeit, die für das Fokussieren des Objektes erforderlich ist, kann die Aufnahme länger dauern als die eingestellte Zeit.
- Sie Einstellung des Selbstauslösers auf  ist eine gute Möglichkeit, ein Verwackeln des Bildes zu verhindern, wenn die PHOTO SHOT-Taste bei Verwendung eines Stativs gedrückt wird.

Aufnahme

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Windgeräusch-Reduktionsfunktion

Hierbei handelt es sich um eine Funktion zur Reduktion des Windgeräuschs, das bei der Aufnahme u. U. an das Mikrofon gelangt.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

- ◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .
Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ BASIS] → [ WIND CUT] → [EIN] und drücken Sie den Joystick.



Abbruch der Windgeräusch-Reduktionsfunktion

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ BASIS] → [ WIND CUT] → [AUS] und drücken Sie den Joystick.

- Die Standardeinstellung dieser Funktion ist [EIN].
- Je nach Windstärke wird das Windgeräusch reduziert. (Wenn diese Funktion bei starkem Wind aktiviert wird, wird der Stereo-Effekt u. U. reduziert. Wenn sich der Wind abschwächt, wird der Stereo-Effekt wieder hergestellt.)

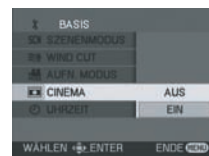
Kino-Modus

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Aufnahme von mit Breitwand-Fernsehergeräten kompatiblen Bildern.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Bilder werden mit einem schwarzen Balken oben und unten am Bildschirm aufgenommen, so dass sie wie Kinofilme wirken.

- ◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .
Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ BASIS] → [ CINEMA] → [EIN] und drücken Sie den Joystick.



Abbruch des Kino-Modus

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ BASIS] → [ CINEMA] → [AUS] und drücken Sie den Joystick.

- Die wiedergegebenen Bilder variieren je nach angeschlossenem Fernseher. Bitte lesen Sie sich diesbezüglich die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehergerätes durch.
- Wenn Bilder auf einem Fernseher wiedergegeben werden, wird die Datumsanzeige in einigen Fällen gelöscht.
- Je nach Fernsehergerät wird die Bildqualität u. U. beeinträchtigt.
- Wenn ein Kinofilm auf einen PC importiert wird, wird das importierte Bild je nach verwendeter Software u. U. nicht ordnungsgemäß angezeigt.

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Nachtsicht-Funktion

Diese Funktion ermöglicht eine Aufnahme auch an dunklen Orten.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Aufnahme von farbigen Objekten an dunklen Orten, wobei sie vor dem Hintergrund besser hervortreten.

Installieren Sie dieses Gerät auf einem Stativ; nun können Sie Bilder ohne Verwackeln aufnehmen.

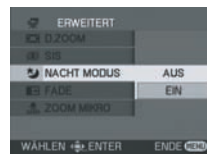
- Aufgenommene Szenen werden angezeigt, als wenn Einzelbilder fehlen würden.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ ERWEITERT] → [ NACHT MODUS] → [EIN] und drücken Sie den Joystick.

Nach dem Verlassen des Menü-Bildschirms befindet sich das Gerät im manuellen Fokus-Modus. Bewegen Sie den Joystick nach links oder nach rechts, um das Objekt manuell zu fokussieren. (→ 55)

- Falls die manuelle Fokus-Anzeige nicht eingeblendet wird, drücken Sie den Joystick bitte zweimal und fokussieren Sie das Objekt anschließend.



Abbruch der Nachtsicht-Funktion

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ ERWEITERT] → [ NACHT MODUS] → [AUS] und drücken Sie den Joystick.

- Die Nachtsicht-Funktion verlängert die Ladezeit der CCD um etwa 25×, so dass mit dem bloßen Auge unsichtbare Szenen hell aufgenommen werden können. Aus diesem Grund werden selbst helle Punkte angezeigt, die normalerweise unsichtbar wären; dies ist allerdings keine Fehlfunktion.
- Durch die Betätigung des OFF/ON-Schalters oder des Moduswählers wird die Nachtsicht-Funktion abgebrochen.
- Wenn der Bildschirm an einem hellen Ort verwendet wird, wird er u. U. für eine Weile weißlich.

Aufnahme

Verschiedene Aufnahmefunktionen

Bild-Stabilisierungsfunktion

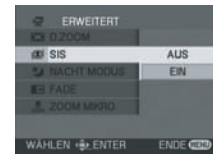
Diese Funktion eignet sich für eine Reduktion des Verwackelns eines Bildes während der Aufnahme.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Diese Funktion reduziert ein Verwackeln des Bildes, das während der Aufnahme durch Bewegungen der Hand erzeugt werden könnte.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ ERWEITERT] → [ SIS] → [EIN] und drücken Sie den Joystick.



Abbruch der Bild-Stabilisierungsfunktion

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ ERWEITERT] → [ SIS] → [AUS] und drücken Sie den Joystick.

- Bei der Verwendung eines Stativs empfehlen wir Ihnen, die Bild-Stabilisierungsfunktion auszuschalten.
- In den folgenden Fällen arbeitet die Bild-Stabilisierungsfunktion u. U. nicht ordnungsgemäß:
 - bei Verwendung des digitalen Zooms;
 - wenn das Gerät extrem bewegt wird;
 - wenn Sie ein sich bewegendes Objekt aufnehmen und es dabei verfolgen.

Aufnahme

Manuelle Aufnahmefunktionen

Manuelle Aufnahmefunktionen

Wenn der AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf AUTO gestellt wird, stellt das Gerät die folgenden Einstellungen automatisch ein:

- Weißabgleich
- Verschlussgeschwindigkeit
- Iris-/Verstärkungswert
- Fokus



Die oben aufgeführten Einstellungen werden je nach Lichtquelle oder Szene u. U. nicht automatisch eingestellt. Sollte dies der Fall sein, führen Sie die Einstellungen bitte manuell durch.

Szenenmodus

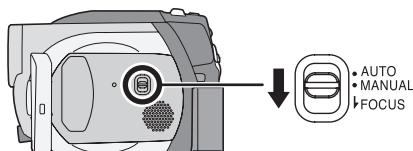
Dieser Modus ist für Aufnahmen in verschiedenen Situationen vorgesehen.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

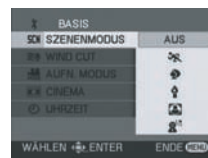
Wenn Sie Bilder in verschiedenen Situationen aufnehmen, stellt dieser Modus automatisch die optimale Verschlussgeschwindigkeit und -öffnung ein.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von oder .

1 Stellen Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf MANUAL.



2 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [BASIS] → [SCN SZENENMODUS] → und den gewünschten Punkt aus und drücken Sie den Joystick.



Display	Modus	Aufnahmebedingungen
	Sport	Für die Aufnahme von Sportszenen oder Szenen mit schnellen Bewegungen
	Porträt	Für das Hervorheben von Menschen vor dem Hintergrund
	Wenig Licht	Für das Aufhellen von Szenen bei schlechten Lichtverhältnissen
	Spotlicht	Für eine attraktivere Wirkung von Personen unter einem Sport-Licht
	Surfen und Schnee	Für die Aufnahme von Bildern an hellen Orten wie beispielsweise Skipisten und Stränden

Manuelle Aufnahmefunktionen

Abbruch der Szenenmodus-Funktion

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ BASIS] → [ SCN SZENENMODUS] → [AUS] und drücken Sie den Joystick.

- Sie können die Szenenmodus-Funktion auch abbrechen, indem Sie den AUTO/MANUAL/ FOCUS-Schalter auf AUTO stellen.

Sport-Modus

- Bei einer Wiedergabe im Zeitlupentempo oder beim Anhalten der Wiedergabe von aufgenommenen Bildern kann dieser Modus dabei helfen, die Bewegungen der Kamera abzuschwächen.
- Während der normalen Wiedergabe wirkt die Bildbewegung u. U. unsanft.
- Vermeiden Sie eine Aufnahme unter Fluoreszenz-Licht oder Neonlicht, da sich dadurch die Farbe und Helligkeit des wiederzugebenden Bildes ändern könnte.
- Wenn Sie ein durch starkes Licht beschienenes oder reflektierendes Objekt aufnehmen möchten, können vertikale Lichtlinien auftreten.
- Falls die Helligkeit nicht ausreicht, funktioniert der Sport-Modus nicht. Die []-Anzeige blinkt.
- Falls dieser Modus in Innenräumen verwendet wird, flimmert der Bildschirm u. U.

Porträt-Modus

- Falls dieser Modus in Innenräumen verwendet wird, flimmert der Bildschirm u. U. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie die Szenenmodus-Einstellung bitte auf [AUS] um.

Wenig-Licht-Modus

- Extrem dunkle Szenen werden u. U. nicht sehr fein aufgenommen.

Spotlicht-Modus

- Falls das aufzunehmende Objekt extrem hell ist, kann das aufgenommene Bild weißlich werden und der Rand des aufgenommenen Bildes zu dunkel ausfallen.

Surfen-und-Schnee-Modus

- Falls das Objekt extrem hell ist, wird das aufgenommene Bild u. U. weißlich.

Aufnahme

Manuelle Aufnahmefunktionen

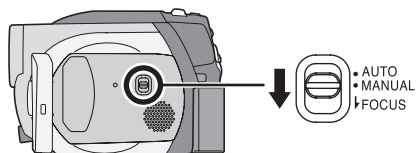
Manuelle Fokus-Einstellung

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Falls der Auto-Fokus aufgrund der Bedingungen nicht so gut funktioniert, steht Ihnen der manuelle Fokus zur Verfügung.

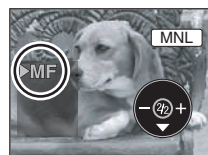
◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .

1 Stellen Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf MANUAL.



2 Bewegen Sie den Schalter nach unten und stellen Sie ihn auf die FOCUS-Position.

Nun wird die manuelle Fokus-Anzeige  MF eingeblendet.



3 Bewegen Sie den Joystick nach links oder nach rechts, um das Objekt zu fokussieren.

- Bei Fokussierung mit Weitwinkel wird das Objekt beim Heranzoomen u. U. nicht fokussiert. Zoomen Sie aus diesem Grund bitte erst an das Objekt heran und fokussieren Sie es erst anschließend.



Wiederherstellung der automatischen Einstellung

Drücken Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter erneut nach unten in die FOCUS-Position.

- Sie können den Auto-Fokus auch wiederherstellen, indem Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf AUTO stellen.

Aufnahme

Manuelle Aufnahmefunktionen

Weißabgleich

Dieser Modus ist für Aufnahmen in natürlichen Farben vorgesehen.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Die Funktion zum automatischen Weißabgleich ist je nach Szene oder Lichtverhältnissen u. U. nicht in der Lage, natürliche Farben zu reproduzieren. Sollte dies der Fall sein, können Sie den Weißabgleich manuell einstellen.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .

1 Stellen Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf MANUAL.

Das in der Abbildung dargestellte Symbol wird automatisch angezeigt.



2 Bewegen Sie den Joystick nach unten, um die Weißabgleich-Anzeige (wie beispielsweise ) auszuwählen.



3 Bewegen Sie den Joystick nach links oder nach rechts, um den Weißabgleich-Modus auszuwählen.



Aufnahme

Display	Modus	Aufnahmebedingungen
	Automatische Weißabgleich-Einstellung	—
	Innenraum-Modus (für eine Aufnahme bei künstlicher Beleuchtung)	Glühlampen, Halogen-Lampen
	Außen-Modus	Außen bei klarem Himmel
	Manueller Einstellungsmodus	• Quecksilberdampf-Lampen, Neonleuchten, einige Fluoreszenz-Lampen • Scheinwerfer bei Hochzeiten in Hotels, Bühnen-Spotlicht in Theatern • Sonnenaufgang, Sonnenuntergang o. Ä.

Wiederherstellung der automatischen Einstellung

Stellen Sie den Weißabgleich-Modus auf .

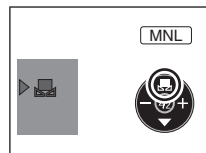
- Sie können die automatische Einstellung auch wiederherstellen, indem Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf AUTO stellen.

Manuelle Aufnahmefunktionen

Manuelle Einstellung des Weißabgleichs

Wählen Sie den [MNL]-Modus, füllen Sie den Bildschirm mit einem weißen Objekt aus und bewegen Sie den Joystick anschließend nach oben, um [MNL] auszuwählen.

Wenn sich die [MNL]-Anzeige von Blinken auf Leuchten umschaltet, ist die Einstellung abgeschlossen.

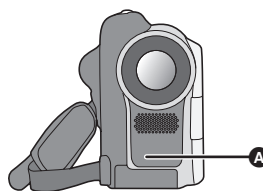


- Wenn die [MNL]-Anzeige weiterhin grün leuchtet, kann der Weißabgleich nicht eingestellt werden, da der Ort zu dunkel ist o. Ä. Verwenden Sie in einem solchen Fall den automatischen Weißabgleich.

■ Wissenswertes über den Weißabgleich-Sensor A

Der Weißabgleich-Sensor erfasst während der Aufnahme die Art der Lichtquelle.

Bedecken Sie den Weißabgleich-Sensor während der Aufnahme nicht; anderenfalls funktioniert er nicht ordnungsgemäß.



- Wenn die [MNL]-Anzeige weiß blinkt, wird der zuvor eingestellte manuelle Weißabgleich gespeichert. Stellen Sie den Weißabgleich bitte immer, wenn sich die Aufnahmebedingungen ändern, neu ein, um eine ordnungsgemäße Einstellung zu erzielen.
- Falls das Gerät bei aufgesetzter Linsenkappe eingeschaltet wird, funktioniert die automatische Weißabgleich-Funktion u. U. nicht ordnungsgemäß. Bitte schalten Sie das Gerät erst nach dem Entfernen der Linsenkappe ein.
- Wenn sowohl der Weißabgleich als auch die Iris/Verstärkung eingestellt werden sollen, stellen Sie bitte den Weißabgleich zuerst ein.

Aufnahme

Manuelle Aufnahmefunktionen

Manuelle Einstellung der Verschlussgeschwindigkeit/-
öffnung

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

**Verschlussge-
schwindigkeit:**

Stellen Sie diese Funktion ein, wenn sich schnell bewegende Objekte aufgenommen werden sollen.

Öffnung:

Stellen Sie diese Funktion ein, wenn der Bildschirm zu hell oder zu dunkel ist.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von  oder .**1 Stellen Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf MANUAL.**

Das in der Abbildung dargestellte Symbol wird automatisch angezeigt.

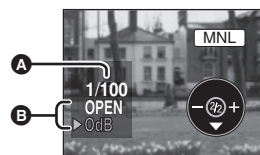
**2 Bewegen Sie den Joystick mehrmals nach unten und wählen Sie die Anzeige für Verschlussgeschwindigkeit (wie beispielsweise 1/100) oder die Anzeige für Iris/Verstärkung (wie beispielsweise F2.4, 0dB) aus.****3 Bewegen Sie den Joystick anschließend nach links oder nach rechts, um die Einstellung durchzuführen.****A Verschlussgeschwindigkeit:** 1/50 bis 1/8000 1/50 bis 1/500

- Die Verschlussgeschwindigkeit, die näher bei 1/8000 (1/500) liegt, ist schneller.

B Iris-/Verstärkungswert:

CLOSE → (F16 bis F2.0) → OPEN → 0dB → 18dB

- Der Wert näher bei [CLOSE] verdunkelt das Bild.
- Der Wert näher bei [18dB] erhellt das Bild.
- Werte mit [dB] sind Verstärkungswerte.



Aufnahme

Wiederherstellung der automatischen Einstellung

Stellen Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf AUTO.

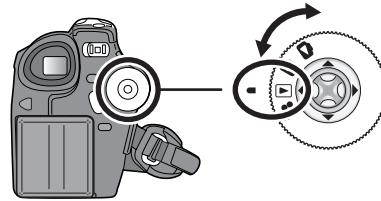
- Wenn sowohl die Verschlussgeschwindigkeit als auch der Iris-/Verstärkungswert eingestellt werden soll, stellen Sie bitte zuerst die Verschlussgeschwindigkeit und anschließend den Iris-/Verstärkungswert ein.
- Einstellung der manuellen Verschlussgeschwindigkeit**
 - Vermeiden Sie eine Aufnahme unter Fluoreszenz-Licht oder Neonlicht, da sich dadurch die Farbe und Helligkeit des wiederzugebenden Bildes ändern könnte.
 - Wenn Sie die Verschlussgeschwindigkeit manuell erhöhen, verringert sich die Empfindlichkeit und der Verstärkungswert nimmt dementsprechend zu, was die Bildstörungen auf dem Bildschirm u. U. erhöht.
 - Auf dem wiederzugebenden Bild eines strahlenden oder stark reflektierenden Objektes nehmen Sie u. U. vertikale Lichtlinien wahr; hierbei handelt es sich allerdings um keine Fehlfunktion.
- Während der normalen Wiedergabe wirkt die Bildbewegung u. U. unsanft.
- Bei Aufnahmen an einem extrem hellen Ort verändert sich u. U. die Farbe des Bildschirms oder es tritt ein Flimmern auf. Sollte dies der Fall sein, stellen Sie die Verschlussgeschwindigkeit bitte manuell auf [1/50] oder [1/100].
- Manuelle Iris-/Verstärkungseinstellung**
 - Wenn der Verstärkungswert erhöht wird, nehmen auch die Bildstörungen auf dem Bildschirm zu.
 - Je nach Zoom-Vergrößerung gibt es Iris-Werte, die nicht angezeigt werden.

Wiedergabe bewegter Bilder

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

1 Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Die auf die Disc aufgenommenen bewegten Bilder werden in Miniaturansicht angezeigt.

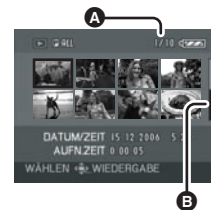


2 Wählen Sie die wiederzugebende Szene aus.

- A** Szenennummer
- B** Scrollbar-Anzeige

Die ausgewählte Szene wird rot umrahmt.

- Wenn 9 oder mehr Szenen aufgenommen wurden, wird die nächste (oder vorherige) Seite durch eine Bewegung des Joysticks angezeigt.
- Wenn Sie den Joystick bewegen und nach oben oder nach unten drücken, können Sie um 8 Szenen auf einmal weiterschalten. Der Bildschirm wird zu diesem Zeitpunkt nicht umgeschaltet, aber die Szenennummern und die Anzeige der Scrollbar ändert sich; lassen Sie also den Joystick los, sobald Sie bei der Seite angelangt sind, die die anzuzeigende Szene enthält.



3 Drücken Sie den Joystick.

Die ausgewählte Szene wird auf dem ganzen Bildschirm wiedergegeben. Das Betriebssystemsymbol wird automatisch auf dem Bildschirm angezeigt.



4 Bewegen Sie für eine Bedienung den Joystick.

- ▶/||**: Wiedergabe/Pause
- ◀◀** (Bewegen): Wiedergabe überspringen (rückwärts)
- ◀◀** (Bewegen und halten): Wiedergabe erneut betrachten
- ▶▶** (Bewegen): Wiedergabe überspringen (vorwärts)
- ▶▶** (Bewegen und halten): Schnelle Wiedergabe
- : Für das Stoppen der Wiedergabe und die Anzeige der Miniaturansicht

- Außer bei der normalen Wiedergabe ist kein Ton hörbar.
- Wenn das Anhalten der Wiedergabe für 5 Minuten fortgesetzt wird, wird der Bildschirm auf die Miniaturansicht zurückgeschaltet.
- Wenn die Dauer der in der Szene aufgenommenen Zeit zu kurz ist, ist eine Wiedergabe u. U. nicht möglich.
- Die Miniaturansicht der nicht wiederzugebenden bewegten Bilder werden in Blau- und Weißtönen angezeigt.

Wiedergabe

Wiedergabe bewegter Bilder

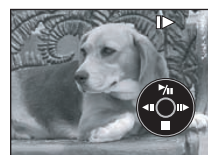
Anzeige des Aufnahmedatums während der Wiedergabe

Drücken Sie die **MENU-Taste** und wählen Sie anschließend [**EINRICHTUNG**] → [**DATE** **DATUM**] → [**EIN**] und drücken Sie den Joystick.

- Während der Wiedergabe wird die Aufnahmezeit nicht auf dem Bildschirm angezeigt.

Zeitlupen-Wiedergabe

- 1 **Bewegen Sie den Joystick während der Wiedergabe nach oben, um die Wiedergabe anzuhalten.**
- 2 **Bewegen Sie den Joystick nach rechts und halten Sie ihn dort.**
(Zeitlupen-Bilder werden rückwärts wiedergegeben, wenn Sie den Joystick nach links bewegen und dort halten.)



- Wenn Sie den Joystick nach oben bewegen, wird die normale Wiedergabe wieder hergestellt.

Einzelbild-Wiedergabe

Das bewegte Bild wird ein Bild nach dem anderen wiedergegeben.

- 1 **Bewegen Sie den Joystick während der Wiedergabe nach oben, um die Wiedergabe anzuhalten.**
- 2 **Bewegen Sie den Joystick nach rechts.**
(Wenn Sie den Joystick nach links bewegen, werden die Einzelbilder eines nach dem anderen in Rückwärtsrichtung angezeigt.)



- Wenn Sie den Joystick nach oben bewegen, wird die normale Wiedergabe wieder hergestellt.

Wiedergabe

Einstellung der Lautstärke

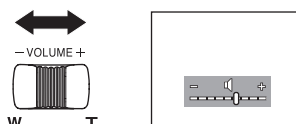
Stellen Sie die Lautsprecher-Einstellung während der Wiedergabe ein.

Bewegen Sie den Lautstärke-Hebel, um den Lautstärkepegel zu verändern.

Bewegung in Richtung „+“: Erhöhen der Lautstärke

Bewegung in Richtung „-“: Absenken der Lautstärke

- Je mehr sich die []-Anzeige nach rechts bewegt (in Richtung „+“-Ende), desto höher wird der Lautstärkepegel.
- Nach dem Abschluss der Einstellung wird die Lautstärke-Einstellungsanzeige ausgeblendet.



*Wiedergabe bewegter Bilder***Wiedergabe von bewegten Bildern nach Datum**

Aufgenommene Szenen werden auf diesem Gerät in Gruppen nach Datum sortiert. Szenen, die an einem Tag aufgenommen wurden, können nacheinander wiedergegeben werden.

1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [▶ WIEDERGABE] → [■ ABSPIEL MODE] → [NACH DATUM] und drücken Sie den Joystick.

- Wenn [ABSPIEL MODE] auf [ALLE] eingestellt wurde, werden sämtliche aufgenommenen bewegten Bilder nacheinander wiedergegeben. ([P]ALL) wird angezeigt.)



2 Wählen Sie das Datum für die Wiedergabe aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Die auf die Disc an einem Tag aufgenommenen Szenen werden in Miniaturansicht angezeigt.



3 Wählen Sie die wiederzugebende Szene aus.

- Selbst wenn Szenen an einem Tag aufgenommen wurden, werden sie in den folgenden Fällen getrennt gruppiert:
 - wenn die Anzahl der Szenen 99 überschreitet (RAM -RW(VR) -RW(V) -R);
 - wenn die Disc entnommen wird (-RW(V) -R);
 - wenn die Disc repariert wird (-RW(V) -R);
 - wenn der Moduswähler umgeschaltet wird (-R);
 - wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird (-R);

Wiederaufnahme der vorherigen Wiedergabe

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [▶ WIEDERGABE] → [▶▶ FORTL. ABSP.] → [EIN] und drücken Sie den Joystick.

Falls die Wiedergabe bewegter Bilder gestoppt wird, wird [R] in die Miniaturansicht der gestoppten Szene eingeblendet.

- Wenn die Wiedergabe zu einem beliebigen Zeitpunkt während eines bewegten Bildes und bei der Einstellung von [FORTL. ABSP.] auf [AUS] gestoppt wird, wird bei der nächsten Wiedergabe des bewegten Bildes das Bild von Anfang an wiedergegeben.



Wiedergabe

- Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, wird die gespeicherte Wiederaufnahme-Position gelöscht, aber die Menü-Einstellung bleibt erhalten.

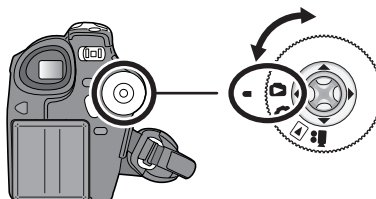
Standbild-Wiedergabe

Standbild-Wiedergabe

SD

1 Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Die auf die SD-Karte aufgenommenen Standbilder werden als Miniaturansicht angezeigt.



2 Wählen Sie die wiederzugebende Datei aus.

- A Dateinummer
- B Scrollbar-Anzeige

Die ausgewählte Datei wird rot umrahmt.

- Wenn 9 oder mehr Dateien aufgenommen wurden, wird die nächste (oder vorherige) Seite durch eine Bewegung des Joysticks angezeigt.
- Wenn Sie den Joystick bewegen und nach oben oder nach unten drücken, können Sie um 8 Dateien auf einmal weiterschalten. Der Bildschirm wird zu diesem Zeitpunkt nicht umgeschaltet, aber die Dateinummern und die Anzeige der Scrollbar ändert sich; lassen Sie also den Joystick los, sobald Sie bei der Seite angelangt sind, die die anzuzeigende Datei enthält.



3 Drücken Sie den Joystick.

Die ausgewählte Datei wird auf dem ganzen Bildschirm wiedergegeben. Das Betriebssystem wird automatisch auf dem Bildschirm angezeigt.



4 Bewegen Sie für eine Bedienung den Joystick.

►/||: Start/Pause der Diashow (Wiedergabe von Standbildern auf der SD-Karte in numerischer Reihenfolge)

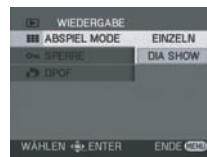
◄: Für die Wiedergabe des vorherigen Bildes

►: Für die Wiedergabe des nächsten Bildes

■: Für das Stoppen der Wiedergabe und die Anzeige der Miniaturansicht

Wiedergabe von Standbildern als Diashow

Drücken Sie die **MENU-Taste** und wählen Sie anschließend **[▶] WIEDERGABE** → **[■] ABSPIEL MODE** → **[DIA SHOW]** und drücken Sie den Joystick.



■ Wissenswertes über die Standbild-Kompatibilität

- Dieses Gerät entspricht dem vereinheitlichten Standard DCF (Design rule for Camera File system), der durch JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) etabliert wurde.
 - Das durch dieses Gerät unterstützte Dateiformat ist JPEG. (Allerdings werden nicht alle JPEG-formatierten Dateien wiedergegeben.)
 - Wenn eine Datei wiedergegeben wird, die nicht den Spezifikationen entspricht, wird die Ordner-/Dateinummer u. U. nicht angezeigt.
 - Daten, die auf einem anderen Gerät aufgenommen oder erstellt wurden, werden durch dieses Gerät u. U. beeinträchtigt oder nicht wiedergegeben; umgekehrt gilt, dass mit diesem Gerät aufgenommene Daten u. U. durch ein anderes Gerät beeinträchtigt oder nicht wiedergegeben werden.
-
- Betätigen Sie den Moduswähler nicht während einer Diashow.
 - Setzen Sie keine SD-Karte ein oder entfernen Sie keine SD-Karte, während die Zugriffslampe leuchtet.
 - Je nach Pixel-Anzahl innerhalb einer Datei dauert es eine Weile, bis die Datei angezeigt wird.
 - Wenn Sie versuchen eine in einem anderen Format aufgenommene Datei wiedergeben zu lassen oder wenn die Dateidaten beschädigt sind wird die gesamte Anzeige grau und zudem wird u. U. eine Fehlermeldung angezeigt.

- Bei der Wiedergabe einer Datei, die auf einem anderen Gerät aufgenommen wurde, unterscheiden sich Datums- und Uhrzeit-Anzeige von den aufgenommenen Daten.
- Bei der Wiedergabe einer Datei, die auf einem anderen Gerät aufgenommen wurde, unterscheiden sich u. U. die Angaben zur Dateigröße. (→ 98)

Szenen bearbeiten

Szenen bearbeiten

Szenen löschen

Diese Funktion ist für das Löschen von auf die Disc aufgenommenen Szenen vorgesehen.

RAM -RW(VR)

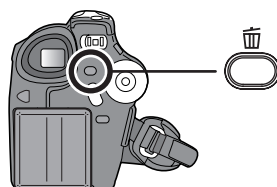
Die gelöschten Szenen können nicht wieder hergestellt werden.

- Szenen auf einer DVD-RW (Videoformat) oder DVD-R können nicht gelöscht werden.

Szenen nacheinander löschen

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die  Taste.



- 2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

Bearbeitung

Szenen bearbeiten

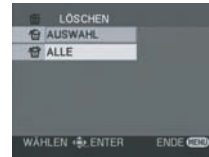
Löschen mehrerer Szenen aus der Miniatur-Anzeige

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend LÖSCHEN → AUSWAHL oder ALLE und drücken Sie den Joystick.

- Bei der Auswahl von [ALLE] werden die folgenden Szenen gelöscht.
Fahren Sie bitte mit Schritt 4 fort.

- Bei der Einstellung von [ABSPIEL MODE] auf [ALLE]: Sämtliche Szenen auf der Disc
- Bei der Einstellung von [ABSPIEL MODE] auf [NACH DATUM]: Sämtliche Szenen werden nach Datum ausgewählt

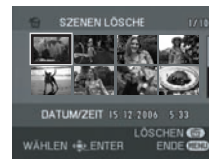


2 (nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 1)

Wählen Sie die zu löschende Szene aus und drücken Sie den Joystick.

Die ausgewählte Szene wird gelb umrahmt.

- Bei einem erneuten Drücken des Joysticks wird die ausgewählte Szene abgebrochen.
- Bis zu 8 auf einer Seite angezeigte Szenen können in Abfolge eingestellt werden.



3 (nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 1)

Drücken Sie die -Taste.

4 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

(nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 1)

Fortsetzen des Löschens weiterer Szenen

Wiederholen Sie die Schritte 2-4.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

- Teilen Sie, um einen unerwünschten Teil einer Szene zu löschen, die betreffende Szene zuerst auf und löschen Sie den überflüssigen Teil anschließend.
(→ 66)
- Bei der Auswahl von [ALLE] dauert das Löschen u. U. eine Weile, wenn sich zahlreiche Szenen auf der Disc befinden.
- Schalten Sie dieses Gerät während des Löschens nicht aus.
- Wenn Sie Szenen löschen, verwenden Sie bitte eine Batterie mit ausreichender Batterieleistung oder den Wechselstrom-Adapter.
- Das Löschen aufgeteilter Szenen ist u. U. nicht möglich. Verbinden Sie die aufgeteilten Szenen bitte wieder und löschen Sie sie anschließend.

*Szenen bearbeiten***Aufteilen einer Szene**

Diese Funktion ist für das Aufteilen einer Szene in zwei Szenen vorgesehen.

RAM -RW(VR)

Teilen Sie, um einen unerwünschten Teil einer Szene zu löschen, die betreffende Szene zuerst auf und löschen Sie den überflüssigen Teil anschließend.

◇ **Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von** .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ SZENE BEARB.] → [ TEILEN] und drücken Sie den Joystick.**



- 2 Wählen Sie die aufzuteilende Szene aus und drücken Sie anschließend den Joystick.**

Die ausgewählte Szene wird wiedergegeben.



- 3 Wenn Sie den Teil erreichen, bei dem die Szene aufgeteilt werden soll, bewegen Sie den Joystick bitte nach unten, um den Teilungspunkt einzustellen.**

- Durch die Verwendung der Zeitlupen-Wiedergabe oder der Einzelbild-Wiedergabe ist es sehr leicht, denjenigen Punkt zu suchen, an dem Sie die Szene teilen möchten. (→ 60)



- 4 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.**

Fortsetzen des Aufteilens weiterer Szenen

Wiederholen Sie die Schritte 2-4.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

*Szenen bearbeiten***Szenen verbinden**

Diese Funktion ist ausschließlich für die Verbindung zweier aufeinander folgender Szenen in eine Szene vorgesehen.

RAM -RW(VR)

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ SZENE BEARB.] → [ VERBINDEN] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie die zu verbindende Szene aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

- Die ausgewählte Szene und die nächste Szene werden nun miteinander verbunden.
- Wenn Sie Szenen kombinieren möchten, die nicht nebeneinander liegen, oder Szenen mit unterschiedlichen Aufnahmedaten, erstellen Sie bitte zuerst eine Playlist und kombinieren Sie anschließend die Szenen der Playlist. (→ 69, 74)



- 3 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

Fortsetzen des Verbindens weiterer Szenen

Wiederholen Sie die Schritte 2-3.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

Bearbeitung

Verwendung von Playlisten

Verwendung von Playlisten

Was ist eine Playlist?

Sie können eine Playlist erstellen, indem Sie Ihre Lieblingsszenen aus den aufgenommenen Szenen zusammenstellen.

Da eine Playlist nicht durch das Kopieren von Daten erstellt wird, nimmt das Erstellen einer Playlist kaum Platz auf der Disc in Anspruch.

- Wenn Sie Playlisten erstellen oder löschen, werden die ursprünglichen Szenen nicht verändert. Die Bearbeitung von Szenen in einer Playlist hat keinerlei Auswirkung auf die ursprünglichen Szenen.

Aufgenommene Szenen



Playlist



- Höchstanzahl der Szenen auf einer Disc (pro Seite)
 - Playlisten: 99
 - Playlist-Szenen: 999
- Falls die ursprünglichen Szenen gelöscht werden, wird der Bereich der mit diesen Szenen erstellten Playlisten ebenso gelöscht.

Verwendung von Playlisten

Erstellen einer neuen Playlist

RAM -RW(VR)

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend  WIEDERGABE →  ABSPIEL MODE →  PLAYLIST und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie [ERSTELLEN] und drücken Sie anschließend den Joystick.



- 3 Wählen Sie die der Playlist hinzuzufügende Szene aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Die ausgewählte Szene wird gelb umrahmt.

- Bei einem erneuten Drücken des Joysticks wird die ausgewählte Szene abgebrochen.
- Bis zu 8 Szenen können nacheinander eingestellt werden.
- Die Szenen werden in der Reihenfolge, in der sie ausgewählt wurden, in der Playlist registriert. Nach der Erstellung einer Playlist kann die Reihenfolge der darin befindlichen Szenen durch die [VERSCHIEBEN]-Funktion verändert werden. (→ 72)



- 4 Drücken Sie die MENU-Taste.

- 5 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

Der Miniatur-Anzeigebildschirm der erstellten Playlist wird angezeigt.

Hinzufügen einer weiteren Szene zu derselben Playlist

Wählen Sie [HINZUFÜGEN]. (→ 71)

Wiedergabe einer Playlist

Wählen Sie die Szene für den Start der Wiedergabe aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Bearbeitung

Verwendung von Playlisten

Wiedergabe einer Playlist

RAM -RW(VR)

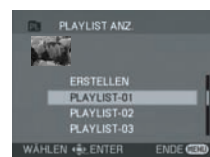
◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ WIEDERGABE] → [ ABSPIEL MODE] → [ PLAYLIST] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie die wiederzugebende Playlist aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Szenen innerhalb der ausgewählten Playlist werden in Miniaturansicht angezeigt.



- 3 Wählen Sie die Szene für den Start der Wiedergabe aus und drücken Sie anschließend den Joystick.



Auswahl einer anderen Playlist

Bewegen Sie den Joystick nach der Auswahl der ersten Szene im Anzeigebildschirm der Playlist-Miniaturansicht nach links. Der Bildschirm kehrt zur PLAYLIST ANZ. (Schritt 2) zurück.

Rückkehr zur Anzeige der ursprünglichen Szenen

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ WIEDERGABE] → [ ABSPIEL MODE] → [ ALLE] oder [ NACH DATUM] und drücken Sie den Joystick.

Verwendung von Playlisten

Bearbeitung einer Playlist

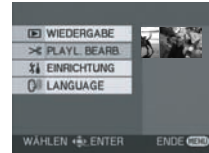
RAM -RW(VR)

Die Bearbeitung von Szenen in einer Playlist hat keinerlei Auswirkung auf die ursprünglichen Szenen.

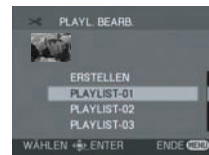
Hinzufügen von Szenen zu einer Playlist

◇ Wählen Sie den Playlist-Wiedergabemodus aus. (→ 70, Schritte 1 und 2)

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste, wählen Sie anschließend [PLAYL. BEARB.] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie die zu bearbeitende Playlist aus und drücken Sie anschließend den Joystick.



- 3 Wählen Sie [HINZUFÜGEN] (Add) und drücken Sie anschließend den Joystick.



- 4 Wählen Sie die hinzuzufügende Szene aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Die ausgewählte Szene wird gelb umrahmt.

- Bei einem erneuten Drücken des Joysticks wird die ausgewählte Szene abgebrochen.
- Bis zu 8 Szenen können nacheinander eingestellt werden.
- Die Szenen werden in der Reihenfolge, in der sie ausgewählt wurden, der Playlist hinzugefügt. Die Reihenfolge der in der Playlist befindlichen Szenen kann durch die [VERSCHIEBEN]-Funktion verändert werden. (→ 72)



- 5 Drücken Sie die MENU-Taste.

- 6 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

Der Miniatur-Anzeigebildschirm der Playlist mit den hinzugefügten Szenen wird angezeigt.

Fortsetzen des Hinzufügens weiterer Szenen zur Playlist

Wiederholen Sie die Schritte 1-6.

Bearbeitung

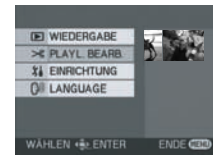
Verwendung von Playlisten

Szenen verschieben

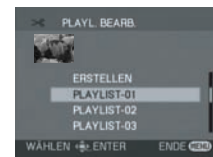
Die Szenen innerhalb einer Playlist können verschoben werden.

◇ Wählen Sie den Playlist-Wiedergabemodus aus. (→ 70, Schritte 1 und 2)

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste, wählen Sie anschließend [≡ PLAYL. BEARB.] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie die zu bearbeitende Playlist aus und drücken Sie anschließend den Joystick.



- 3 Wählen Sie [≡ VERSCHIEBEN] und drücken Sie anschließend den Joystick.

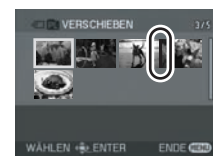


- 4 Wählen Sie die zu verschiebende Szene aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Die ausgewählte Szene wird gelb umrahmt und die Position für das Einfügen wird durch einen roten Balken angezeigt.



- 5 Wählen Sie die Position aus, bei der die Szene eingefügt werden soll, und drücken Sie anschließend den Joystick.



Fortsetzen des Verschiebens weiterer Szenen innerhalb der Playlist

Wiederholen Sie die Schritte 4-5.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

Verwendung von Playlisten

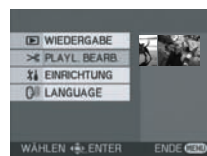
Aufteilen einer Szene

Sie können eine Szene in zwei Teile aufteilen.

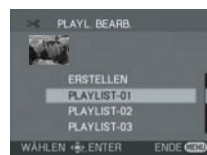
- Die Aufteilung von Szenen in einer Playlist hat keinerlei Auswirkung auf die ursprünglichen Szenen.

◇ Wählen Sie den Playlist-Wiedergabemodus aus. (→ 70, Schritte 1 und 2)

- Drücken Sie die MENU-Taste, wählen Sie anschließend [X] PLAYL. BEARB.] und drücken Sie den Joystick.



- Wählen Sie die zu bearbeitende Playlist aus und drücken Sie anschließend den Joystick.



- Wählen Sie [X] TEILEN] und drücken Sie anschließend den Joystick.



- Wählen Sie die aufzuteilende Szene aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Die ausgewählte Szene wird wiedergegeben.



- Wenn Sie den Teil erreichen, bei dem die Szene aufgeteilt werden soll, bewegen Sie den Joystick bitte nach unten, um den Teilungspunkt einzustellen.

- Durch die Verwendung der Zeitlupe-Wiedergabe oder der Einzelbild-Wiedergabe ist es sehr leicht, denjenigen Punkt zu suchen, an dem Sie die Szene teilen möchten. (→ 60)



- Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

Fortsetzen des Aufteilens weiterer Szenen

Wiederholen Sie die Schritte 4-6.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

Bearbeitung

Verwendung von Playlists

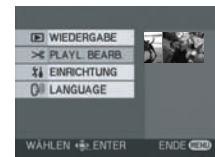
Szenen verbinden

Zwei Szenen können zu einer Szene verbunden werden.

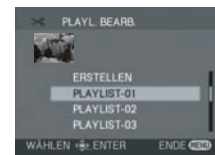
- Die Verbindung von Szenen in einer Playlist hat keinerlei Auswirkung auf die ursprünglichen Szenen.

◇ Wählen Sie den Playlist-Wiedergabemodus aus. (→ 70, Schritte 1 und 2)

- Drücken Sie die MENU-Taste, wählen Sie anschließend [PLAYL. BEARB.] und drücken Sie den Joystick.



- Wählen Sie die zu bearbeitende Playlist aus und drücken Sie anschließend den Joystick.



- Wählen Sie [VERBINDEN] und drücken Sie anschließend den Joystick.



- Wählen Sie die zu verbindende Szene aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

- Die ausgewählte Szene und die nächste Szene werden nun miteinander verbunden.



- Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

Fortsetzen des Verbindens weiterer Szenen

Wiederholen Sie die Schritte 4-5.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

Verwendung von Playlisten

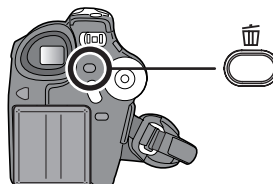
Szenen löschen

- Das Löschen von Szenen in einer Playlist hat keinerlei Auswirkung auf die ursprünglichen Szenen.

Szenen nacheinander löschen:

- ◇ Wählen Sie den Playlist-Wiedergabemodus aus.
(→ 70, Schritte 1 und 2)

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die  Taste.

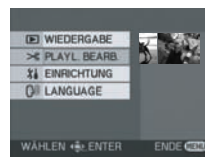


- 2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

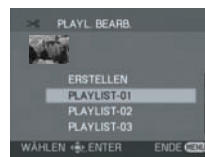
Löschen mehrerer Szenen aus der Miniaturansicht-Anzeige:

- ◇ Wählen Sie den Playlist-Wiedergabemodus aus. (→ 70, Schritte 1 und 2)

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste, wählen Sie anschließend [ PLAYL. BEARB.] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie die zu bearbeitende Playlist aus und drücken Sie anschließend den Joystick.



Bearbeitung

Verwendung von Playlisten

3 Wählen Sie [LÖSCHEN] → [AUSWAHL] oder [ALLE] und drücken Sie den Joystick.

- Bei der Auswahl von [ALLE] wird die ausgewählte Playlist gelöscht. Fahren Sie bitte mit Schritt 6 fort.



4 (Nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 3)

Wählen Sie die zu löschende Szene aus und drücken Sie den Joystick.

Die ausgewählte Szene wird gelb umrahmt.

- Bei einem erneuten Drücken des Joysticks wird die ausgewählte Szene abgebrochen.
- Bis zu 8 auf einer Seite angezeigte Szenen können in Abfolge eingestellt werden.



5 (nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 3)

Drücken Sie die [OK]-Taste.

6 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

(nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 3)

Fortsetzen des Löschens weiterer Szenen

Wiederholen Sie die Schritte 4-6.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

- Das Löschen von Szenen aus der Playlist erhöht nicht die verbleibende Aufnahmekapazität.
- Die Playlist selbst wird gelöscht, wenn Sie sämtliche Szenen darin löschen.
- Wenn eine Playlist gelöscht wird, wird die Nummer der darauf folgenden Playlisten um jeweils eine verringert.
- Das Löschen aufgeteilter Szenen ist u. U. nicht möglich. Verbinden Sie die aufgeteilten Szenen bitte wieder und löschen Sie sie anschließend.

Bearbeitung von Standbildern

Löschen von Standbildern

Diese Funktion ist für das Löschen von auf SD-Karten aufgenommenen Standbild-Dateien vorgesehen.

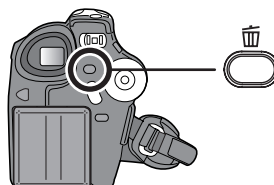
SD

Die gelöschten Dateien können nicht wieder hergestellt werden.

Dateien nacheinander löschen

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die  Taste.



- 2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

*Bearbeitung von Standbildern***Löschen mehrerer Dateien aus der Miniaturansicht-Anzeige**

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [LÖSCHEN] → [AUSWAHL] oder [ALLE] und drücken Sie den Joystick.

- Bei der Auswahl von [ALLE] werden sämtliche Dateien auf der SD-Karte außer den gesperrten Dateien gelöscht. Fahren Sie bitte mit Schritt 4 fort.



2 (Nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 1)

Wählen Sie die zu löschende Datei aus und drücken Sie den Joystick.

Die ausgewählte Datei wird gelb umrahmt.

- Bei einem erneuten Drücken des Joysticks wird die ausgewählte Datei abgebrochen.
- Bis zu 8 auf einer Seite angezeigte Dateien können in Abfolge eingestellt werden.



3 (nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 1)

Drücken Sie die -Taste.

4 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

(nur bei der Auswahl von [AUSWAHL] unter Schritt 1)

Fortsetzen des Löschens weiterer Dateien

Wiederholen Sie die Schritte 2-4.

Bearbeitung abschließen

Drücken Sie die MENU-Taste.

■ Löschen von auf eine SD-Karte durch ein anderes Gerät aufgenommenen Standbild-Dateien

Eine Standbild-Datei (außer JPEG), die nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden kann, wird u. U. gelöscht.

- Bei der Auswahl von [ALLE] dauert das Löschen u. U. eine Weile, wenn sich zahlreiche Dateien auf der SD-Karte befinden.
- Schalten Sie dieses Gerät während des Löschens nicht aus.
- Wenn Sie Dateien löschen, verwenden Sie bitte eine Batterie mit ausreichender Batterieleistung oder den Wechselstrom-Adapter.
- Entnehmen Sie während des Löschens nicht die SD-Karte.
- Falls dem DCF-Standard entsprechende Dateien gelöscht werden, werden auch sämtliche mit diesen Dateien in Zusammenhang stehende Daten gelöscht.

*Bearbeitung von Standbildern***Sperre von Standbildern**

Diese Funktion ist für die Verhinderung eines versehentlichen Löschs von Standbildern vorgesehen.

SD

Auf eine SD-Karte aufgenommene Standbilder können gesperrt werden, um ihr versehentliches Löschen zu verhindern. (Selbst wenn Sie allerdings einige Dateien auf einer SD-Karte sperren, führt eine Formatierung der Karte zum Löschen sämtlicher Dateien.)

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ WIEDERGABE] → [ SPERRE] → [JA] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie die zu schützende Datei aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Die []-Anzeige wird eingeblendet und die ausgewählte Datei wird gesperrt.

- Drücken Sie den Joystick erneut, um die Sperreinstellung wieder freizugeben.
- Wiederholen Sie Schritt 2, um weitere Dateien zu sperren.

**Abschluss der Einstellungen**

Drücken Sie die MENU-Taste.

Bearbeitung

Bearbeitung von Standbildern

DPOF-Einstellung

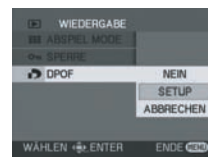
Diese Funktion ist für das Schreiben von Druckdaten auf eine SD-Karte vorgesehen.

SD

Sie können die Daten der auszudruckenden Standbilder und die Anzahl der Kopien (DPOF-Daten) auf die SD-Karte schreiben.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste, wählen Sie anschließend [ WIEDERGABE] → [ DPOF] → [SETUP] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wählen Sie die einzustellende Datei aus und drücken Sie anschließend den Joystick.

Die unter DPOF eingestellte Anzahl der Ausdrücke wird angezeigt.



- 3 Bewegen Sie den Joystick nach oben oder nach unten, um die Anzahl der Ausdrücke auszuwählen, und drücken Sie anschließend den Joystick.

- Sie können Ihre Auswahl zwischen 0 und 999 treffen. (Die ausgewählte Anzahl der Bilder kann mit einem Drucker ausgedruckt werden, der DPOF unterstützt.)
- Stellen Sie für einen Abbruch des Ausdrucks die Anzahl der Ausdrücke auf [0].
- Wiederholen Sie Schritt 2-3, um weitere Dateien einzustellen.

Abschluss der Einstellungen

Drücken Sie die MENU-Taste.

Abbruch sämtlicher DPOF-Einstellungen

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ WIEDERGABE] → [ DPOF] → [ABBRECHEN] und drücken Sie den Joystick.

- Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

■ Was ist DPOF?

DPOF steht für Digital Print Order Format. Hierdurch können Bild-Ausdrucksinformationen auf eine SD-Karte geschrieben werden, um sie zusammen mit einem System zu verwenden, das DPOF unterstützt.

- Die DPOF-Einstellung kann für bis zu 999 Dateien eingestellt werden.
- Die mit einem anderen Gerät durchgeführten DPOF-Einstellungen werden durch dieses Gerät u. U. nicht erfasst. Führen Sie die DPOF-Einstellungen bitte mit diesem Gerät durch.
- Bei Bildern, die mit den DPOF-Einstellungen ausgedruckt werden sollen, kann das Aufnahmedatum nicht hinzugefügt werden.

Formatieren von Discs und Karten

Formatieren von Discs

Durch diesen Vorgang werden Discs initialisiert.

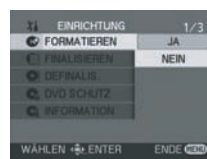
RAM **-RW(VR)** **-RW(V)**

Beachten Sie bitte, dass beim Formatieren einer Disc sämtliche Daten auf der Disc gelöscht werden.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

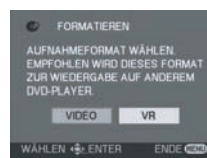
- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ EINSTELLUNG] → [ FORMATIEREN] → [JA] und drücken Sie den Joystick.

- Fahren Sie bei der Formatierung einer DVD-RAM bitte mit Schritt 3 fort.



- 2 (Nur bei der Formatierung einer DVD-RW)

Wählen Sie den Formattyp (→ 14) aus und drücken Sie anschließend den Joystick.



- 3 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

- Drücken Sie nach dem Abschluss der Formatierung die MENU-Taste, um den Meldungsbildschirm zu verlassen.

- Schalten Sie dieses Gerät während des Formatierens nicht aus.
- Wenn Sie die Disc formatieren, verwenden Sie bitte eine Batterie mit ausreichender Batterieleistung oder den Wechselstrom-Adapter.
- Formatieren Sie bei einer doppelseitigen Disc bitte beide Seiten.
- Eine Disc mit Verschmutzungen oder Kratzern kann u. U. nicht formatiert werden. Eine solche Disc ist unbrauchbar.

- Verwenden Sie dieses Gerät, um Discs zu formatieren. Dieses Gerät ist u. U. nicht in der Lage, Discs zu erfassen, die mit einem Computer oder einem anderen Gerät formatiert wurden.

Formatieren von Discs und Karten

Formatieren einer SD-Karte

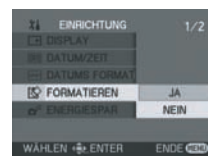
Durch diesen Vorgang werden Karten initialisiert.

SD

Beachten Sie bitte, dass beim Formatieren einer SD-Karte sämtliche Daten auf der Karte gelöscht werden. Wir empfehlen Ihnen, wichtige Daten auf einem Computer o. Ä. zu speichern.

◇ **Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von** .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ EINRICHTUNG] → [ FORMATIEREN] → [JA] und drücken Sie den Joystick.**



- 2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.**

- Drücken Sie nach dem Abschluss der Formatierung die MENU-Taste, um den Meldungsbildschirm zu verlassen.
- Schalten Sie dieses Gerät während des Formatierens nicht aus.
- Wenn Sie die SD-Karte formatieren, verwenden Sie bitte eine Batterie mit ausreichender Batterieleistung oder den Wechselstrom-Adapter.
- Verwenden Sie dieses Gerät, um SD-Karten zu formatieren. Falls eine SD-Karte auf einem anderen Gerät formatiert wird (wie beispielsweise auf einem Computer), verlängert sich die für eine Aufnahme erforderliche Zeit u. U. und Sie sind u. U. nicht in der Lage, die SD-Karte zu verwenden.
- Je nach verwendetem SD-Kartentyp dauert das Formatieren eine Weile.
- Entnehmen Sie während des Formatierens die SD-Karte nicht.

Finalisieren einer Disc

Finalisieren einer Disc

Diese Funktion ist für die Aktivierung von Discs für die Wiedergabe auch mit anderen Geräten vorgesehen.

-RW(VR) -RW(V) -R

Finalisieren Sie die Disc, wenn Sie eine DVD-RW (Videoformat) oder eine DVD-R mit einem anderen Gerät, beispielsweise mit einem DVD-Player wiedergeben lassen möchten.

■ Finalisieren von Videoformat-Discs

Stellen Sie sicher, dass Sie die betreffende Disc auf diesem Gerät finalisieren, bevor Sie sie zusammen mit einem andern Gerät verwenden.

DVD-RW (Videoformat): Nach der Finalisierung lässt sich die Disc nur noch wiedergeben und nicht mehr bearbeiten. Erst nach der Definalisierung (→ 84) oder Formatierung (→ 81) können Sie etwas auf die Disc aufnehmen.
DVD-R: Nach der Finalisierung lässt sich die Disc nur noch wiedergeben und kann nicht mehr bearbeitet werden; d. h. Sie können keine Aufnahmen mehr damit durchführen.

■ Finalisieren von VR-Format-Discs

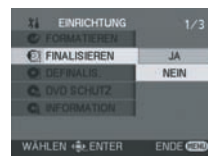
DVD-RAM: Eine DVD-RAM muss nicht finalisiert werden.

DVD-RW (VR-Format): Die Finalisierung einer DVD-RW (VR-Format) erhöht ihre Kompatibilität mit anderen Geräten. Auf eine DVD-RW (VR-Format) kann nach der Finalisierung auf die gleiche Art und Weise aufgenommen werden wie eine DVD-RW (VR-Format) vor der Finalisierung; dasselbe gilt für eine Bearbeitung der DVD-RW.

◆ **Schließen Sie dieses Gerät am Wechselstrom-Adapter an.** (Die Finalisierung kann nicht unter Verwendung der Batterie durchgeführt werden.)

◆ **Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von** .

1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [EINRICHTUNG] → [FINALISIEREN] → [JA] und drücken Sie den Joystick.



2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

● Drücken Sie nach dem Abschluss der Finalisierung die MENU-Taste, um den Meldungsbildschirm zu verlassen.

- Finalisieren Sie keine mit diesem Gerät aufgenommene Disc unter Verwendung eines anderen Gerätes.
- Finalisieren Sie bei einer doppelseitigen Disc bitte beide Seiten.
- Das beim Finalisieren erstellte Obermenü wird mit diesem Gerät nicht angezeigt. Lassen Sie die Disc mit einem DVD-Player wiedergeben. Die Titel werden durch die Aufnahme des Datums im Obermenü angezeigt. Wenn jedoch [ABSPIEL MODE] auf [NACH DATUM] gestellt ist, um die Szenen in der Reihenfolge des Datums anzusehen, können einige Szenen, die am selben Tag aufgenommen wurden, getrennt werden. (→ 61) Diese Szenen werden als getrennte Titel auf dem Obermenü angezeigt.
- Je nach dem, wie die Disc beschaffen ist, kann die Zeit für ihre Finalisierung unterschiedlich sein. Dies kann bis zu 15 Minuten dauern.
- Falls dieses Gerät während der Finalisierung heiß wird oder stark geschüttelt oder Stößen ausgesetzt wird, schlägt die Finalisierung fehl und die Disc kann mit anderen Geräten u. U. nicht mehr wiedergegeben werden.
- Falls die Stromversorgung während der Finalisierung stoppt, schlägt die Finalisierung fehl und die Disc kann mit anderen Geräten u. U. nicht mehr wiedergegeben werden, und das selbst dann, wenn eine Disc-Reparatur durchgeführt wird.

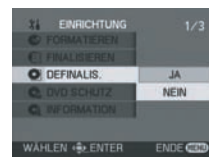
*Finalisieren einer Disc***Definalisierung einer DVD-RW**

Diese Funktion ist für die Definalisierung einer DVD-RW (Videoformat) vorgesehen, damit sie für eine Aufnahme verwendet werden kann.

-RW(V)

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie die **MENU**-Taste, wählen Sie anschließend [ **EINRICHTUNG**] → [ **DEFINALIS.**] → [**JA**] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [**JA**] und drücken Sie anschließend den Joystick.

- Drücken Sie nach dem Abschluss der Definalisierung die **MENU**-Taste, um den Meldungsbildschirm zu verlassen.

- Wenn Sie die Disc definalisieren, verwenden Sie bitte eine Batterie mit ausreichender Batterieleistung oder den Wechselstrom-Adapter.
- DVD-RWs (VR-Format) können nicht definalisiert werden. Auf eine DVD-RW (VR-Format) kann nach der Finalisierung auf die gleiche Art und Weise aufgenommen werden wie eine DVD-RW (VR-Format) vor der Finalisierung; dasselbe gilt für eine Bearbeitung der DVD-RW.
- DVD-Rs können nicht definalisiert werden.

Sperren einer Disc

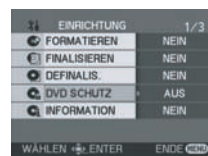
RAM -RW(VR)

Diese Funktion ist für die Verhinderung eines versehentlichen Löschs oder Bearbeitens von aufgenommenen Inhalten vorgesehen.

Eine weitere Aufnahme oder Bearbeitung ist bei gesperrten Discs erst dann wieder möglich, wenn die Sperre aufgehoben wird.

◆ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ EINRICHTUNG] → [ DVD SCHUTZ] und drücken Sie den Joystick.



- 2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

Freigabe einer Disc-Sperre

- 1) Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ EINRICHTUNG] → [ DVD SCHUTZ] und drücken Sie den Joystick.
- 2) Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA] und drücken Sie anschließend den Joystick.

- Falls die Disc mit einem andern Gerät gesperrt wurde, ist eine Freigabe der Sperre mit diesem Gerät u. U. nicht möglich. Verwenden Sie in einem solchen Fall für die Freigabe das Gerät, das Sie für die Einrichtung der Sperre verwendet haben.

Anzeige von Disc-Informationen

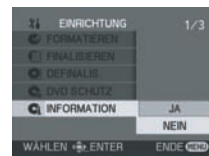
Anzeige von Disc-Informationen

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Informationen wie beispielsweise die Anzahl der aufgenommenen Szenen, den verbleibenden Speicherplatz und Informationen über die Finalisierung der Disc und deren Schutz werden angezeigt.

◇ Drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .

Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [ EINTRICHTUNG] → [ INFORMATION] → [JA] und drücken Sie den Joystick.



Verlassen des Informationsbildschirms

Drücken Sie die MENU-Taste.

Verwendung eines Fernsehgerätes

Verwendung eines Fernsehgerätes

Wiedergabe mit einem Fernsehgerät

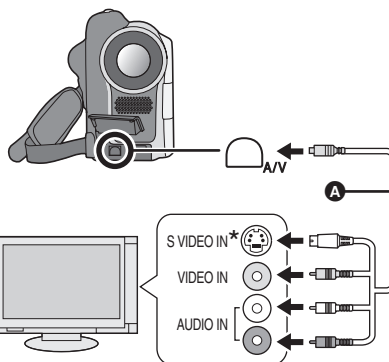
RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Bilder, die mit diesem Gerät aufgenommen wurden, können mit einem Fernsehgerät wiedergegeben werden.

- Verwenden Sie den Wechselstrom-Adapter, damit Sie sich um das Entladen der Batterie keine Sorgen machen müssen.

1 Schließen Sie dieses Gerät an ein Fernsehgerät an.

- **A** AV/S-Kabel (im Lieferumfang enthalten)
- Stecken Sie die Stecker so weit wie möglich ein.



* Falls das Fernsehgerät über einen S-Video-Anschluss verfügt, schließen Sie bitte auch den S-Video-Stecker daran an. Dies ermöglicht Ihnen den Genuss von noch hochwertigeren Bildern.

2 Schalten Sie dieses Gerät ein und drehen Sie anschließend den Moduswähler für die Auswahl von oder .

3 Ändern Sie den Eingangskanal des Fernsehgerätes.

- Der eingestellte Kanal variiert je nach Anschluss, an dem dieses Gerät angeschlossen ist.

4 Starten Sie die Wiedergabe mit diesem Gerät.

Das Bild und der Ton werden über das Fernsehgerät ausgegeben.

■ Falls das Bild oder der Ton dieses Gerätes nicht über das Fernsehgerät ausgegeben wird

- Stellen Sie sicher, dass sämtliche Stecker so weit wie möglich eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie den verwendeten Anschluss.
- Überprüfen Sie die Eingangseinstellung (den Eingangsschalter) des Fernsehgerätes. (Hinsichtlich weiterer Informationen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes.)

Verwendung anderer Geräte

Verwendung eines DVD-Recorders/-Players

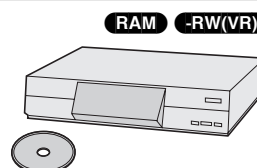
Verwendung eines DVD-Recorders/-Players

Wiedergabe mit einem DVD-Recorder/-Player

- Stellen Sie für die Wiedergabe einer Disc mit einem anderen DVD-Recorder/-Player das Gerät so auf, dass die Disc flach liegt.

Wiedergabe einer DVD-RAM oder DVD-RW (VR-Format)

Legen Sie die Disc in den DVD-Recorder/-Player ein und lassen Sie sie anschließend wiedergeben.

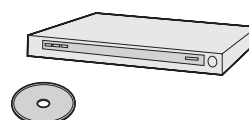


- Eine Wiedergabe ist ausschließlich mit Geräten möglich, die 8-cm-DVD-RAMs oder DVD-RWs (VR-Format) unterstützen. Lesen Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung des DVD-Recorders/-Players.
- DVD-RWs (VR-Format) müssen u. U. finalisiert werden. Finalisieren Sie die Disc in einem solchen Fall mit diesem Gerät. (→ 83)
- Sie können keine Bilder auf eine 8-cm-Disc aufnehmen, die als "Nur für eine Aufnahme" ausgewiesen ist.

Wiedergabe einer DVD-RW (Videoformat) oder einer DVD-R

1 Finalisieren Sie die Disc mit diesem Gerät. (→ 83)

2 Legen Sie die Disc in den DVD-Recorder/-Player ein und lassen Sie sie anschließend wiedergeben.



- Legen Sie keine Disc, die nicht zuvor finalisiert wurde, in einen DVD-Recorder/-Player ein: die Disc wird ansonsten unbrauchbar. Zudem wird u. U. eine Meldung angezeigt, in der Sie zur Formatierung der Disc auf einem DVD-Recorder aufgefordert werden. Formatieren Sie die Disc bitte nicht.
- Eine Wiedergabe ist mit Geräten möglich, die 8-cm-DVD-Video unterstützen, aber eine Wiedergabemöglichkeit kann nicht für alle DVD-Player garantiert werden.

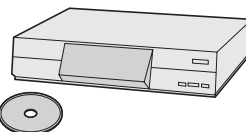
*Verwendung eines DVD-Recorders/-Players***Kopieren von Aufnahmen auf die Festplatte eines DVD-Recorders****RAM -RW(VR) -RW(V) -R**

Falls Sie über einen DVD-Recorder mit einer Festplatte verfügen, können die mit diesem Gerät aufgenommenen Bilder auf der Festplatte gespeichert werden.

Wenn Sie eine Disc überspielen möchten, die nicht mit dem DVD-Recorder kompatibel ist, schließen Sie dieses Gerät bitte unter Verwendung eines AV/S-Kabels an den DVD-Recorder an und überspielen Sie die Disc anschließend. (→ 90)

- 1** [Nur beim Überspielen einer DVD-RW (Videoformat) oder ein DVD-R]

Finalisieren Sie das Gerät mit dem Gerät. (→ 83)



- 2 Legen Sie die Disc in den DVD-Recorder ein und überspielen Sie ihre Inhalte anschließend auf die Festplatte.**

- Hinsichtlich der Einzelheiten über das Überspielen von Bildern auf eine Festplatte lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des DVD-Recorders.

- DVD-RWs (VR-Format) müssen u. U. finalisiert werden. Finalisieren Sie die Disc in einem solchen Fall mit diesem Gerät.(→ 83)

- Sie können keine Bilder auf eine 8-cm-Disc aufnehmen, die als "Nur für eine Aufnahme" ausgewiesen ist.

- Falls Ihr DVD-Recorder über einen SD-Kartenschlitz verfügt, können Sie die mit diesem Gerät auf eine SD-Karte aufgenommenen Standbild-Dateien auf eine Disc oder Festplatte schreiben.

Verwendung eines Videorecorders

Verwendung eines Videorecorders

Überspielen von Bildern auf ein anderes Videogerät

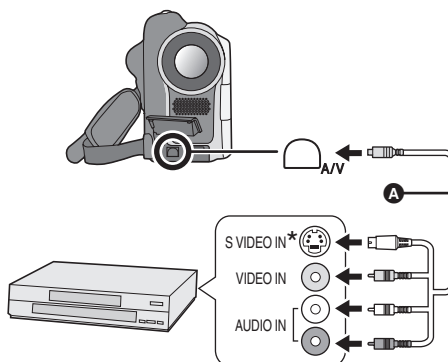
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Sie können mit diesem Gerät wiedergegebene Bilder auf ein anderes Videogerät überspielen. Sie können durch das Sammeln von zu überspielenden Szenen eine Playlist erstellen und die Szenen in dieser Playlist auf andere Geräte überspielen. (→ 69)

- Verwenden Sie den Wechselstrom-Adapter, damit Sie sich um das Entladen der Batterie keine Sorgen machen müssen.

1 Schließen Sie dieses Gerät an ein Videogerät an.

- **A** AV/S-Kabel (im Lieferumfang enthalten)
- Stecken Sie die Stecker so weit wie möglich ein.



* Falls das Videogerät über einen S-Video-Anschluss verfügt, schließen Sie bitte auch den S-Video-Stecker daran an. Dies ermöglicht Ihnen den Genuss von noch hochwertigeren Bildern.

2 Schalten Sie dieses Gerät ein und drehen Sie anschließend die den Moduswähler für die zur Auswahl von .

3 Ändern Sie den Eingangskanal des Video- und Fernsehgerätes.

- Der eingestellte Kanal variiert je nach Anschluss, an dem dieses Gerät angeschlossen ist.

4 Starten Sie die Wiedergabe mit diesem Gerät. Starten Sie anschließend die Aufnahme mit dem angeschlossenen Gerät.

- Lesen Sie hinsichtlich der Einzelheiten die Bedienungsanleitung des Videogerätes.

Stoppen des Überspielens

Stoppen Sie die Aufnahme mit dem angeschlossenen Gerät.
Stoppen Sie anschließend die Wiedergabe mit diesem Gerät.

Verwendung eines Druckers (PictBridge)

Verwendung eines Druckers (PictBridge)

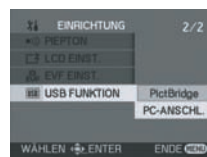
SD

Für das Ausdrucken von Bildern mit einem direkt an dieses Gerät angeschlossenen Drucker verwenden Sie bitte einen mit PictBridge kompatiblen Drucker. (Lesen Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung des Druckers.)

- Verwenden Sie den Wechselstrom-Adapter, damit Sie sich um das Entladen der Batterie keine Sorgen machen müssen.

◇ **Setzen Sie die SD-Karte mit den aufgenommenen Bildern in das Gerät ein, und drehen Sie den Moduswähler für die Auswahl von .**

- 1 Drücken Sie die MENU-Taste, wählen Sie anschließend [ EINRICHTUNG] → [ USB FUNKTION] → [PictBridge] und drücken Sie den Joystick.**

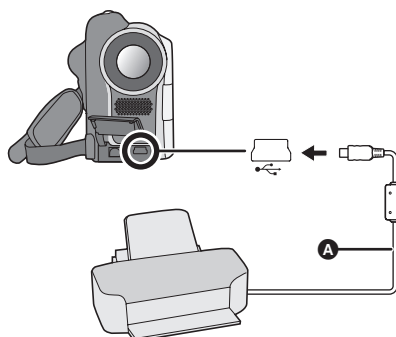


- Drücken Sie die MENU-Taste zum Verlassen des Menü-Bildschirms.

- 2 Schließen Sie dieses Gerät an einen Drucker an.**

Ⓐ USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Stecken Sie die Stecker so weit wie möglich ein. Die [PictBridge]-Anzeige wird eingeblendet.
- Falls die [PictBridge]-Anzeige nicht eingeblendet wird oder weiter blinkt, trennen Sie das USB-Kabel bitte ab und schließen Sie es anschließend erneut an oder überprüfen Sie den Drucker, die SD-Karte und die Einstellungen dieses Gerätes.



- 3 Wählen Sie eine zu druckende Datei aus und drücken Sie anschließend den Joystick.**

Die eingestellte Anzahl der Bilder wird angezeigt.



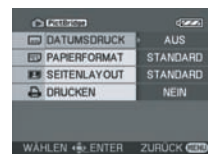
Verwendung anderer Geräte

Verwendung eines Druckers (PictBridge)

4 Bewegen Sie den Joystick nach oben oder nach unten, um die gewünschte Anzahl der Ausdrucke auszuwählen, und drücken Sie anschließend den Joystick.

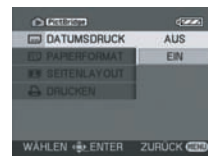
- Sie können bis zu 9 Ausdrucke einstellen.
- Stellen Sie für einen Abbruch des Ausdrucks die Anzahl der Ausdrucke auf [0].
- Bis zu 8 auf einer Seite angezeigte Dateien können durch Wiederholen der Schritte 3 und 4 nacheinander eingestellt werden.

5 Drücken Sie die MENU-Taste, um sich die PictBridge-Menüs anzeigen zu lassen.



6 Wählen Sie die Datumsausdrucks-Einstellung unter [DATUMSDRUCK] aus.

- Falls der Drucker nicht in der Lage ist, das Datum auszudrucken, steht diese Einstellung nicht zur Verfügung.



7 Wählen Sie die Papierformat-Einstellung unter [PAPIERFORMAT] aus.

STANDARD: Format dem Drucker entsprechend

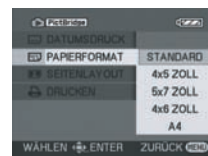
4×5 ZOLL: L-Format

5×7 ZOLL: 2L-Format

4×6 ZOLL: Postkarten-Format

A4: A4-Format

- Sie können kein Papierformat einstellen, das durch den Drucker nicht unterstützt wird.



Verwendung eines Druckers (PictBridge)

8 Wählen Sie die Layout-Einstellung unter [SEITENLAYOUT] aus.

STANDARD: Layout dem Drucker entsprechend

-  : Kein Rahmendruck
-  : Rahmendruck

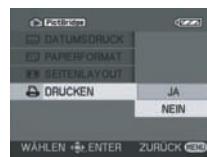
- Sie können kein Papier-Layout einstellen, das durch den Drucker nicht unterstützt wird.



9 Wählen Sie [DRUCKEN] → [JA] und drücken Sie den Joystick.

Die Bilder werden nun ausgedruckt.

- Verlassen Sie den PictBridge-Modus, indem Sie das USB-Kabel nach dem Ausdruck der Bilder abtrennen.



Stoppen während des Druckens

Bewegen Sie den Joystick nach unten.

Nun wird eine Bestätigungsmeldung angezeigt. Bei der Auswahl von [JA] wird die Anzahl der eingestellten Ausdrucke abgebrochen, und der Bildschirm kehrt zu Schritt 3 zurück. Bei der Auswahl von [NEIN] werden sämtliche Einstellungen beibehalten, und der Bildschirm kehrt zu Schritt 3 zurück.

- Vermeiden Sie während des Druckens Folgendes, was ein ordnungsgemäßes Drucken unmöglich macht:
 - Abtrennen des USB-Kabels;
 - Entnehmen der SD-Karte;
 - Umschaltung des Moduswählers;
 - Ausschalten der Stromversorgung.
- Überprüfen Sie am Drucker die Einstellung des Papierformats, der Druckqualität u. Ä.
- Sie können keine Bilder ausdrucken lassen, die nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden können.
- Wenn das Gerät direkt an den Drucker angeschlossen wird, stehen die DPOF-Einstellungen nicht zur Verfügung.
- Schließen Sie den Drucker direkt an dieses Gerät an. Verwenden Sie bitte keinen USB-Hub.

Verwendung anderer Geräte

Menüs

Menüs

Menü-Liste

 Aufnahmemenüs für bewegte Bilder
■ [] BASIS]

- [SCN SZENENMODUS] (→ 53)
- [] WIND CUT] (→ 50)
- [] AUFN. MODUS] (→ 40)
- [] CINEMA] (→ 50)
- [] UHRZEIT] (→ 34)

■ [] ERWEITERT]

- [] D.ZOOM] (→ 43)
- [] SIS] (→ 52)
- [] NACHT MODUS] (→ 51)
- [] FADE] (→ 47)
- [] ZOOM MIKRO] (→ 44)

■ [] EINRICHTUNG]

- [] DISPLAY] (→ 96)
- [] DATUM/ZEIT] (→ 35)
- [] DATUMS FORMAT] (→ 35)
- [] ENERGIESPAR] (→ 96)
- [] PIEPTON] (→ 96)
- [] LCD EINST.] (→ 36)
- [] EVF EINST.] (→ 36)
- [] RÜCKSETZEN] (→ 96)
- [] DEMO MODUS] (→ 96)

■ [] LANGUAGE] (→ 31)
 Standbild-Aufnahmemenüs

- Hinsichtlich der [] EINRICHTUNG]-Punkte lesen Sie bitte den Abschnitt zu den Aufnahmemenüs für bewegte Bilder.

■ [] BASIS]

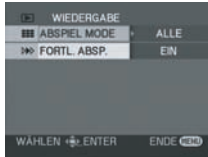
- [SCN SZENENMODUS] (→ 53)
- [] BILDQUALITÄT] (→ 42)
- [] UHRZEIT] (→ 34)

■ [] ERWEITERT]

- [] AUSLÖSE EFF.] (→ 42)

■ [] LANGUAGE] (→ 31)

Wiedergabemenüs für bewegte Bilder



[] LÖSCHEN

(nur bei Einstellung von [ABSPIEL MODE] auf [ALLE] oder [NACH DATUM])

[] AUSWAHL (→ 65)

[] ALLE (→ 65)

[] WIEDERGABE

[] ABSPIEL MODE (→ 61, 69, 70)

[] FORTL. ABSP. (→ 61)

[] SZENE BEARB.

(nur bei Einstellung von [ABSPIEL MODE] auf [ALLE] oder [NACH DATUM])

[] TEILEN (→ 66)

[] VERBINDEN (→ 67)

[] PLAYL. BEARB.

(nur bei Einstellung von [ABSPIEL MODE] auf [PLAYLIST])

[] HINZUFÜGEN (→ 71)

[] VERSCHIEBEN (→ 72)

[] TEILEN (→ 73)

[] VERBINDEN (→ 74)

[] LÖSCHEN (→ 75)

[] EINRICHTUNG

[] FORMATIEREN (→ 81)

[] FINALISIEREN (→ 83)

[] DEFINALIS. (→ 84)

[] DVD SCHUTZ (→ 85)

[] INFORMATION (→ 86)

[] DISPLAY (→ 96)

[] DATUM (→ 60)

[] DATUMS FORMAT (→ 35)

[] ENERGIESPAR (→ 96)

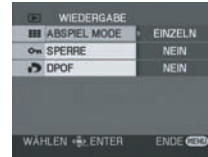
[] PIEPTON (→ 96)

[] LCD EINST. (→ 36)

[] EVF EINST. (→ 36)

[] LANGUAGE (→ 31)

Standbild-Wiedergabemenüs



[] LÖSCHEN

[] AUSWAHL (→ 78)

[] ALLE (→ 78)

[] WIEDERGABE

[] ABSPIEL MODE (→ 63)

[] SPERRE (→ 79)

[] DPOF (→ 80)

[] EINRICHTUNG

[] DISPLAY (→ 96)

[] DATUM/ZEIT (→ 35)

[] DATUMS FORMAT (→ 35)

[] FORMATIEREN (→ 82)

[] ENERGIESPAR (→ 96)

[] PIEPTON (→ 96)

[] LCD EINST. (→ 36)

[] EVF EINST. (→ 36)

[] USB FUNKTION (→ 91)

[] LANGUAGE (→ 31)

Menüs

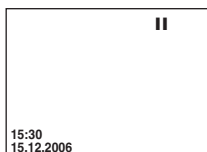
Einrichtungsmenü

■ [] DISPLAY

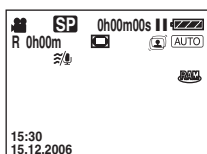
- AUS
- EIN

Die Bildschirmanzeigen werden wie in der unten stehenden Abbildung dargestellt ausgewählt.

AUS



EIN

■ [] ENERGIESPAR

- AUS
- 5 MIN.

[AUS]:

Die Energiesparfunktion ist nicht aktiviert.

[5 MIN.]:

Wenn etwa 5 Minuten ohne eine Bedienung verstreichen, schaltet sich dieses Gerät automatisch aus, um ein Entladen der Batterie zu vermeiden. Wenn Sie dieses Gerät verwenden, schalten Sie es bitte wieder ein.

- In den folgenden Fällen schaltet sich das Gerät u. U. selbst dann nicht aus, wenn Sie diese Option auf [5 MIN.] einstellen.
 - Verwendung des Wechselstrom-Adapters
 - Anschluss des Gerätes über ein USB-Kabel an einen Computer oder Drucker

■ [] PIEPTON

- AUS
- EIN

Diese Funktion ermöglicht Betriebe wie beispielsweise das Starten oder Beenden von Aufnahmen mit einem Piepton.

Bei der Einstellung von [AUS] ist kein Piepton hörbar, wenn ein Betrieb wie beispielsweise das Starten oder Beenden von Aufnahmen durchgeführt wird.

1 Piepton

Beim Starten einer Aufnahme;

Beim Einschalten der Stromversorgung.

Wenn dieses Gerät durch einen Computer, Drucker o. Ä. erfasst wird

2 Pieptöne

Beim Anhalten einer Aufnahme;

Beim Einschalten der Stromversorgung.

2 Pieptöne 4 mal

Beim Auftreten eines Fehlers, beispielsweise wenn die Aufnahme nicht gestartet wird.

Überprüfen Sie die auf dem Bildschirm angezeigte Meldung. (→ 99)

■ [] RÜCKSETZEN

- JA
- NEIN

Wenn es je nach der Kombination der Funktionen ein Menü gibt, das nicht ausgewählt werden kann, stellen Sie bitte [JA] ein, um die Menü-Einstellungen auf die ursprünglichen werkseitigen Anfangseinstellungen zurückzustellen.

(Die Spracheinstellung kann nicht auf die ursprüngliche werkseitige Anfangseinstellung zurückgestellt werden.)

■ [] DEMO MODUS

- AUS
- EIN

Diese Funktion wird verwendet, um den Demonstrationsbetrieb dieses Gerätes zu starten. (Nur bei Verwendung des Wechselstrom-Adapters und Einstellung des Moduswählers auf die  - oder  -Position)

Wenn Sie diese Funktion auf [EIN] einstellen, ohne eine Disc einzulegen oder eine SD-Karte einzusetzen, wird dieses Gerät automatisch in den Demonstrationsbetrieb gestellt, damit seine Funktionen vorgeführt werden können. Beim Drücken einer beliebige Taste oder bei einem beliebigen Betrieb wird der Demonstrationsbetrieb abgebrochen. Wenn nicht innerhalb von 10 Minuten ein Betrieb durchgeführt wird, wird der Demonstrationsbetrieb automatisch gestartet. Legen Sie zum Abbruch des Demonstrationsbetriebes eine Disc ein oder setzen Sie eine SD-Karte ein, oder stellen Sie diese Option auf [AUS]. Stellen Sie diese Funktion für eine normale Verwendung auf [AUS].

■ [] USB FUNKTION

- PictBridge
- PC-ANSCHL.

[PictBridge]:

Anschluss des Gerätes über ein USB-Kabel an einen Drucker

[PC-ANSCHL.]:

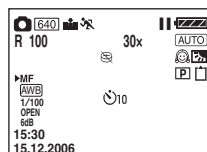
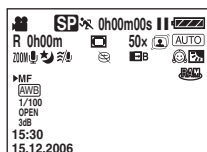
Anschluss des Gerätes über ein USB-Kabel an einen Computer

Anzeigen

Anzeigen

■ Aufnahme-Anzeigen

Aufnahme von sich bewegenden Bildern Aufnahme von Standbildern



	Verbleibende Batterieleistung
R 0h00m	Verbleibende Aufnahmezeit
0h00m00s	Verstrichene Aufnahmezeit
15:30 15.12.2006	Datums-/Uhrzeit-Anzeige
●/II (rot)	Aufnahme
II (grün)	Aufnahmepause
	Digitaler Zoom
AUTO	Auto-Modus
MNL	Manueller Modus
MF	Manueller Fokus
2×	Zoom-Vergrößerungsanzeige
	Hintergrundlicht-Modus
	Bild-Stabilisierung
1/100	Verschlussgeschwindigkeit
OPEN, F2.0	F-Anzahl
0dB	Verstärkungswert
	Sanfte-Haut-Modus
	Ausblenden (weiß)
	Ausblenden (schwarz)
	Nachtsicht-Funktion
200M	Zoom-Mikrofon
	Windgeräusch-Reduktion
XP, SP, LP	Aufnahmemodus für bewegte Bilder

	Sport-Modus
	Porträt-Modus
	Wenig-Licht-Modus
	Spotlicht-Modus
	Surfen-und-Schnee-Modus
AWB 	Automatischer Weißabgleich Innenraum-Modus (Aufnahme bei künstlicher Beleuchtung)
	Außen-Modus
	Manueller Einstellungsmodus
	Disc-Typ DVD-RAM DVD-RW (VR-Format) DVD-RW (Videoformat) DVD-RW (nicht formatiert) DVD-R
P	Progressiver Fotoaufnahme-Modus
	Selbstausslöser-Aufnahme
[640]	Anzahl der Aufnahme-Pixel für Standbilder 640×480
 	Auf die Karte kann aufgenommen werden. Die Karte wurde erfasst. Auf die Karte wird aufgenommen/zugegriffen.
	Standbild-Qualität
R 100	Verbleibende Standbild-Anzahl

Weitere Punkte

Anzeigen

■ Wiedergabe-Anzeigen

Wiedergabe bewegter Bilder



Standbild-Wiedergabe



▶	Wiedergabe
II	Pause
▶▶ / ◀◀	Schnelle/Rückwärts-Wiedergabe
▶ / ◀	Letzte/erste Szene wird angehalten
▶▶ / ◀◀	Wiedergabe überspringen
▶▶ / ◀	Zeitlupen-Wiedergabe
III / ◀III	Einzelbild-Wiedergabe
0h00m00s	Wiedergabezeit bewegter Bilder
P ALL	Wiedergabemodus Sämtliche Szenen auf der Disc werden angezeigt.
P 01	Szenen mit dem ausgewählten Aufnahmedatum werden angezeigt.
PL01	Szenen in der ausgewählten Playlist werden angezeigt.
No. 10	Szenennummer
🔊	Laustärke-Einstellung
R	Wiederaufnahme der Wiedergabe
🔒	Der Inhalt wurde mit einem anderen Gerät gesperrt.
📺	Diashow-Wiedergabe
100-0001	Anzeige der Standbild-Ordner-/Dateinummer
PictBridge	Beim Anschluss an einen mit PictBridge kompatiblen Drucker
📁	Auf die Karte wird zugegriffen (beim Anschluss an einen Computer)
D 1	DPOF wurde bereits eingestellt (auf mehr als 1)
🔒	Gesperrte Standbilder
640	Anzahl der Aufnahme-Pixel für Standbilder 640×480

Bei Bildern, die nicht mit diesem Gerät aufgenommen wurden, wird die Anzeige der Größe wie folgt entsprechend der Anzahl der horizontalen Pixel bestimmt: Falls diese Anzahl bei 2048, 1920, 1280 oder 640 liegt, wird jeweils [2048], [HDTV], [1280] oder [640] angezeigt, und das unabhängig von der Anzahl der vertikalen Pixel.

QXGA	2048 Pixel oder mehr
UXGA	1600 oder mehr, weniger als 2048 Pixel
SXGA	1280 oder mehr, weniger als 1600 Pixel
XGA	1024 oder mehr, weniger als 1280 Pixel
SVGA	800 oder mehr, weniger als 1024 Pixel
640	640 oder mehr, weniger als 800 Pixel (Bei weniger als 640 Pixeln wird die Größe nicht angezeigt.)

■ Bestätigungsanzeigen

🔋 oder --	Die integrierte Batterie ist beinahe entladen. (→ 35)
!	Wenn der LCD-Monitor in Linsenrichtung gedreht wird, wird die Warn-/Alarmanzeige eingeblendet. Stellen Sie den LCD-Monitor bitte wieder in seine normale Position zurück und überprüfen Sie die Warn-/Alarmanzeige.
NO DISC	Es wurde keine Disc eingelegt.
📀	Disc unbrauchbar
🗑️	Es wurde keine SD-Karte eingelegt/die Karte ist unbrauchbar.

Meldungen

SCHREIBEN NICHT MÖGLICH	Das Schreiben von Daten auf die Karte oder die Disc ist fehlgeschlagen.
KEINE DATEN	Auf die Disc oder Karte wurden keinerlei Bilder aufgenommen.
DVD NICHT KOMPATIBEL	Sie haben eine nicht kompatible Disc eingelegt (kopiergeschützte Disc o. Ä.).
BITTE DVD PRÜFEN	Sie haben eine Disc eingelegt, die durch dieses Gerät nicht gelesen werden kann (eine Disc, die im NTSC-Videoformat aufgenommen wurde o. Ä.).
WIR EMPFEHLEN PANASONIC DVD ZU VERWENDEN	Falls diese Meldung beim Einlegen einer Disc angezeigt wird, kann mit dieser Disc u. U. keine Aufnahme durchgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von Panasonic-Discs, da deren Kompatibilität mit diesem Gerät garantiert ist. Besuchen Sie bitte die Panasonic-Website hinsichtlich weiterer Informationen über die Kompatibilität von Discs u. Ä. http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Diese Website ist in Englisch abgefasst.)
AUFNAHME NICHT MÖGLICH (DVD FINALISIERT)	Es wurde eine finalisierte DVD-RW (Videoformat) oder DVD-R eingelegt. Nach der Finalisierung können die Discs nur noch wiedergegeben werden und sind für eine Aufnahme unbrauchbar. Erst wenn Sie eine DVD-RW (Videoformat) definalisieren, kann sie für eine Aufnahme verwendet werden. (→ 84)
AUFNAHME NICHT MÖGLICH. DVD IST VOLL.	Die Disc ist voll oder die Anzahl der Szenen hat die Höchstgrenze erreicht; deshalb können keine weiteren Daten aufgenommen werden. Löschen Sie nicht mehr erforderliche Szenen (→ 64) oder legen Sie eine neue Disc ein.
AUFNAHME NICHT MÖGLICH. SZENENANZAHL HAT MAX ÜBERSCHRITTEN.	
BETRIEB NICHT MÖGLICH. TEMPERATUR ZU HOCH. BITTE AUSSCHALTEN UND EINEN MOMENT WARTEN.	Die Temperatur des Gerätes ist zu hoch, um den Betrieb fortzusetzen. Schalten Sie bitte die Stromversorgung aus, warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat und schalten Sie die Stromversorgung anschließend wieder ein.
DEFINALISIEREN DIESER DVD NICHT MÖGLICH.	DVD-Rs können nicht definalisiert werden. DVD-RWs (VR-Format) können nicht definalisiert werden. Auf eine DVD-RW (VR-Format) kann nach der Finalisierung auf die gleiche Art und Weise aufgenommen werden wie eine DVD-RW (VR-Format) vor der Finalisierung; dasselbe gilt für eine Bearbeitung der DVD-RW.

Anzeigen

KARTE PRÜFEN	Diese Karte ist nicht kompatibel oder kann nicht durch das Gerät erfasst werden.
KARTE GESPERRT	Der Schreibschutz-Schalter der SD-Speicherkarte ist auf LOCK eingestellt. (→ 16)
KARTE VOLL	Die SD-Karte ist voll; deshalb können keine weiteren Daten aufgenommen werden. Löschen Sie nicht mehr erforderliche Dateien (→ 77) oder setzen Sie eine SD-Karte ein.
RESET SCHALTER DRÜCKEN	Im Gerät wurde eine Unregelmäßigkeit erfasst. Drücken Sie die RESET-Taste, um das Gerät neu zu starten. (→ 107)
ZU MANUELLEM MODUS WECHSELN	Sie versuchen, Funktionen zu verwenden, die nicht gleichzeitig verwendet werden können.
NACHTSICHTMODUS ABBRECHEN	
USB-VERWENDUNG NICHT MÖGLICH MODUS ÄNDERN	Das USB-Kabel wurde im Aufnahmemodus angeschlossen.
USB KABEL ENTFERNEN	Das Gerät ist nicht in der Lage, eine Verbindung mit dem Computer oder dem Drucker aufzubauen. Trennen Sie das USB-Kabel bitte ab und schließend Sie es erneut an oder überprüfen Sie die [USB FUNKTION]-Einstellung dieses Gerätes.

Wissenswertes über die Wiederherstellung

Es kann passieren, dass das System nicht in der Lage ist, das Schreiben einer Datei normal abzuschließen, wenn beispielsweise während der Aufnahme oder Bearbeitung aus irgendeinem Grund die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

Wenn während des Zugriffs auf eine Disc eine Fehler-Managementinformation erfasst wird, wird u. U. die folgende Meldung angezeigt. Stellen Sie sicher, dass Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen. (Je nach Fehler kann die Reparaturzeit etwas dauern.)

DVD-FEHLER. JETZT REPARIEREN?

- Wenn Sie die Disc reparieren, verwenden Sie bitte eine Batterie mit ausreichender Batterieleistung oder den Wechselstrom-Adapter.
- Je nach Zustand der Daten ist es u. U. nicht möglich, die Daten vollständig zu reparieren.
- Falls die Disc entnommen wurde, ohne dass sie repariert werden konnte, sind Sie nicht mehr in der Lage, die Szenen wiedergeben zu lassen, die vor dem Ausschalten der Stromversorgung aufgenommen wurden.
- Reparieren Sie keine Disc, die mit einem anderen Gerät aufgenommen wurde. Dies könnte zu einem Verlust der Daten auf der Disc führen.

Funktionen, die nicht gleichzeitig verwendet werden können

Funktionen, die nicht gleichzeitig verwendet werden können

Einige Funktionen dieses Gerätes sind deaktiviert oder können aufgrund der technischen Daten des Gerätes nicht ausgewählt werden. In der unten aufgeführten Tabelle sind Beispiele für Funktionen dargestellt, die durch verschiedene Bedingungen beschränkt sind.

Funktionen	Bedingungen, die Funktionen deaktivieren	Funktionen	Bedingungen, die Funktionen deaktivieren
Progressiv	Bei unzureichender Helligkeit	Szenenmodus	- Bei Einstellung des AUTO/MANUAL/ FOCUS-Schalters auf AUTO - Bei Verwendung der Nachtsicht-Funktion
Digitaler Zoom Ausblenden	Im Karten-Aufnahme-modus		- Bei Verwendung des digitalen Zooms (30× oder mehr) - Bei Verwendung der Nachtsicht-Funktion
Hintergrundlicht-Ausgleich	- Bei Verwendung der Nachtsicht-Funktion - Bei Einstellung der Iris/Verstärkung	Änderung des Weißabgleichs	
Nachtmodus	Im Karten-Aufnahme-modus	Einstellung der Verschlussgeschwindigkeit, Iris/Verstärkung	- Bei Verwendung der Nachtsicht-Funktion - Bei Verwendung des Szenenmodus
Bild-Stabilisierung	- Bei Verwendung der Nachtsicht-Funktion - Im Karten-Aufnahme-modus		

Weitere Punkte

*Häufig gestellte Fragen***Häufig gestellte Fragen**

Welche Art von Discs können verwendet werden?	DVD-RAMs, DVD-RWs und DVD-Rs können verwendet werden, wenn es sich dabei um unbeschriftete 8-cm-Discs handelt. (→ 13)
Können Discs mit einer Kartusche verwendet werden?	Sie können verwendet werden, wenn die Kartusche zuvor entfernt wird.
Können doppelseitige Discs verwendet werden?	Sie können verwendet werden. Bei der Verwendung von doppelseitigen Discs können Sie allerdings keine kontinuierliche Aufnahme oder Wiedergabe von einer Seite der Disc auf die andere durchführen. Sie müssen die Disc zuerst entnehmen und umdrehen.
Kann ich bei doppelseitigen Discs kontinuierlich auf beide Seiten der Disc aufnehmen?	Bei der Verwendung von doppelseitigen Discs können Sie keine kontinuierliche Aufnahme von einer Seite der Disc auf die andere durchführen. Bei der auf der Disc-Verpackung angegebenen Aufnahmezeit handelt es sich um die Gesamt-Aufnahmezeit für beide Seiten. Sie müssen die Disc entnehmen und umdrehen, um auf beide Seiten aufzunehmen.
Kann auf DVD-Rs nur einmal aufgenommen werden?	Die Aufnahme kann gestartet und gestoppt werden, bis die Disc voll ist. Allerdings können die auf eine DVD-R aufgenommenen Daten nicht gelöscht werden.
Ist eine Wiedergabe mit einem DVD-Player möglich?	Nach dem Finalisieren einer DVD-RW (Videoformat) oder einer DVD-R mit diesem Gerät kann die betreffende Disc mit einem DVD-Player wiedergegeben werden. DVD-RAMs oder DVD-RWs (VR-Format) können mit einem DVD-Recorder, DVD-Player o. Ä. wiedergegeben werden, wenn das betreffende Gerät DVD-RAMs oder DVD-RWs (VR-Format) unterstützt. Lesen Sie diesbezüglich bitte die Bedienungsanleitung des DVD-Recorders oder DVD-Players. • DVD-RWs (VR-Format) müssen u. U. finalisiert werden. Finalisieren Sie die Disc in einem solchen Fall mit diesem Gerät.

Weitere Punkte

Fehlersuche

Problem	Prüfpunkte
Dieses Gerät lässt sich nicht einschalten.	• Ist die Batterie voll aufgeladen? → Laden Sie die Batterie unter Verwendung des Wechselstrom-Adapters auf. (→ 18)
Dieses Gerät schaltet sich automatisch aus.	• Wenn Sie dieses Gerät für etwa 5 Minuten nicht verwenden, wird die Stromversorgung automatisch ausgeschaltet, um die Batterie zu schonen. Schalten Sie die Stromversorgung bitte wieder ein, um mit der Aufnahme fortzufahren. Die Stromversorgung schaltet sich nicht automatisch aus, wenn Energiespar-Funktion (→ 96) auf [AUS] eingestellt wurde.
Dieses Gerät bleibt nicht lange genug eingeschaltet.	• Ist die Batterie nicht aufgeladen? → Falls die Anzeige für die verbleibende Batterieleistung blinkt oder die Meldung "NIEDRIGER BATTERIESTAND" angezeigt wird, ist die Batterie entladen. Laden Sie die Batterie bitte auf. (→ 18)
Die Batterie ist zu schnell entladen.	• Ist die Batterie voll aufgeladen? → Laden Sie sie mit dem Wechselstrom-Adapter auf. (→ 18) • Verwenden Sie die Batterie an einem extrem kalten Ort? → Die Batterieleistung wird durch die Umgebungstemperatur beeinflusst. An kalten Orten verkürzt sich die Betriebszeit der Batterie. • Ist die Lebensdauer der Batterie erschöpft? → Die Batterie verfügt über eine begrenzte Lebensdauer. Falls die Betriebszeit selbst bei voll aufgeladener Batterie zu kurz ist, ist die Lebensdauer der Batterie erschöpft und die Batterie kann nicht länger verwendet werden.
Dieses Gerät kann trotz Einschaltung nicht betrieben werden. Dieses Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.	• Drücken Sie die RESET-Taste. (→ 107) Falls die normalen Bedingungen noch immer nicht wiederhergestellt werden konnten, entnehmen Sie bitte die Batterie oder trennen Sie den Wechselstrom-Adapter ab, warten Sie etwa 1 Minute und schließen Sie anschließend Batterie oder Wechselstrom-Adapter wieder an. Schalten Sie nach einer weiteren Minute die Stromversorgung wieder ein. (Die Durchführung des oben aufgeführten Betriebes bei leuchtender Zugriffsampe kann zu einer Zerstörung der Daten auf der Disc oder SD-Karte führen.)
Der Bildschirm hat sich plötzlich umgeschaltet.	• Wurde der Demonstrationsbetrieb gestartet? → Wenn Sie [DEMO MODUS] auf [EIN] einstellen und keine Disc oder Karte im Disc-Aufnahmemodus oder Karten-Aufnahmemodus einsetzen, wird dieses Gerät automatisch in den Demonstrationsmodus geschaltet, um seine Funktionen vorzustellen. Normalerweise sollte diese Option auf [AUS] gestellt sein. Drücken Sie die MENU-Taste und wählen Sie anschließend [EINRICHTUNG] → [DEMO MODUS] → [AUS] und drücken Sie den Joystick.

Weitere Punkte

Fehlersuche

Problem	Prüfpunkte
Der DISC EJECT-Hebel funktioniert nicht.	Die Abdeckung des Disc-Faches lässt sich vor dem Einschalten des Gerätes nicht öffnen. → Schließen Sie eine aufgeladene Batterie oder den Wechselstrom-Adapter an.
Die Disc kann nicht gelesen werden.	Befinden sich Fingerabdrücke oder Schmutz auf der Disc-Oberfläche? → Wenn sich Fingerabdrücke oder Schmutz auf der Disc befinden, wischen Sie sie ab. (→ 17)
Eine Funktionsanzeige wie beispielsweise die Modusanzeige, die Anzeige der verbleibenden Zeit oder der verstrichenen Zeit wird nicht eingeblendet.	Wenn Sie [EINRICHTUNG] → [DISPLAY] → [AUS] einstellen, werden alle Anzeigen außer Warn- und Datenanzeigen ausgeblendet.
Die Aufnahme wird nicht gestartet, obwohl die Stromversorgung dieses Gerätes funktioniert und die Disc oder Karte ordnungsgemäß eingesetzt wurde.	- Ist die DVD-RAM oder DVD-RW (VR-Format) schreibgeschützt? → Geben Sie die Sperre frei. (→ 85) Falls die DVD-RAM oder DVD-RW (VR-Format) mit einem anderen Gerät gesperrt wurde, geben Sie die Sperre bitte mit demselben Gerät wieder frei. - Wurde die DVD-RW (Videoformat) oder DVD-R finalisiert? → Nach der Finalisierung können die Discs nur noch wiedergegeben werden und sind für eine Aufnahme unbrauchbar. Erst wenn Sie eine DVD-RW (Videoformat) definalisieren, kann sie für eine Aufnahme verwendet werden. (→ 84) - Wurde der Schreibschutz-Schalter der SD-Karte auf LOCK eingestellt? → Wenn der Schreibschutz-Schalter auf LOCK eingestellt ist, ist keine Aufnahme möglich. (→ 16) - Ist der Speicher der Disc oder Karte voll? → Falls die Disc oder Karte keinen ausreichenden Speicherplatz mehr aufweist, löschen Sie bitte nicht erforderliche Szenen (→ 64, 77), um Speicherplatz freizumachen, oder verwenden Sie eine neue Disc oder Karte. - Wurde das Gerät in den Disc-Aufnahmemodus oder den Karten-Aufnahmemodus eingestellt? → Wenn der Moduswähler nicht auf  oder  eingestellt ist, ist keine Aufnahme möglich. - Ist die Abdeckung des Disc-Faches geöffnet? → Falls die Abdeckung geöffnet ist, funktioniert dieses Gerät u. U. nicht normal. Schließen Sie die Abdeckung des Disc-Faches.
Die Aufnahme wird gestartet, stoppt aber sofort wieder. Die Wiedergabe des Bildes wird für einen Moment unterbrochen.	- Ist die Disc verkratzt oder verschmutzt? → Reinigen Sie die Disc. (→ 17) - Das Gerät ist heiß. Folgen Sie bitte den Anweisungen auf dem Bildschirm. Schalten Sie das Gerät bitte aus und belassen Sie es eine Weile im ausgeschalteten Zustand, um es wieder zu verwenden.

Weitere Punkte

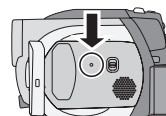
Fehlersuche

Problem	Prüfpunkte
Die Auto-Fokus-Funktion arbeitet nicht.	● Wurde der manuelle Fokusmodus ausgewählt? → Stellen Sie den AUTO/MANUAL/FOCUS-Schalter auf AUTO. ● Versuchen Sie, eine Szene aufzunehmen, die im Auto-Fokus-Modus nur schwer fokussiert werden kann? → Es gibt einige Aufnahme-Objekte und -Umgebungen, bei denen der Auto-Fokus nicht ordnungsgemäß funktioniert. (→ 113) Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie bitte zur Fokussierung den manuellen Fokus. (→ 55) ● Wurde die Nachtsicht-Funktion eingestellt? → Bei eingeschalteter Nachtsicht-Funktion schaltet sich die Fokussierung in den manuellen Modus um.
Der Ton wird nicht über die integrierten Lautsprecher dieses Gerätes wiedergegeben.	● Ist die Lautstärke zu niedrig eingestellt? → Bewegen Sie während der Wiedergabe den Lautstärke-Hebel, um sich die Lautstärke-Anzeige einblenden zu lassen, und stellen Sie die Lautstärke ein. (→ 60)
Obwohl dieses Gerät ordnungsgemäß an ein Fernsehgerät angeschlossen wurde, sind die wiederzugebenden Bilder nicht sichtbar.	● Haben Sie den Video-Eingang am Fernsehgerät ausgewählt? → Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes und wählen Sie den Kanal aus, der dem für den Anschluss verwendeten Eingang entspricht.
Szenen können nicht gelöscht oder bearbeitet werden.	● Ist die DVD-RAM oder DVD-RW (VR-Format) schreibgeschützt? → Geben Sie die Sperre frei. (→ 85) Falls die Discs oder der Inhalt der Disc mit einem anderen Gerät gesperrt wurde, geben Sie die Sperre bitte mit demselben Gerät wieder frei. ● Das Löschen aufgeteilter Szenen ist u. U. nicht möglich. → Verbinden Sie die aufgeteilten Szenen bitte wieder und löschen Sie sie anschließend. (→ 67) ● Szenen, die in Miniaturansicht bläulich oder weißlich angezeigt werden, können u. U. nicht gelöscht werden. Falls die Szenen nicht mehr erforderlich sind, können Sie die Disc oder Karte formatieren, um die Daten darauf zu löschen. (→ 81, 82) Beachten Sie bitte, dass beim Formatieren einer Disc oder Karte sämtliche Daten auf der Disc oder Karte gelöscht werden. ● Ist die Datei auf der SD-Karte gesperrt? → Gesperrte Dateien können nicht gelöscht werden. Geben Sie die Sperre frei. (→ 79) ● Falls der Schreibschutz-Schalter der SD-Karte auf LOCK eingestellt ist, ist kein Löschen möglich. (→ 16)

Weitere Punkte

Fehlersuche

Problem	Prüfpunkte
Das aufgenommene Standbild ist nicht klar.	• Versuchen Sie mit der Einstellung von [BILDQUALITÄT] auf [] kleine oder sehr detaillierte Objekte aufzunehmen? → Wenn Sie versuchen, kleine oder sehr detaillierte Objekte mit der Einstellung von [BILDQUALITÄT] auf [] aufzunehmen, weisen die Bilder u. U. ein mosaikartiges Muster auf. Führen Sie die Aufnahme statt dessen bitte mit der Einstellung von [BILDQUALITÄT] auf [] durch. (→ 42)
Die Bilder auf der SD-Karte wirken nicht normal.	• Die Daten sind u. U. zerstört. Dies kann auf eine statische Aufladung oder auf elektromagnetische Wellen zurückzuführen sein. Speichern Sie wichtige Daten zur Sicherung bitte auch auf einem Computer oder einem anderen Gerät.
Selbst wenn die Disc oder Karte formatiert wurde, kann sie nicht verwendet werden.	• Entweder dieses Gerät oder die Disc bzw. Karte weist u. U. eine Beschädigung auf. Konsultieren Sie bitte Ihren Händler.
Die Anzeige wird ausgeblendet. Der Bildschirm ist eingefroren. Es kann kein Betrieb durchgeführt werden.	• Schalten Sie bitte die Stromversorgung dieses Gerätes aus. Falls die Stromversorgung nicht ausgeschaltet werden kann, drücken Sie bitte die RESET-Taste oder trennen Sie Batterie oder Wechselstrom-Adapter ab und schließen Sie sie bzw. ihn erneut an. Schalten Sie anschließend die Stromversorgung wieder ein. Falls der normale Betrieb noch immer nicht wiederhergestellt werden konnte, trennen Sie das Gerät bitte von der Stromversorgung ab und konsultieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.
„RESET SCHALTER DRÜCKEN“ wird angezeigt.	• Das Gerät hat automatisch einen Fehler erfasst. Drücken Sie die RESET-Taste mit dem vorspringenden Teil an der Linsenkappe. Dadurch wird das Gerät neu gestartet. • Falls Sie die RESET-Taste nicht drücken, wird die Stromversorgung dieses Gerätes automatisch nach etwa 1 Minute ausgeschaltet. • Selbst wenn Sie die RESET-Taste drücken, wird die Anzeige u. U. wiederholt eingeleuchtet. Sollte dies der Fall sein, muss das Gerät repariert werden. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung ab und konsultieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren.



Weitere Punkte

*Sicherheitshinweise für die Verwendung***Sicherheitshinweise für die Verwendung****Wissenswertes über dieses Gerät**

- Das Gerät, die Disc und die Karte werden nach einem längeren Betrieb warm; hierbei handelt es sich allerdings um keine Fehlfunktion.

Halten Sie das Gerät von magnetisierten Gegenständen/Mobiltelefonen, Mikrowellen-Öfen, Fernsehgeräten und Videospiel-Einrichtungen fern.

- Wenn Sie das Gerät auf oder in der Nähe eines Fernsehgerätes verwenden, kommt es aufgrund der elektromagnetischen Wellen u. U. zu Bild- oder Tönstörungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Mobiltelefons, da dies zu Störungen mit negativen Auswirkungen auf Bild und Ton führen kann.
- Durch die starken Magnetfelder, die durch Lautsprecher oder starke Motoren erzeugt werden, kann es zu einer Beschädigung der Aufnahmen oder zu Bildstörungen kommen.
- Elektromagnetische Wellen, die durch digitale Schaltkreise einschließlich Mikroprozessoren erzeugt werden, können eine negative Auswirkung auf das Gerät haben und zu Bild- und Tönstörungen führen.
- Falls das Gerät durch solche Gegenstände beeinträchtigt wird und nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie das Gerät bitte aus und trennen Sie Batterie oder Wechselstrom-Adapter ab. Schließen Sie die Batterie oder den Wechselstrom-Adapter anschließend wieder an.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Funksendern oder Hochspannungsleitungen.

- Wenn Sie Bilder in der Nähe von Funksendern oder Hochspannungsleitungen aufnehmen, werden die aufgenommenen Bilder oder der aufgenommene Ton u. U. beeinträchtigt.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Leitungen und Kabel verwenden. Falls Sie optionales Zubehör verwenden, verwenden Sie bitte die Leitungen und Kabel, die in dessen Lieferumfang enthalten sind. Verlängern Sie die Leitungen und Kabel nicht.

Sprühen Sie keinerlei Insektizide oder flüchtige chemische Stoffe auf das Gerät.

- Falls das Gerät mit solchen Chemikalien besprüht wird, wird das Gehäuse u. U. beeinträchtigt und das Oberflächen-Finish kann sich lösen.
- Belassen Sie keinerlei Gummi- oder Plastikteile über einen längeren Zeitraum in Kontakt mit dem Gerät.

Wenn Sie das Gerät an einem sandigen oder staubigen Ort wie beispielsweise einem Strand verwenden, achten Sie bitte darauf, dass keinerlei Sand oder feiner Staub in das Gehäuse oder die Anschlüsse des Gerätes gelangt.

Halten Sie das Gerät zudem von Meerwasser fern.

- Sand oder Staub kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen. (Lassen Sie beim Einsetzen oder Entnehmen einer Disc oder Karte besondere Vorsicht walten.)
- Falls Meerwasser-Spritzer auf das Gerät gelangen, wischen Sie das Wasser bitte mit einem gut ausgewringenen feuchten Tuch ab. Wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.

Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät beim Tragen nicht fallen lassen oder damit irgendwo anstoßen.

- Ein starker Stoß kann zu einer Beschädigung des Gerätegehäuses führen und so eine Fehlfunktion verursachen.

Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keinerlei Benzin, Farbverdünner oder Alkohol.

- Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterie oder trennen Sie das Wechselstrom-Kabel von der Wechselstrom-Steckdose ab.
- Das Kameragehäuse entfärbt sich u. U. und das Oberflächen-Finish kann sich lösen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch ab, um Staub oder Fingerabdrücke zu entfernen. Um hartnäckigere Verschmutzungen zu entfernen, wringen Sie bitte ein Tuch, das Sie zuvor mit einem in Wasser aufgelösten Neutralreiniger getränkt haben, sorgfältig aus und wischen Sie das Gerät damit ab. Wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.
- Wenn Sie ein Chemie-Staubtuch verwenden, folgen Sie bitte der im Lieferumfang des Staubtuches enthaltenen Bedienungsanleitung.

Weitere Punkte

Sicherheitshinweise für die Verwendung

Berühren Sie nicht die Laser-Abtastline.

- Falls Sie die Laser-Abtastlinie direkt berühren, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Verwenden Sie keinen im Handel erhältlichen 8-cm-CD-Linsenreiniger.

- Die Verwendung eines 8-cm-CD-Linsenreinigers kann zu einer Fehlfunktion dieses Gerätes führen.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht zu Überwachungs- oder anderen Geschäftszwecken.

- Wenn Sie dieses Gerät über einen längeren Zeitraum verwenden, entwickelt sich im Inneren Hitze, was zu einer Fehlfunktion führen kann.
- Dieses Gerät ist nicht für Geschäftszwecke vorgesehen.

Wenn Sie dieses Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden

- Wenn Sie das Gerät in einem Geschirrschrank oder Wandschrank aufbewahren, empfehlen wir Ihnen, darin auch ein Trockenmittel (Silica-Gel) aufzubewahren.

Wissenswertes über die Batterie

Bei der in diesem Gerät verwendeten Batterie handelt es sich um eine wieder aufladbare Lithium-Ionen-Batterie. Die Leistung der Batterie hängt von Luftfeuchtigkeit und Temperatur ab, und dieser Effekt erhöht sich noch bei steigender oder sinkender Temperatur. An kalten Orten wird die Anzeige für eine voll aufgeladene Batterie u. U. nicht eingeblendet; oder bereits etwa 5 Minuten nach der Inbetriebnahme wird die Anzeige für eine fast leere Batterie eingeblendet. Bei hohen Temperaturen wird u. U. die Schutzfunktion ausgelöst, die eine Verwendung des Gerätes unmöglich macht.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterie nach der Verwendung abtrennen.

- Falls die Batterie am Gerät belassen wird, fließt weiterhin eine geringe Menge Strom, und das selbst dann, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wurde. Wenn das Gerät in diesem Zustand belassen wird, kann dies zu einer schnellen Entladung der Batterie führen. Dies kann dazu führen, dass Sie die Batterie selbst nach einem vollständigen Aufladen nicht verwenden können.

Wenn Sie eine Aufnahme durchführen möchten, legen Sie bitte auch Ersatzbatterien bereit.

- An kalten Orten wie beispielsweise Wintersport-Orten verkürzt sich die Dauer, über die Sie Bilder aufnehmen können.
- Wenn Sie eine Reise unternehmen, vergessen Sie bitte nicht, einen Wechselstrom-Adapter (im Lieferumfang enthalten) einzupacken, damit Sie die Batterien auch an Ihrem Zielort aufladen können.

Falls Sie die Batterie versehentlich fallen gelassen haben, stellen Sie bitte sicher, dass die Anschlüsse nicht beschädigt wurden.

- Das Anbringen einer Batterie mit beschädigten Anschlüssen kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

Tipps für die Aufbewahrung der Batterie

- Die Batterie sollte in einem Plastikbeutel aufbewahrt werden, damit keine Metallgegenstände mit den Anschlüssen in Berührung kommen.
- Die Batterie sollte an einem kühlen, trockenen Ort mit einer so konstanten Temperatur wie möglich aufbewahrt werden. (empfohlene Temperatur: 15 °C bis 25 °C, empfohlene Luftfeuchtigkeit: 40 % bis 60 %)
- Extrem hohe oder niedrige Temperaturen verkürzen die Lebensdauer der Batterie.
- Falls die Batterie an einem Ort mit hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit oder fettingen, verrauchten Orten aufbewahrt wird, könnten die Anschlüsse rosten und eine Fehlfunktion verursachen.
- Für die Aufbewahrung der Batterie über einen längeren Zeitraum hinweg empfehlen wir Ihnen eine jährliche Aufladung der Batterie und die Aufbewahrung derselben erst dann, wenn die aufgeladene Leistung vollständig erschöpft ist.
- Staub und anderes Material, das sich an den Batterieanschlüssen befindet, sollte entfernt werden.

Werfen Sie alte Batterien bitte nicht ins Feuer.

- Das Aufheizen oder Werfen der Batterie in ein Feuer kann zu einer Explosion führen.
- Falls die Betriebszeit selbst nach einem Aufladen der Batterie sehr kurz ist, ist die Batterie erschöpft. Bitte erwerben Sie in einem solchen Fall eine neue Batterie.

Sicherheitshinweise für die Verwendung

Wissenswertes über den Wechselstrom-Adapter

- Stellen Sie sicher, dass Sie den im Lieferumfang enthaltenen Wechselstrom-Adapter verwenden.
- Wenn Sie den Wechselstrom-Adapter in der Nähe eines Radios verwenden, wird der Radio-Empfang u. U. gestört. Halten Sie den Wechselstrom-Adapter bitte mindestens 1 m vom Radio fern.
- Bei der Verwendung des Wechselstrom-Adapters erzeugt dieser u. U. ein schwirrendes Geräusch. Dies ist allerdings normal.
- Stellen Sie nach der Verwendung sicher, dass Sie den Wechselstrom-Adapter abtrennen. (Wenn der Wechselstrom-Adapter angeschlossen bleibt, wird noch immer eine geringe Menge Strom aufgenommen.)
- Halten Sie die Elektroden des Wechselstrom-Adapters und der Batterie stets sauber.

Legen Sie dieses Gerät neben die Steckdose, damit die Unterbrechungsvorrichtung (Stecker) leicht zugänglich ist.

Wissenswertes über Ladefehler

Wenn die Ladelampe schnell oder langsam blinkt, kann das auf die folgenden Situationen zurückzuführen sein.

Bei einem langsamen Blinken der Lampe:

- Die Batterie ist u. U. bereits entladen. Sie kann wieder aufgeladen werden, aber in einigen Fällen kann es einige Stunden dauern, bis der normale Ladevorgang beginnt.

Bei einem schnellen Blinken der Lampe:

- Die Batterie wurde nicht wieder aufgeladen. Entnehmen Sie die Batterie aus dem Wechselstrom-Adapter und versuchen Sie sie erneut wieder aufzuladen.
- Die Batterie-Temperatur oder die Umgebungstemperatur ist extrem hoch oder extrem niedrig. Warten Sie bitte, bis eine geeignete Temperatur erreicht ist, bevor Sie die Batterie erneut wieder aufladen. Falls sich die Batterie noch immer nicht aufladen lässt, liegt der Fehler u. U. bei der Batterie oder beim Wechselstrom-Adapter. Konsultieren Sie diesbezüglich Ihren Händler.

Wenn die Lampe ausgeschaltet ist:

- Der Ladevorgang ist abgeschlossen.
- Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, aber der Ladevorgang nicht abgeschlossen werden konnte, ist es u. U. zu einer Fehlfunktion beim Wechselstrom-Adapter oder bei der Batterie gekommen. Konsultieren Sie diesbezüglich Ihren Händler.

Wissenswertes über Discs

- **Falls sich Staub, Kratzer oder Verschmutzungen auf der Disc befinden oder falls die Disc verbogen ist, kommt es u. U. zu den folgenden Problemen:**
 - Blockierungsstörungen bei der Bildwiedergabe;
 - Momentanes Stoppen der Bildwiedergabe;
 - Tonunterbrechungen während der Wiedergabe oder unnormaler Ton;
 - Miniaturansichts-Anzeige in blauen oder weißen Tönen;
 - Keine ordnungsgemäße Erfassung der Disc;
 - Verzögerungen zwischen Video und Audio.
- Bei der Aufnahme von Bildern spart dieses Gerät u. U. Bereiche der Disc aus, bei denen eine Aufnahme aufgrund von Staub, Kratzern o. Ä. nicht möglich ist. (Bei einem solchen Bereich wird die Aufnahme unterbrochen und automatisch neu gestartet.)

Öffnen Sie bitte auf keinen Fall die Disc-fach-Abdeckung, während die Zugriffslampe leuchtet (während des Zugriffs auf die Disc), schalten Sie die Stromversorgung nicht aus und versuchen Sie keinerlei Vibrationen oder Stöße.

DVD-R

- Für eine bestmögliche Aufnahme auf eine DVD-R-Disc schreibt dieses Gerät Kontrolldaten auf die Disc, um automatische Einstellungen durchführen zu können, wenn die Disc im Rahmen der Aufnahme eingelegt oder entnommen wird. Falls die Disc über keinen Bereich für das Schreiben der Kontrolldaten verfügt, ist eine Aufnahme u. U. nicht möglich. Legen Sie um dies zu verhindern bitte keine DVD-R ein, auf die bereits 50 mal oder häufiger eine Aufnahme durchgeführt wurde.
- Legen Sie bitte keine mit diesem Gerät aufgenommene DVD-R in ein aufnahmefähiges Gerät wie beispielsweise einen DVD-Recorder ein, der nicht dafür finalisiert wurde. Die aufgenommenen Daten werden ansonsten u. U. zerstört.

Sicherheitshinweise für die Verwendung

Wissenswertes über SD-Karten

- Bei der auf dem Etikett einer SD-Karte angegebenen Speicherkapazität handelt es sich um die Kapazität für den Kopierschutz sowie die Verwaltung und die Kapazität, die mit diesem Gerät, einem Computer o. Ä. verwendet werden kann.
- Während eines längeren Gebrauchs erhitzen sich die Oberfläche des Gerätes und die SD-Karte leicht. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

Stellen Sie den OFF/ON-Schalter beim Einsetzen und Entnehmen der SD-Karte bitte immer auf OFF.

Entnehmen Sie nicht die SD-Karte, während die Zugriffslampe leuchtet (während des Zugriffs auf die SD-Karte), schalten Sie die Stromversorgung nicht aus und verursachen Sie keinerlei Vibrationen oder Stöße.

LCD-Monitor/Sucher

- Wenn der LCD-Monitor verschmutzt ist, wischen Sie ihn bitte mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- An Orten mit extremen Temperaturschwankungen kann sich Kondensation auf dem LCD-Monitor bilden. Wischen Sie ihn in einem solchen Fall mit einem weichen, trockenen Tuch trocken.
- Falls das Gerät beispielsweise bei der Aufbewahrung an einem kalten Ort sehr kalt geworden ist, erscheint der LCD-Monitor sofort nach dem Einschalten der Stromversorgung etwas dunkler als gewöhnlich. Die normale Helligkeit wird wieder hergestellt, wenn die Innentemperatur des Gerätes wieder angestiegen ist.

Bei der Herstellung des LCD-Monitors, der eine Auflösung von etwa 105.000 Pixeln aufweist, fand eine hervorragende Präzisionstechnologie Anwendung. Ergebnis dessen ist eine Auflösung von mehr als 99,99 % effektiven Pixeln bei einem Anteil von nur 0,01 % von inaktiven oder stets leuchtenden Pixeln. Dies ist allerdings keine Fehlfunktion und hat keinerlei Auswirkung auf das aufgenommene Bild.

Bei der Herstellung des Sucher-Bildschirms, der eine Auflösung von etwa 123.000 Pixeln aufweist, fand eine hervorragende Präzisionstechnologie Anwendung. Ergebnis dessen ist eine Auflösung von mehr als 99,99 % effektiven Pixeln bei einem Anteil von nur 0,01 % von inaktiven oder stets leuchtenden Pixeln. Dies ist allerdings keine Fehlfunktion und hat keinerlei Auswirkung auf das aufgenommene Bild.

Weitere Punkte

110

LSQT1041

Wissenswertes über Kondensation

Wenn sich auf dem Gerät Kondensation bildet, beschlägt die Linse und das Gerät arbeitet u. U. nicht ordnungsgemäß. Unternehmen Sie bitte alles, um eine Kondensation zu vermeiden. Sollte es allerdings trotzdem zu einer Kondensation kommen, führen Sie bitte die unten aufgeführten Schritte durch.

Ursachen für Kondensation

Kondensation entsteht, wenn sich die Umgebungstemperatur oder Luftfeuchtigkeit wie folgt ändert:

- wenn dieses Gerät aus der Kälte (z. B. einer Ski-Piste) in einen warmen Raum gebracht wird;
- wenn dieses Gerät aus einem klimatisierten Fahrzeug nach draußen gebracht wird;
- wenn ein kalter Raum schnell aufgeheizt wird;
- wenn ein kalter Windstrom von einer Klimaanlage direkt auf diese Gerät geblasen wird;
- nach sommerlichen nachmittäglichen Regenschauern;
- wenn sich dieses Gerät an einem extrem feuchten Ort befindet, an dem Dampf aus der Luft aufsteigt (z. B. in der Nähe eines beheizten Schwimmbades);

Wenn dieses Gerät an einen Ort mit einem deutlichen Temperaturunterschied wie beispielsweise von einem kalten Ort an einen warmen gebracht wird.

Wenn Sie dieses Gerät beispielsweise für Aufnahmen auf einer Ski-Piste verwendet haben und es anschließend in einen beheizten Raum bringen, legen Sie es bitte in einen Plastikbeutel, entfernen Sie die Luft daraus so gut wie möglich und versiegeln Sie den Beutel anschließend. Belassen Sie das Gerät in diesem Zustand für etwa eine Stunde in dem beheizten Raum, damit sich die Temperatur des Gerätes der Umgebungstemperatur des Raumes anpassen kann; verwenden Sie das Gerät erst danach.

Was bei einer beschlagenen Linse zu tun ist

Trennen Sie die Batterie oder den Wechselstrom-Adapter ab und belassen Sie das Gerät für etwa 1 Stunde in diesem Zustand. Wenn sich die Gerätetemperatur in etwa der Umgebungstemperatur angepasst hat, verschwindet der Beschlag auf natürliche Art und Weise.

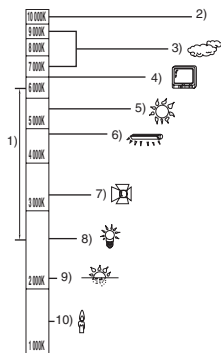
Erklärung von Begriffen

Automatischer Weißabgleich

Durch die Weißabgleich-Einstellung wird die Farbe des Lichtes erfasst und eingestellt, damit die weiße Farbe einen reineren Weißton erhält. Das Gerät bestimmt den Farbton des Lichtes, das durch die Linse und den Weißabgleich-Sensor einfällt, bewertet so die Aufnahmebedingungen und wählt die nächstliegende Farbton-Einstellung aus.

Dies wird als automatische Weißabgleich-Einstellung bezeichnet.

Da das Gerät allerdings nur unter bestimmten Lichtbedingungen die Informationen über die weiße Farbe speichert, funktioniert die automatische Weißabgleich-Einstellung bei anderen Lichtquellen nicht normal.



Die oben aufgeführte Abbildung stellt den Bereich dar, über den die automatische Weißabgleich funktioniert.

- 1) Effektiver Bereich für die automatische Weißabgleich-Einstellung dieses Gerätes
- 2) Blauer Himmel
- 3) Bewölkter Himmel (Regen)
- 4) Fernsehbildschirm
- 5) Sonnenlicht
- 6) Weiße Fluoreszenz-Lampe
- 7) Halogen-Lampe
- 8) Glühlampe
- 9) Sonnenaufgang oder Sonnenuntergang
- 10) Kerzenlicht

Außerhalb des effektiven Bereichs der automatischen Weißabgleich-Einstellung wird das Bild rötlich oder bläulich. Selbst innerhalb des effektiven Bereichs der automatischen Weißabgleich-Einstellung funktioniert die automatische Weißabgleich-Einstellung u. U. nicht ordnungsgemäß, wenn es mehr als eine Lichtquelle gibt. Verwenden Sie bei Licht außerhalb des Funktionsbereichs der automatischen Weißabgleich-Einstellung bitte den manuellen Weißabgleich-Einstellungsmodus.

Weißabgleich

Die durch das Gerät aufgenommenen Bilder werden unter dem Einfluss bestimmter Lichtquellen u. U. rötlich oder bläulich. Stellen Sie zur Vermeidung eines solchen Problems bitte den Weißabgleich ein.

Die Weißabgleich-Einstellung bestimmt die weiße Farbe für verschiedene Lichtquellen. Durch die Erfassung weißer Farbe bei Sonnenlicht und weißer Farbe unter Fluoreszenz-Licht ist kann das Gerät die Balance zwischen anderen Farben einstellen.

Da der Weißabgleich den Bezug für alle übrigen Farben (die Licht erzeugen) bildet, ist das Gerät in der Lage, Bilder in einem natürlichen Farbton aufzunehmen, wenn es die Bezugsfarbe Weiß erfasst hat.

Erklärung von Begriffen

Auto-Fokus

Die Linse wird automatisch nach vorne oder nach hinten bewegt, um das aufzunehmende Objekt zu fokussieren.

Der Auto-Fokus verfügt über die folgenden Eigenschaften:

- Er führt Einstellungen durch, damit die vertikalen Linien eines Objektes klarer sichtbar werden.
- Er versucht, ein Objekt mit höherem Kontrast zu fokussieren.
- Er fokussiert nur die Bildschirmmitte.

Aufgrund dieser Eigenschaften funktioniert der Auto-Fokus in den folgenden Situationen nicht ordnungsgemäß. Nehmen Sie Bilder dann bitte unter Verwendung des manuellen Fokus auf.

Gleichzeitige Aufnahme von entfernten und nahe liegenden Objekten

Da das Gerät alles fokussiert, was sich in der Bildschirmmitte befindet, ist es schwierig, den Hintergrund zu fokussieren, wenn bereits nahe liegende Objekte fokussiert werden. Bei der Aufnahme von Personen vor einem Hintergrund mit Bergen können Sie nicht sowohl das in der Nähe liegende Objekt und die Objekte in einer gewissen Entfernung fokussieren.

Aufnahme eines Objektes hinter einem verschmutzten oder verstaubtem Fenster

Das Objekt hinter dem Fenster wird nicht fokussiert, da der Fokus auf das verschmutzte Fenster eingestellt ist.

Entsprechend wird bei der Aufnahme einer gegenüberliegenden Straßenseite bei starkem Straßenverkehr u. U. ein Fahrzeug fokussiert, das gerade vorbei fährt.

Aufnahme eines Objektes, das durch andere Gegenstände mit glänzender Oberfläche oder durch extrem reflektierende Gegenstände umgeben ist

Da alles Glänzende oder Glitzernde fokussiert wird, ist es schwierig, das aufzunehmende Objekt zu fokussieren. Bei Aufnahmen an einem Meeresstrand, im Nachtsicht-Modus oder bei Szenen mit Feuerwerk oder Spezialbeleuchtung verschwimmt der Fokus u. U.

Aufnahme eines Objektes mit dunkler Umgebung

Das Gerät ist nicht in der Lage, ordnungsgemäß zu fokussieren, da die durch die Linse gelangenden Lichtinformationen erheblich abnehmen.

Aufnahme eines sich schnell bewegenden Objektes

Da sich die Fokuslinse im Inneren mechanisch bewegt, kann sie sich keinem schnell bewegenden Objekt anpassen.

Wenn beispielsweise ein Sportereignis mit sich schnell bewegenden Personen aufgenommen wird, verliert der Fokus u. U. seine Schärfe.

Aufnahme eines Objektes mit schwachem Kontrast

Es ist ein Leichtes, Objekte mit einem scharfen Kontrast oder vertikalen Linien oder Streifen zu fokussieren. Das bedeutet auf der anderen Seite, dass Objekte mit geringem Kontrast, wie beispielsweise eine weiße Wand, verschwommen wirken, da das Gerät aufgrund der vertikalen Linien eines Bildes fokussiert.

Technische Daten

DVD-Videokamera

Informationen zu Ihrer Sicherheit

Stromquelle:	Gleichstrom 7,9 V/7,2 V
Stromaufnahme:	Aufnahme Etwa 3,9 W (bei Verwendung des Suchers) Etwa 4,3 W (bei Verwendung des LCD-Monitors) (Bei Verwendung einer DVD-RAM-Disk und dem Aufnahmemo- dus [XP].)

Signalsystem	CCIR: 625 Zeilen, 50-Feld-PAL-Farbsignal
Aufnahmeformat	DVD-Video-Aufnahmeformat (DVD-RAM, DVD-RW) DVD-Videoformat (DVD-RW, DVD-R)
Bildsensor	1/6-Zoll-CCD-Bildsensor Gesamtpixel: etwa 800 K Effektive Pixel (bei bewegten Bildern): etwa 400 K
Linse	30×-Leistungszoom F1.8 bis F3.9 (f = 1,90 mm bis 57,0 mm, 35 mm entsprechend: 35,7 mm bis 1072 mm)
Filter-Durchmesser	30,5 mm
Zoom	30× optischer Zoom, 50/1000× digitaler Zoom
Monitor	2,5"-LCD-Monitor (etwa 105 K Pixel)
Sucher	Farbelektrischer Sucher (etwa 123 K Pixel)
Mikrofon	Stereo (mit Zoom-Funktion)
Lautsprecher	1 Rundum-Lautsprecher Ø 20 mm
Standard- Beleuchtung	1.400 lx
Minimal erforderliche Beleuchtung	12 lx (2 lx im Nachtsicht-Modus)
Video-Ausgangspegel	1,0 Vp-p 75 Ω
S-Video- Ausgangspegel	Y: 1,0 Vp-p 75 Ω C: 0,3 Vp-p 75 Ω
Audio- Ausgangspegel (Line)	316 mV, 600 Ω
USB	Karten-Lese-/Schreibfunktion (keine Unterstützung von Kopierschutz) USB-2.0-kompatibel (Hi-Speed) PictBridge-kompatibel

Weitere Punkte

Technische Daten

Abmessungen	Etwa 53 mm (B) × 87 mm (H) × 129 mm (T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht	Etwa 480 g (ohne die im Lieferumfang enthaltene Batterie, Linsenkappe und ohne Disc)
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Betriebs- Luftfeuchtigkeit	10 % bis 80 %

Sich bewegende Bilder

Aufnahmemedien	8-cm-DVD-RAM Ver. 2.1 8-cm-DVD-RW Ver. 1.1/2X-SPEED (2X/1X) 8-cm-DVD-R for General Ver. 2.0
Komprimierung	MPEG2
Aufnahmemodus und Übertragungsrate	XP: 9 Mbps (VBR) SP: 5 Mbps (VBR) LP: 2,5 Mbps (VBR)
Audio- Komprimierung	Dolby Digital (Dolby AC3), 16 Bit (48 kHz/2-kan.)

Standbilder

Aufnahmemedien	SD-Speicherkarte (8 MB/16 MB/32 MB/64 MB/128 MB/256 MB/ 512 MB/1 GB/2 GB (maximal))
Komprimierung	JPEG (Design rule for Camera File system, auf dem Standard Exif 2.2 basierend), entsprechend DPOF
Bildformat	640×480

Wechselstrom-Adapter

Informationen zu Ihrer Sicherheit

Stromquelle:	Wechselstrom 110 V bis 240 V, 50/60 Hz
Stromaufnahme:	19 W
Gleichstrom-Ausgang:	Gleichstrom 7,9 V, 1,4 A (Gerätebetrieb) Gleichstrom 8,4 V, 0,65 A (Aufladen der Batterie)

Abmessungen	Etwa 61 mm (B) × 32 mm (H) × 91 mm (T)
Gewicht	Etwa 110 g

Weitere Punkte

Bei den Angaben zum Gewicht und zu den Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.
Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

*Technische Daten***Anzahl der auf einer SD-Karte aufzunehmenden Bilder**

Bildformat	640 (640×480)	
Bildqualität		
8 MB	42	86
16 MB	97	195
32 MB	210	420
64 MB	430	870
128 MB	820	1650
256 MB	1710	3430
512 MB	3400	6790
1 GB	6800	13600
2 GB	13830	27660

- Die Anzahl der aufzunehmenden Bilder hängt von dem aufzunehmenden Objekt und davon ab, ob [] und [] gleichzeitig verwendet werden.
- Bei der in der Tabelle aufgeführten Angaben handelt es sich jeweils um einen Näherungswert.

Weitere Punkte

Comme cet appareil émet de la chaleur lors de son utilisation, le faire fonctionner dans un endroit bien aéré ; ne pas l'installer dans une bibliothèque ou sur des étagères à moins qu'une ventilation adéquate ne soit assurée.

Afin de réduire le risque d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie, à l'humidité, à des égouttements ou à des éclaboussures et s'assurer qu'aucun objet rempli de liquide, comme des vases, n'est placé sur cet appareil.

Caméscope

- La plaque signalétique se trouve sur le dessous du caméscope.

Adaptateur CA

- La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'adaptateur c.a.

■ Avertissement

Ne pas retirer le couvercle (ni l'arrière) ; ceux-ci ne contiennent aucune pièce utilisable par l'utilisateur. Confier les travaux de dépannage à un réparateur professionnel.

■ Compatibilité électromagnétique, électrique et magnétique

Ce symbole (CE) est situé sur la plaque signalétique.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés.

- Ne pas laisser la carte de mémoire à la portée des enfants en bas âge pour qu'ils ne l'avalent pas s'ils s'en saisissent.

CLASSE 1
PRODUIT EQUIPE

IEC 60825-1:2001

ATTENTION

Ce produit contient une diode de laser d'une classe plus élevée que 1. Pour assurer une sécurité permanente, ne jamais retirer les couvercles extérieurs ni essayer d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil. Confier les travaux de dépannage à un réparateur professionnel.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

■ Indemnisation relative aux contenus enregistrés

Le fabricant ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable de la perte d'enregistrements en raison d'un dysfonctionnement ou défaut de cet appareil, de ses accessoires ou d'un média enregistrable.

■ Prenez soin de respecter les lois sur les droits d'auteur

L'enregistrement de cassettes ou de disques pré-enregistrés ou d'autres contenus publiés ou diffusés, dans un but autre qu'une utilisation personnelle privée, peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur. Même dans le cas d'une utilisation privée, l'enregistrement de certains contenus peut être restreint par la loi.

- Le logo SD est une marque de commerce.
- La Movie Camera utilise des technologies protégées par droit d'auteur et des technologies protégées par des brevets et des propriétés intellectuelles du Japon et des Etats-Unis. Pour utiliser ces technologies protégées par droit d'auteur, l'autorisation de Macrovision Company est nécessaire. Il est interdit de démonter ou de modifier la Movie Camera.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby" et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
- Les autres noms de systèmes et de produits mentionnés dans ces instructions sont généralement des marques déposées ou des marques de commerce de leurs fabricants respectifs.

Table des matières

Avant d'utiliser l'appareil

Caractéristiques	120
Accessoires	122
Identification des pièces et manipulation	123
Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou ACL)	126
Utilisation du viseur	126
Disques et cartes	127
Disques compatibles	127
Cartes compatibles	130
Manipulation des disques et des cartes mémoire	131

Config

Alimentation électrique	132
Chargement de la batterie	132
Branchement à la prise secteur	135
Mise en/hors marche de l'appareil	136
Insertion et retrait d'un disque	137
Insertion et retrait d'une carte SD	139
Sélection d'un mode	140
Comment utiliser la manette	141
Changement de la langue	145
Utilisation de l'écran menu	146
Paramétrage de la date et de l'heure	148
Configuration de l'écran à cristaux liquides/viseur	150

Enregistrement

Avant d'enregistrer	151
Enregistrement d'images animées	152
Commutation du mode d'enregistrement d'images animées	154
Enregistrement d'images fixes	155
Fonctions variées d'enregistrement	157
Fonction zoom avant/arrière	157
Enregistrement de vous-même	158
Mode carnation	159
Fonction fondu d'ouverture/fondu de fermeture	160
Fonction de compensation de contre-jour	162
Enregistrement avec retardateur	163
Fonction de réduction du bruit du vent	164
Mode Cinéma	164
Fonction vue nocturne	165
Stabilisateur de l'image	166
Réglages manuels à l'enregistrement	167
Mode scène	167
Mise au point manuelle	169
Equilibre des blancs	170
Réglage manuel de la vitesse d'obturation/de l'ouverture	172
Lecture	
Lecture d'images animées	173
Lecture d'images fixes	176
Lecture d'images sous forme de diaporama	177

Edition

Edition de scènes.....	178
Suppression de scènes	178
Fractionnement d'une scène	180
Combinaison de scènes	181
Utilisation de listes de lecture	182
Qu'est-ce qu'une liste de lecture ?	182
Création d'une nouvelle liste de lecture.....	183
Lecture à partir d'une liste	184
Edition d'une liste de lecture.....	185
Edition d'images fixes	191
Suppression d'images fixes	191
Verrouillage d'images fixes.....	193
Paramétrage DPOF.....	194

Gestion du disque et de la carte

Formatage de disques et de cartes	195
Formatage de disques	195
Formatage d'une carte SD.....	196
Finalisation d'un disque	197
Finalisation d'un disque	197
Définalisation d'un disque DVD-RW	198
Protection des disques contre l'effacement	199
Affichage des informations sur le disque	200

Utilisation avec d'autres appareils

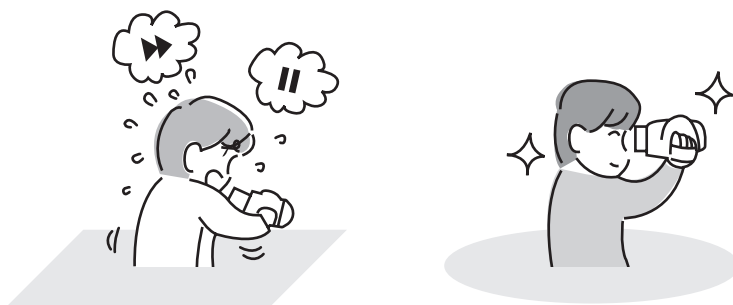
Visionnement sur un téléviseur	201
Lecture sur un téléviseur.....	201
Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD	202
Lecture sur un enregistreur/lecteur DVD	202
Reproduction d'enregistrements sur le disque dur d'un enregistreur DVD.....	203
Utilisation d'un magnétoscope	204
Copie (repiquage) d'images sur d'autres dispositifs vidéo	204
Utilisation avec une imprimante (PictBridge)	205

Divers

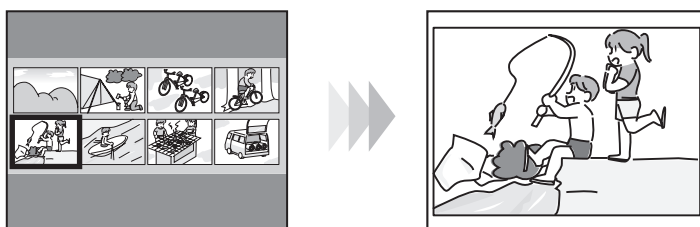
Menus	208
Liste des menus.....	208
Menu de configuration	210
Indicateurs	211
Indicateurs	211
Messages.....	213
Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément	215
Questions fréquemment posées	216
Localisation des pannes	217
Précautions d'utilisation.....	221
Explication des termes	225
Spécifications	227
Nombre d'images enregistrables sur une carte SD	229

*Caractéristiques***Caractéristiques****■ Enregistrement facile ! (→ 152)**

Il n'est pas nécessaire de rechercher la position de lancement de l'enregistrement.
Un nouvel enregistrement ne peut écraser un enregistrement préalable.

**■ Lecture facile ! (→ 173)**

Les scènes enregistrées sont affichées sous la forme d'imagettes.
Il est ainsi extrêmement facile de rechercher les scènes à visionner.

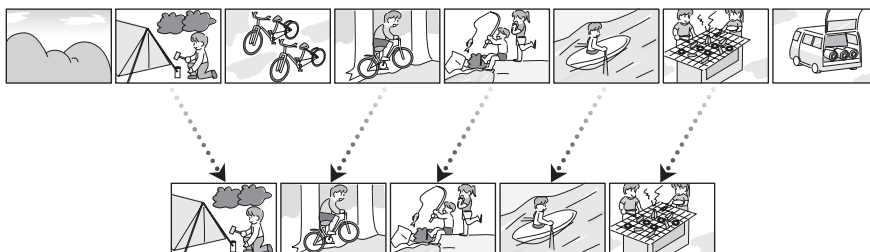


Avant d'utiliser l'appareil

Caractéristiques

■ Edition de scènes ! (→ 178, 182)

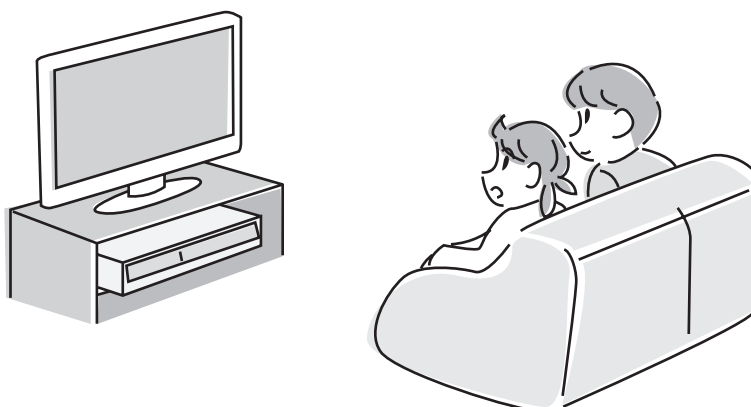
Il est possible de créer une vidéo originale (liste de lecture) en rassemblant vos scènes préférées et en les copiant sur un magnétoscope ou sur le disque dur d'un enregistreur de DVD.



■ Utilisation avec un lecteur/enregistreur DVD ! (→ 202)

Il suffit d'introduire le disque dans un lecteur/enregistreur DVD compatible avec les disques de 8 cm pour effectuer la lecture des scènes enregistrées au moyen du caméscope.

Avec un enregistreur DVD avec disque dur, il est possible de copier les scènes enregistrées sur des DVD-RAM ou DVD-RW (format VR) avec cet appareil sur le disque dur.



Avant d'utiliser l'appareil

Accessoires

Accessoires

Vérifier les accessoires avant d'utiliser l'appareil.

Batterie
CGA-DU12



Câble AV/S
K2KZ9CB00001



Adaptateur CA
VSK0651B
(DE-974GB)



Tissu de nettoyage de disque
VFC3778-2



Câble CC
K2GJ2DC00011



Câble CA
K2CR2DA00004



Avant d'utiliser l'appareil

Accessoires optionnels

Adaptateur CA (VW-AD11E)	Protecteur MC (VW-LMC30E)
Pack batterie (lithium/CGA-DU12/1150 mAh)	Trépied (VW-CT45E)
Pack batterie (lithium/CGA-DU14/1360 mAh)	Disque DVD-RAM 8 cm (simple face/ LM-AF30E)
Pack batterie (lithium/CGA-DU21/2040 mAh)	Disque DVD-RAM 8 cm (double face/ LM-AF60E)
Objectif de conversion large (VW-LW3007E)	Disque DVD-RW 8 cm (simple face/ LM-RW30E)
Objectif de conversion tele (VW-LT3014E)	Disque DVD-RW 8 cm (double face/ LM-RW60E)
Filtre ND (VW-LND30E)	Disque DVD-R 8 cm (simple face/LM-RF30E)

- Certains accessoires en option peuvent ne pas être disponibles dans certains pays.

■ Remarque concernant les batteries et piles

Les batteries rechargeables ou piles usagées ne peuvent être ajoutées aux déchets ménagers.

Informez-vous auprès de l'autorité locale compétente afin de connaître les endroits où vous pouvez déposer celles-ci.



Identification des pièces et manipulation

Identification des pièces et manipulation

- 1 Objectif
- 2 Microphone (incorporé, stéréo)
- 3 Capteur d'équilibrage des blancs (→ 171)
- 4 Couvercle du bornier
- 5 Prise de sortie audio-vidéo [A/V] (→ 201, 204)
- 6 Port USB [] (→ 205)

- Lorsque vous utilisez cette unité avec un ordinateur, nous recommandons que l'environnement de fonctionnement soit à une température inférieure à environ 30 °C et que le temps d'utilisation soit d'environ 30 minutes.

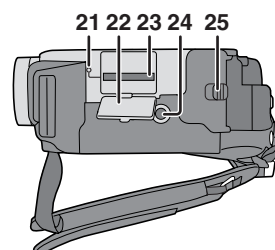
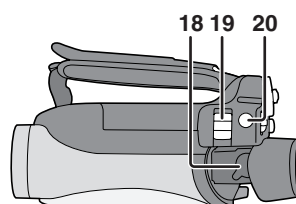
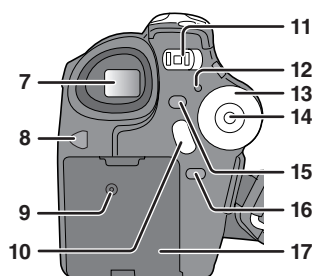
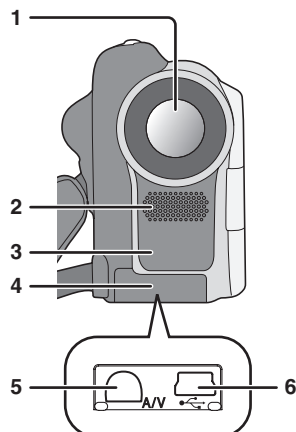
7 Viseur (→ 126, 150)

A cause de la limitation de la technologie des produits ACL, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran du viseur. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

- 8 Touche d'ouverture de l'écran ACL [PUSH OPEN] (→ 126)
- 9 Prise d'alimentation c.c. [DC/C.C. IN] (→ 135)
- 10 Touche de lancement/arrêt de l'enregistrement (→ 152)
- 11 Interrupteur [OFF/ON] (→ 136)
- 12 Indicateur d'état (→ 136)
- 13 Molette de sélection de mode (→ 140)
- 14 Manette de commande (→ 141)

- Déplacer vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour sélectionner.
- Appuyer sur le centre pour confirmer la sélection.

- 15 Touche de suppression [] (→ 178, 189, 191)
- 16 Touche Menu [MENU] (→ 146)
- 17 Support de batterie (→ 133)
- 18 Molette de correction de l'oculaire (→ 150)
- 19 Levier de zoom [W/T] (→ 157)
- Levier de réglage du volume [-VOLUME+] (→ 174)
- 20 Touche de photographie [PHOTO SHOT] (→ 155)
- 21 Voyant d'accès à la carte mémoire (→ 139)
- 22 Couvercle du logement de la carte mémoire (→ 139)
- 23 Logement de la carte (→ 139)
- 24 Réceptacle de trépied (→ 125)
- 25 Touche d'éjection de la batterie [BATTERY RELEASE] (→ 133)



Avant d'utiliser l'appareil

Identification des pièces et manipulation

26 Touche de réinitialisation [RESET] (→ 220)

27 Ecran ACL (→ 126)

A cause de la limitation de la technologie des produits ACL, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran à cristaux liquides. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

28 Sélecteur de mode [AUTO/MANUAL/FOCUS] (→ 167)

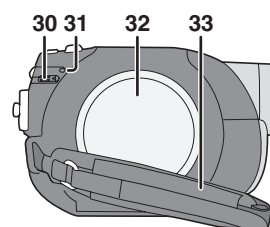
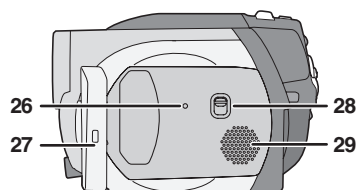
29 Haut-parleur

30 Levier d'éjection du disque [DISC EJECT] (→ 137)

31 Voyant d'accès au disque [ACCESS/PC] (→ 137)

32 Logement du disque (→ 137)

33 Courroie de la poignée (→ en-dessous)



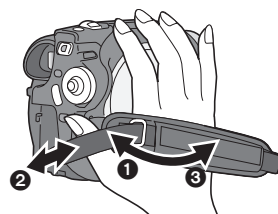
Avant d'utiliser l'appareil

Utilisation de la poignée

Régler la longueur de la courroie pour l'adapter à votre main.

Régler la longueur de la courroie et la position du coussinet.

- ❶ Tourner la courroie.
- ❷ Régler la longueur.
- ❸ Fixer la courroie.

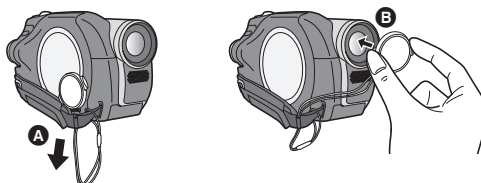


Identification des pièces et manipulation

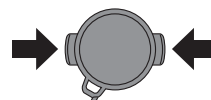
Fixation du capuchon d'objectif

Installer le capuchon d'objectif afin de protéger la surface de l'objectif.
Le capuchon d'objectif et la cordelette du capuchon sont déjà fixés à la poignée.

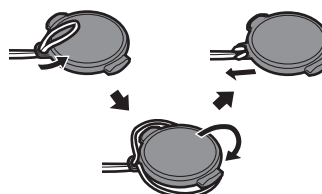
- Si le capuchon d'objectif n'est pas utilisé, passer la cordelette du capuchon dans la direction de la flèche. **A**
- Lorsque l'enregistrement est terminé, s'assurer de recouvrir l'objectif avec le capuchon d'objectif afin de le protéger. **B**



- Lors du retrait du capuchon d'objectif, appuyer fermement sur les languettes.



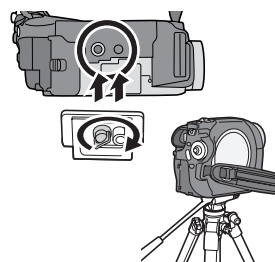
- Si la cordelette du capuchon s'est détachée.
Passer la cordelette dans le trou sur le capuchon d'objectif.
Passer ensuite le capuchon d'objectif dans la boucle ainsi formée et tirer à fond.



Sabot pour trépied

C'est un trou qui permet de fixer le caméscope au trépied optionnel.
(S'assurer de lire attentivement les instructions d'utilisation sur comment fixer le trépied au caméscope.)

- Lors de l'utilisation d'un trépied, le couvercle de la fente de la carte mémoire ne peut pas être ouvert. Mettre une carte mémoire SD en place avant de monter le caméscope sur le trépied. (→ 139)



Avant d'utiliser l'appareil

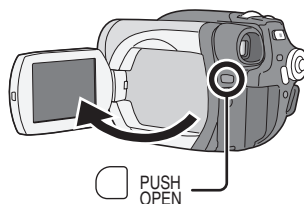
Identification des pièces et manipulation

Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou ACL)

Vous pouvez enregistrer l'image pendant que vous la regardez sur l'écran ACL ouvert.

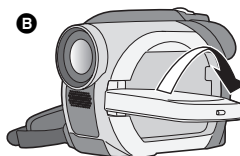
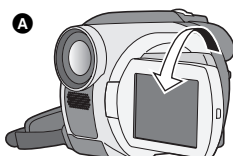
- 1 Appuyer sur la touche PUSH OPEN. L'écran à cristaux liquides s'ouvre quelque peu. Tirer sur l'écran dans le sens de la flèche pour l'ouvrir.**

- Le viseur s'éteindra.
- Il peut s'ouvrir jusqu'à 90°.



- 2 Régler l'angle de l'écran ACL selon les préférences.**

- Il peut pivoter jusqu'à 180° **A** vers l'objectif ou 90° **B** vers le viseur.

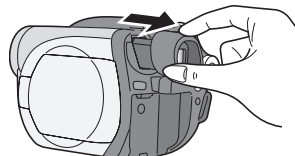


- La luminosité et le niveau de couleur de l'écran ACL peuvent être réglés par le menu. (→ 150)
- S'il est ouvert ou pivoté de manière forcée, le caméscope peut s'endommager ou tomber en panne.
- Lorsque l'écran ACL est pivoté à 180° vers l'objectif (pour vous enregistrer vous-même), l'écran ACL et le viseur seront activés simultanément.

Utilisation du viseur

Tirer le viseur.

(→ 150, Configuration du viseur)



Disques et cartes

Disques compatibles

Type de disque	DVD-RAM 8 cm Une face/double face	DVD-RW 8 cm Une face/double face		DVD-R 8 cm Une face/double face
	 (DVD-RAM Ver. 2.1)	 [DVD-RW Ver. 1.1/ 2X-SPEED (2X/1X)]		 (DVD-R for General Ver. 2.0)
Format d'enregistrement	Format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR)	Format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR)	Format DVD-Vidéo (format vidéo)	Format DVD-Vidéo (format vidéo)
Caractéristique	Disque réinscriptible	Disque réinscriptible	Un seul enregistrement*1	Un seul enregistrement
Affichage à l'écran				
Symbole d'identification utilisé dans ce manuel	RAM	-RW(VR)	-RW(V)	-R
Fonctions				
• Edition sur cet appareil	●	●	—	—
• Lecture sur d'autres appareils*2	●*3	●*4	●*5	●*5
• Enregistrement après finalisation	—	●	●*6	—

● : disponible — : non disponible

*1 Après formatage, le disque peut être utilisé à répétition. (→ 195)

*2 Lecteurs DVD et enregistreurs DVD prenant en charge les disques de 8 cm.

*3 La lecture est possible sur des appareils compatibles.

*4 La lecture est possible sur des appareils compatibles. (Il est possible que le disque doive être finalisé sur cet appareil.)

*5 Le disque doit être finalisé sur cet appareil. (→ 197)

*6 Définaliser le disque. (→ 198)

Avant d'utiliser l'appareil

Disques et cartes

- **Aucune image fixe ne peut être enregistrée sur un disque au moyen de cet appareil.**
- Avec des disques double face, il n'est pas possible de lire ni d'enregistrer sans interruption d'une face à l'autre. Il est nécessaire d'éjecter le disque et de le retourner.
- Les disques logés dans un support, une cartouche ou un étui ne peuvent être utilisés. Toujours retirer les disques de leur contenant avant de les utiliser.
- Il est recommandé d'utiliser des disques Panasonic. Normalement, les disques compatibles avec la norme DVD peuvent être utilisés pour l'enregistrement et la lecture sans aucun problème. Néanmoins, certains disques disponibles dans le commerce ne correspondent pas à la norme DVD en matière de qualité et de performance. Si vous utilisez l'un de ces disques, vous ne pourrez peut-être pas enregistrer ou lire normalement. (Le message "DVD PANASONIC RECOMMANDES" apparaît.) Référez-vous au site de support suivant pour obtenir des informations à propos des disques qui ont été certifiés compatibles par Panasonic.
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Ce site Internet est en anglais uniquement.)
- Les disques enregistrés sur ce caméscope pourraient ne pas pouvoir être pris en charge sur d'autres appareils.
- L'enregistrement sur DVD-R au format VR n'est pas pris en charge.
- Si un DVD-RW ou un DVD-R est utilisé, ne pas effectuer les opérations suivantes car cela pourrait rendre les disques inutilisables.
 - Enregistrer au moyen d'autres appareils sur un disque contenant des enregistrements effectués au moyen de ce caméscope.
 - Enregistrer au moyen de ce caméscope sur un disque contenant des enregistrements effectués au moyen d'autres appareils.
 - Mettre en place un disque définitif dans d'autres appareils.

Avant d'utiliser l'appareil

■ A propos des autres types de formats d'enregistrement

Qu'est-ce que le format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR) ?

Ce format d'enregistrement sur disques DVD permet des enregistrements répétés sur un même disque ainsi que la création de listes de lecture. Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RAM et DVD-RW au format VR.

Qu'est-ce que le format DVD-Vidéo (format vidéo) ?

Après avoir été finalisé, un disque enregistré selon ce format peut être pris en charge par la plupart des lecteurs DVD.

Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RW et DVD-R.

■ Disques non compatibles

- DVD-RAM (2,6 Go) Ver. 1.0
- DVD-R (3,9 Go) Ver. 1.0
- DVD-R (4,7 Go) pour Authoring Ver. 2.0
- +RW
- +R
- DVD-R DL
- Disques d'un diamètre autre que 8 cm
- Disques à double couche

- DVD-ROM
- DVD-Vidéo
- CD-R
- CD-RW
- CD
- LD
- Disque optique
- MD
- iD
- Disquette
- CD-ROM

Utilisation de disques DVD-RW neufs

Lorsqu'un disque DVD-RW est utilisé, sélectionner le format d'enregistrement DVD-Vidéo (format VR) ou format DVD-Vidéo (format vidéo), puis formater le disque. (→ 128, A propos des autres types de formats d'enregistrement)

- 1 **Lorsqu'un disque DVD-RW neuf est mis en place dans l'appareil, l'écran ci-contre s'affiche. Sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 2 **Sélectionner le type de format, puis appuyer sur la manette de commande.**

VIDEO : Format DVD-Vidéo

VR : Format d'enregistrement DVD-Vidéo



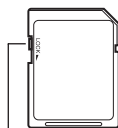
- 3 **Lorsque l'écran de confirmation s'affiche, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

- Pour changer le type de format, reformater le disque. (→ 195)
Si le disque est formaté, toutes les données qui y sont enregistrées seront supprimées.

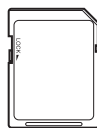
*Disques et cartes***Cartes compatibles**

Type de carte	Carte mémoire SD
Capacité	8 Mo, 16 Mo, 32 Mo, 64 Mo, 128 Mo, 256 Mo, 512 Mo, 1 Go, 2 Go (Maximum)
Symbole d'identification utilisé dans ce manuel	

- Il n'est pas possible d'enregistrer des images animées sur une carte SD au moyen de cet appareil.
- Prendre connaissance des dernières informations sur le site web suivant. (Ce site est uniquement en anglais.)
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam
- Pour les besoins du présent manuel, la carte mémoire SD et la carte miniSD™ sont toutes deux désignées par l'expression "carte SD".
- Cet appareil prend en charge les cartes SD formatées selon les systèmes FAT12 et FAT16 sur la base des spécifications normalisées de la carte SD.
- Utiliser cet appareil pour formater vos cartes SD. Si une carte SD est formatée sur un autre appareil (tel qu'un ordinateur), le temps nécessaire pour enregistrer pourrait être plus long et la carte SD pourrait ne pas être utilisable. (→ 196)
- Il est recommandé d'utiliser une carte SD de marque Panasonic.
- Assurez-vous d'insérer les cartes miniSD™ dans l'adaptateur de carte prévu à cet effet avant utilisation. Le fait d'insérer une carte sans adaptateur dans cet appareil peut endommager ce dernier ou la carte.
- Ne pas mettre en place un adaptateur de carte vide. Ne pas laisser l'adaptateur en place dans l'appareil lors de l'introduction ou du retrait d'une carte miniSD™. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque le commutateur de prévention d'effacement de la carte mémoire SD est en position de verrouillage, aucun enregistrement, suppression ou édition ne peut être fait sur la carte.



Commutateur de prévention



État verrouillé

- Ne pas laisser la carte de mémoire à la portée des enfants en bas âge pour qu'ils ne l'avalent pas s'ils s'en saisissent.
- Cet appareil ne peut pas prendre en charge les cartes MultiMediaCard.

Avant d'utiliser l'appareil

Manipulation des disques et des cartes mémoire

■ Comment tenir un disque ou une carte mémoire

Ne pas toucher la surface enregistrée ni les contacts de la carte mémoire.



■ S'il y a de la saleté sur le disque

Nettoyez-le avec le chiffon de nettoyage de disque fourni. Essayez le disque en partant du centre vers les bords pour retirer la saleté. N'appuyez pas trop fort lorsque vous essuyez le disque car cela pourrait l'effrayer. De même, n'utilisez pas de solvants (diluants, eau, agent antistatique, détergent, etc.).



■ Précautions de manipulation

- Prendre soin de ne pas rayer le disque et à le protéger contre la poussière et la saleté.
- Ne pas apposer d'étiquettes ni d'autocollants sur les disques. (Cela pourrait entraîner la voilure du disque et une rotation déséquilibrée susceptible de rendre le disque inutilisable.)
- Écrire sur la surface imprimée du disque avec un crayon feutre à base d'huile. Ne pas utiliser de stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture à pointe dure.
- Ne pas utiliser de nettoyeur en vaporisateur, de benzène, de diluant pour peinture, de liquide de prévention d'électricité statique ni aucun autre solvant.
- Ne pas utiliser de protecteur ni de couvercle anti-éraflure.
- Éviter d'exposer les contacts de la carte mémoire à l'eau, aux débris ou à la poussière.
- Ne pas échapper, empiler ni heurter les disques. Ne placer aucun objet sur un disque.
- Ne pas utiliser les disques suivants :
 - Disques avec des parties exposées restantes d'autocollants ou d'étiquettes.
 - Disques gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple).



- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants :
 - Sous les rayons directs du soleil.
 - Dans des lieux très poussiéreux ou humides.
 - Près d'une source de chaleur.
 - Endroits où peuvent survenir de brusques changements de température (ce qui peut entraîner la formation de condensation).
 - En présence d'électricité statique ou d'ondes électromagnétiques.
- Pour protéger les disques et les cartes, toujours les ranger dans leur étui après usage.

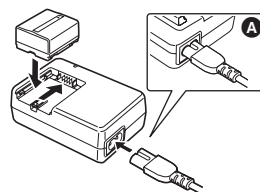
Avant d'utiliser l'appareil

*Alimentation électrique***Alimentation électrique****Chargement de la batterie**

Lors de l'achat de l'appareil, la batterie n'est pas chargée. Charger la batterie avant d'utiliser l'appareil.

- 1 Brancher le cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur et dans la prise secteur.**
- 2 Mettre la batterie dans son logement en alignant les repères, puis la brancher solidement.**

- La prise de sortie du câble CA n'est pas complètement insérée dans la prise de l'adaptateur secteur. Comme montré sur **A**, il y a un espace.

**■ Voyant de recharge**

Lumière fixe : Recharge en cours

Éteint : Recharge terminée

Clignotant : La batterie est trop déchargée (recharge excessive). D'ici peu, le voyant s'allumera et la recharge normale commencera.

Lorsque la température de la batterie est excessivement haute ou basse, le voyant CHARGE clignote et le temps de recharge sera plus long que d'habitude.

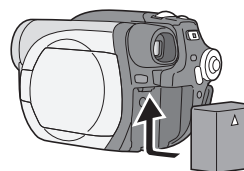
- Temps de recharge de la batterie (→ 134)
- Il est recommandé d'utiliser des batteries Panasonic.
- Lors de l'utilisation d'une autre batterie, la qualité de cet appareil n'est pas garantie.
- Si le câble c.c. est branché dans l'adaptateur secteur, la batterie ne sera pas chargée. Débrancher le câble c.c. de l'adaptateur secteur.

Config

Alimentation électrique

Installation de la batterie

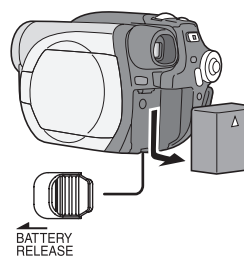
Pousser la batterie contre le support de batterie et la faire glisser jusqu'à ce qu'elle clique.



Retrait de la batterie

Tout en faisant glisser le levier BATTERY RELEASE, faire glisser la batterie pour la retirer.

- Tenir la batterie avec votre main afin qu'elle ne tombe pas.



- S'assurer de couper le contact sur cet appareil et vérifier que l'indicateur d'état et le témoin d'accès sont éteints avant de retirer la batterie.

Config

Alimentation électrique

Temps de chargement et temps enregistrable

Les durées indiquées dans le tableau ci-dessous montrent les durées à une température de 25 °C et à une humidité de 60%. Si la température est plus élevée ou plus basse que 25 °C, le temps de recharge sera plus long.

■ Temps de chargement

Numéro de modèle de batterie	Tension/capacité	Temps de chargement
Batterie fournie/ CGA-DU12 (en option)	7,2 V/1150 mAh	2 h 25 min
CGA-DU14 (en option)	7,2 V/1360 mAh	2 h 45 min
CGA-DU21 (en option)	7,2 V/2040 mAh	3 h 55 min

- “2 h 25 min” indique 2 heures 25 minutes.
- Les temps de chargement indiqués dans ce tableau sont des estimations approximatives.

■ Autonomie

- Les durées indiquent le temps d'enregistrement lorsque le viseur est utilisé. Les durées entre parenthèses indiquent le temps d'enregistrement lorsque l'écran ACL est utilisé.
- Le temps d'enregistrement intermittent se réfère au temps d'enregistrement lorsque les opérations d'enregistrement et d'arrêt sont répétées.

(Avec un disque DVD-RAM)

Numéro de modèle de batterie	Tension/capacité	Mode d'enregistrement	Temps enregistrable maximum en continu	Temps d'enregistrement intermittent
Batterie fournie/ CGA-DU12 (en option)	7,2 V/ 1150 mAh	XP	1 h 50 min (1 h 40 min)	55 min (50 min)
		SP	2 h 5 min (1 h 50 min)	1 h (55 min)
		LP	2 h 15 min (2 h)	1 h 5 min (1 h)
CGA-DU14 (en option)	7,2 V/ 1360 mAh	XP	2 h 20 min (2 h 5 min)	1 h 10 min (1 h)
		SP	2 h 35 min (2 h 20 min)	1 h 15 min (1 h 10 min)
		LP	2 h 50 min (2 h 35 min)	1 h 25 min (1 h 15 min)
CGA-DU21 (en option)	7,2 V/ 2040 mAh	XP	3 h 30 min (3 h 10 min)	1 h 45 min (1 h 35 min)
		SP	3 h 55 min (3 h 30 min)	1 h 55 min (1 h 45 min)
		LP	4 h 20 min (3 h 50 min)	2 h 10 min (1 h 55 min)

- “1 h 50 min” indique 1 heure 50 minutes.
- Les temps d'enregistrement indiqués dans ce tableau sont des estimations approximatives.

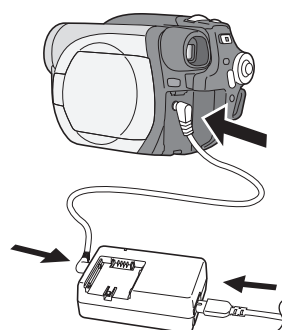
Alimentation électrique

- Au fur et à mesure de la réduction de la capacité de la batterie, l'affichage change :
.
 Si la batterie se décharge, () () clignote.
- L'autonomie est abrégée lorsque le viseur et l'écran à cristaux liquides sont utilisés simultanément, lorsque l'écran à cristaux liquides est pivoté pour effectuer un auto-enregistrement, et ainsi de suite.
- La batterie dégage de la chaleur après usage ou lors de sa recharge. L'appareil dégage également de la chaleur pendant son utilisation. Cela est tout à fait normal et n'est le signe d'aucune défectuosité.
- Plus la température est basse, moins l'autonomie de la batterie est grande. Il est recommandé d'avoir sous la main une batterie de remplacement de manière à ne pas être pris de court lors d'un enregistrement.

Branchement à la prise secteur

- 1 Brancher le cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur et dans la prise secteur.
- 2 Brancher le cordon d'alimentation c.c. à l'adaptateur secteur.
- 3 Brancher le cordon d'alimentation c.c. dans la prise d'alimentation du caméscope.

- Ne pas utiliser le câble CA avec un autre appareil puisqu'il est exclusivement conçu pour ce caméscope. Ne pas utiliser le câble secteur d'un autre appareil avec ce caméscope.



- Lorsque le cordon d'alimentation c.c. est branché dans l'adaptateur secteur, la batterie ne peut pas être chargée.

Config

Alimentation électrique

Mise en/hors marche de l'appareil

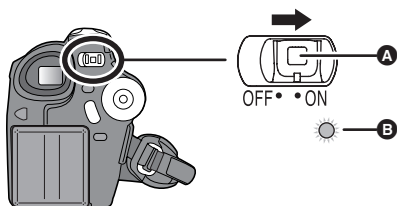
- Avant de mettre l'appareil en marche en vue d'un enregistrement, retirer le capuchon d'objectif. Si l'appareil est mis en marche avec le capuchon en place, la fonction d'équilibrage automatique des blancs pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

Comment mettre sous tension

Tout en appuyant sur la touche **A**, placer l'interrupteur OFF/ON sur ON.

L'indicateur d'état **B** s'allume en rouge.

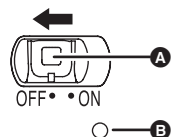
- L'affichage de la date et de l'heure clignote. Effectuer le réglage. (→ 148)



Comment couper l'alimentation

Tout en appuyant sur la touche **A**, placer l'interrupteur OFF/ON sur OFF.

L'indicateur d'état **B** s'éteint.



Config

Lorsque l'appareil est mis en marche une première fois après avoir changé le disque ou la batterie, l'appareil effectue une opération de reconnaissance afin de vérifier qu'il n'y a pas de problème avec le disque.

Cela prend environ 25 secondes avec un disque DVD-RAM.

Pour utiliser l'appareil dès la mise sous tension, effectuer les étapes suivantes.

- 1) Mettre l'appareil en marche.
- 2) Après l'affichage du message "LECTURE EN COURS..." à l'écran, éteindre l'appareil. Il sera possible d'amorcer l'enregistrement 8 secondes après avoir remis l'appareil en marche.

- Selon l'état du disque, la durée pourrait être supérieure à celle indiquée.
- Si l'heure et la date n'ont pas été réglées, cette fonction pourrait ne pas être disponible.

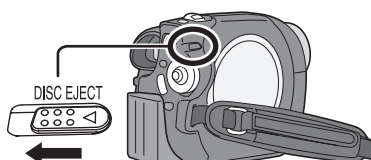
Insertion et retrait d'un disque

Insertion et retrait d'un disque

Lors de l'insertion ou du retrait d'un disque, mettre en place une batterie chargée dans l'appareil ou y brancher l'adaptateur secteur. Le couvercle du logement du disque ne peut s'ouvrir que si l'appareil est alimenté.

1 Appuyer une seule fois sur le levier **DISC EJECT** et le relâcher.

Quelques instants après que l'indicateur ACCESS/PC ait clignoté, le couvercle du logement du disque s'ouvrira.

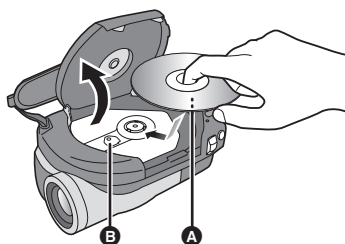


2 Ouvrir le couvercle du logement du disque avec la main et insérer/retraiter le disque.

■ Insertion du disque

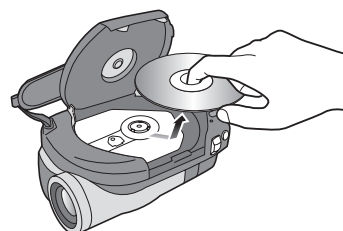
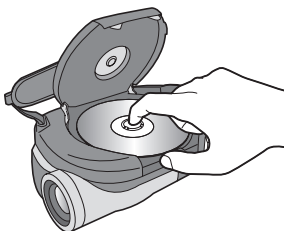
Positionner le disque sur l'axe central.

- A** Face d'enregistrement/lecture
- B** Lentille du bloc de lecture



■ Retrait du disque

Tout en appuyant sur l'axe, tenir le disque par son bord puis le soulever doucement.



3 Appuyer sur la section identifiée par "PUSH CLOSE" sur le couvercle du logement du disque pour rabattre le couvercle.

Config

Insertion et retrait d'un disque

■ Identification des faces d'enregistrement/lecture du disque

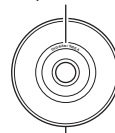
Disque à simple face :

La face sur laquelle il est possible d'enregistrer est à l'opposé de celle portant l'étiquette.

Disque à double face :

La face A (SIDE A) d'enregistrement/lecture se trouve à l'opposé de celle marquée "SIDE A". La face B (SIDE B) d'enregistrement/lecture est la face identifiée par "SIDE A".

Marque "SIDE A"



La face opposée est la face A (SIDE A) d'enregistrement/lecture.

- Ne pas appliquer une force excessive pour ouvrir le couvercle.
- Ne pas toucher la lentille ni la surface de lecture du disque.
Cela pourrait affecter la qualité de la lecture et de l'enregistrement.
- Afin de prévenir tout dommage, introduire le disque avec précaution.
- Lorsque le couvercle est ouvert, l'indicateur ACCESS/PC clignote en rouge. Ne pas laisser le couvercle ouvert.
- Si le couvercle est ouvert, l'appareil ne s'éteindra pas, même si l'interrupteur OFF/ON est réglé sur OFF.
- Si le disque n'est pas introduit correctement, le couvercle ne se fermera pas. Ne jamais essayer de fermer le couvercle de force. Ceci risque d'endommager l'appareil. Réintroduire le disque correctement.
- Si un disque à une face est placé dans l'appareil avec l'étiquette imprimée sur le dessus, un message d'erreur s'affichera. Retirer le disque et le remettre en place avec sa face de lecture/enregistrement sur le dessous.
- Protéger la surface enregistrée du disque contre la saleté et les rayures.
- Ne pas retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur pendant le retrait du disque ou avant que l'appareil ne soit hors marche. Dans un tel cas, le couvercle ne peut pas s'ouvrir. Si cela devait arriver, remettre la batterie en place ou rebrancher l'adaptateur secteur, appuyer une fois sur le levier DISC EJECT, puis le relâcher. Un message de réparation pourrait être affiché lors de la mise en marche de l'appareil. (→ 214, A propos de la récupération)
- Ne pas mettre en place d'objet autre qu'un disque DVD-RAM, DVD-RW ou DVD-R de 8 cm dans le logement du disque. Cela pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement.
- Ne pas toucher la lentille ni d'autres pièces à l'intérieur du compartiment du disque. S'assurer de ne pas toucher la zone autour de la lentille car celle-ci chauffe énormément.

Config

Après l'insertion d'un disque/Après la fin de l'enregistrement

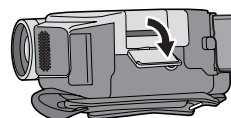
Lorsque l'indicateur ACCESS/PC est allumé, cela signifie que le disque tourne et que les données sur le disque sont en cours d'enregistrement. Toute coupure de l'alimentation pourrait alors rendre le disque inutilisable. Ne pas débrancher l'adaptateur CA ou retirer la batterie. Par ailleurs, protéger l'appareil contre toute secousse ou tout choc.

Insertion et retrait d'une carte SD

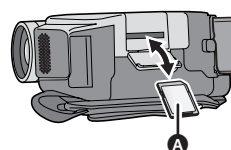
Insertion et retrait d'une carte SD

Avant d'insérer/enlever une carte SD, éteindre l'appareil.

Si la carte SD est insérée ou retirée quand l'appareil est sous tension, l'appareil pourrait présenter un problème de fonctionnement ou les données enregistrées sur la carte SD pourraient être perdues.

1 Ouvrir le couvercle du logement de la carte.**2 Insérer/retirer la carte SD dans le logement de la carte.**

- Mettre la carte SD en place, étiquette **A** sur le dessus, et appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en position.
- Pour retirer la carte SD, appuyer sur sa partie centrale, puis tirer la carte.

**3 Refermer le couvercle du logement de la carte.****■ À propos de la carte mémoire SD**

- Le bruit électrique, l'électricité statique ou toute défaillance de l'appareil ou de la carte SD elle-même peut endommager ou effacer les données sauvegardées sur la carte SD. Il est recommandé de sauvegarder toute donnée importante sur un PC.

■ Voyant d'accès à la carte

- Lorsque l'appareil accède à la carte SD (vérification, enregistrement, lecture, effacement etc.), le voyant d'accès s'allume.
- Si les opérations suivantes sont effectuées lorsque le voyant d'accès est allumé, la carte SD ou les données enregistrées pourraient être endommagées ou l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement.
 - Insertion et retrait d'une carte SD
 - Utilisation de l'interrupteur OFF/ON ou de la molette de sélection de mode

Config

Sélection d'un mode

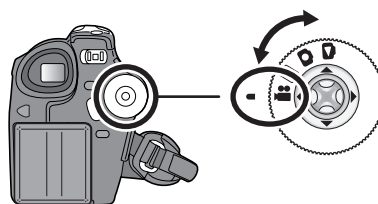
Sélection d'un mode

La molette de sélection de mode d'opération sert à commuter entre les modes enregistrement et lecture.

Faire tourner la molette de sélection de mode d'opération lentement mais sûrement.

- Ne pas faire tourner la molette avec force.

Faire tourner la molette de sélection de mode, et régler le pictogramme du mode souhaité sur la position indiquée dans l'illustration.



 Mode d'enregistrement sur disque (→ 152)	Utiliser ce mode pour l'enregistrement d'images animées sur un disque.
 Mode de lecture sur disque (→ 173)	Utiliser ce mode pour visionner des images animées enregistrées sur un disque.
 Mode d'enregistrement sur carte (→ 155)	Utiliser ce mode pour enregistrer des images fixes sur une carte SD.
 Mode de lecture sur carte (→ 176)	Utiliser ce mode pour visionner des images fixes enregistrées sur une carte SD.

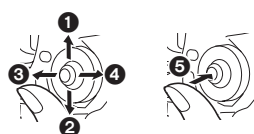
Comment utiliser la manette

L'appareil est doté d'une manette de commande pour sélectionner des fonctions, effectuer des opérations, etc. ; il est donc facile de piloter les fonctions de l'appareil d'une seule main.

Opérations de base

Sélection dans l'écran de menu, sélection de fichiers dans l'écran d'images, etc.

Déplacer la manette vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour sélectionner une rubrique ou un fichier, puis appuyer sur la manette pour confirmer la sélection.



- ❶ Sélection par déplacement vers le haut.
- ❷ Sélection par déplacement vers le bas.
- ❸ Sélection par déplacement vers la gauche.
- ❹ Sélection par déplacement vers la droite.
- ❺ Pression sur la manette pour sélectionner la rubrique.

- Sélections dans l'écran de menu (→ 146)

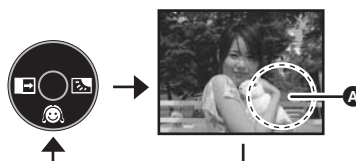
Manette et écran d'affichage

Appuyer sur le centre de la manette, et les icônes seront affichées à l'écran. Chaque pression commute l'affichage selon les modes suivants.

(Dans les modes de lecture sur disque ou sur carte, les icônes sont automatiquement affichées.)

 **Mode d'enregistrement sur disque**
(L'interrupteur AUTO/MANUAL/FOCUS est paramétré sur AUTO)

A : L'icône d'opération est éteinte.

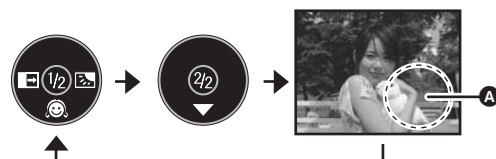


Icône	Direction	Fonction	Page
— 	▼	Mode carnation	159
	◀	Fondu	160
	▶	Compensation de contre-jour	162

Comment utiliser la manette

Mode d'enregistrement sur disque (L'interrupteur AUTO/MANUAL/ FOCUS est paramétré sur MANUAL)

A : L'icône d'opération est éteinte.

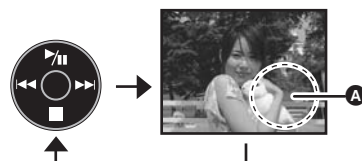


Icône	Direction	Fonction	Page
(1/2)		▼	Mode carnation
		◀	Fondu
		▶	Compensation de contre-jour
(2/2)		▲	Mode réglage manuel de l'équilibre des blancs (Uniquement en réglage manuel de l'équilibre des blancs)
	▼	▼	Equilibre des blancs
		▼	Vitesse d'obturation
		▼	Diaphragme ou valeur de gain
	—	◀▶	Sélection du mode d'équilibre des blancs, réglage manuel
	+		

Config

Mode de lecture sur disque

A : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
—	▶/	▲	Lecture/pause
	■	▼	Arrêt de la lecture et affichage des imageries
	◀◀	◀	Retour, saut (pendant la lecture)
	◀		Lecture en arrière lente/lecture image par image (pendant la pause)
	▶▶	▶	Avance rapide, saut (pendant la lecture)
	▶		Lecture en avant lente/lecture image par image (pendant la pause)

Comment utiliser la manette

Mode d'enregistrement sur carte
(L'interrupteur AUTO/MANUAL/FOCUS est réglé sur AUTO)

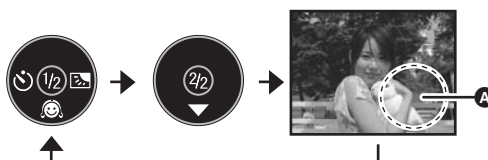
A : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
—		▼	Mode carnation
		◀	Retardateur
		▶	Compensation de contre-jour

Mode d'enregistrement sur carte
(L'interrupteur AUTO/MANUAL/FOCUS est paramétré sur MANUAL)

A : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
(1/2)		▼	Mode carnation
		◀	Retardateur
		▶	Compensation de contre-jour
(2/2)		▲	Mode réglage manuel de l'équilibre des blancs (Uniquement en réglage manuel de l'équilibre des blancs)
	▼	▼	Equilibre des blancs
		▼	Vitesse d'obturation
		▼	Diaphragme ou valeur de gain
	— +	◀▶	Sélection du mode d'équilibre des blancs, réglage manuel

Config

Comment utiliser la manette

Mode de lecture sur carte (Quand [SIMPLE] est sélectionné)

A : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
—	■	▼	Arrêt de la lecture et affichage des imasettes
◀	◀	Lecture d'image précédente	176
▶	▶	Lecture d'image suivante	176

Mode de lecture sur carte (Quand [DIAPORAMA] est sélectionné)

A : L'icône d'opération est éteinte.



Icône	Direction	Fonction	Page
▶/	▲	Marche/pause diaporama	177
■	▼	Arrêt de la lecture et affichage des imasettes	176
◀	◀	Lecture d'image précédente (pendant la pause)	176
▶	▶	Lecture d'image suivante (pendant la pause)	176

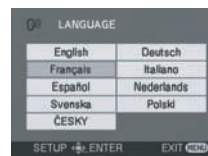
Config

Changement de la langue

Changement de la langue

Il est possible de changer la langue sur l'écran d'affichage ou l'écran de menu.

- 1 Appuyer sur la touche **MENU**, choisir [ **LANGUAGE**], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner [Français], puis appuyer sur la manette de commande.

Utilisation de l'écran menu

Utilisation de l'écran menu

Se reporter à "Liste des menus" (→ 208) pour plus d'informations concernant les menus.

1 En mode arrêt, appuyer sur la touche MENU.

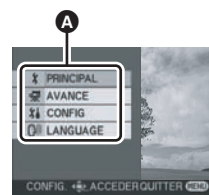
Le menu affiché diffère selon la position de la molette de sélection de mode.

- Ne pas commuter la molette de sélection de mode lorsque le menu est affiché.

MENU

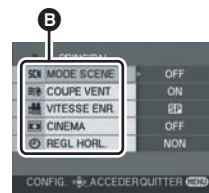
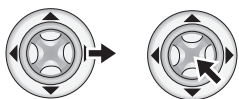


2 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le menu désiré A.



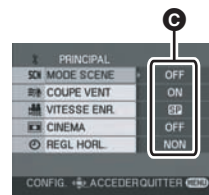
3 Déplacer la manette de commande vers la droite ou appuyer dessus.

Le sous-menu B s'affiche.



4 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le sous-menu désiré.

- C Paramètres actuels des menus



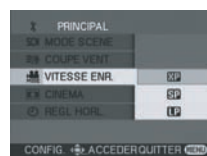
Config

Utilisation de l'écran menu

- 5 Déplacer la manette de commande vers la droite ou appuyer dessus.**



- 6 Déplacer la manette vers le haut ou le bas pour sélectionner la rubrique désirée.**



- 7 Appuyer sur la manette de commande pour confirmer la sélection.**

**Pour revenir à l'écran précédent**

Déplacer la manette de commande vers la gauche.



Config

Pour quitter l'écran menu

Appuyer sur la touche MENU.



- L'écran de menu n'est pas affiché pendant l'enregistrement ou la lecture. Il n'est pas possible de lancer une autre opération lorsque l'écran de menu est affiché.

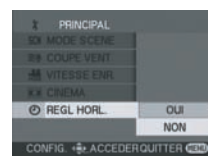
Paramétrage de la date et de l'heure

Paramétrage de la date et de l'heure

L'horloge n'est pas paramétrée au moment de l'achat.

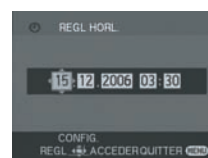
◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner [] ou [].**

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [] PRINCIPAL] → [⊖ REGL HORL.] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 2 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour sélectionner la rubrique désirée. Déplacer ensuite la manette vers le haut ou le bas pour régler la valeur désirée.**

- L'année changera de la façon suivante :
2000, 2001, ..., 2099, 2000, ...
- Le système horaire de 24 heures est utilisé pour afficher l'heure.



- 3 Appuyer sur la manette de commande pour confirmer le réglage.**

- Après avoir appuyé sur la touche MENU pour finir le paramètre, vérifier l'affichage de la date et de l'heure.
- La fonction horloge commence à [00] seconde.

Config

Paramétrage de la date et de l'heure

■ Modification du style d'affichage

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FORMAT DATE] → format d'affichage de la date voulu puis appuyer sur la manette de commande.

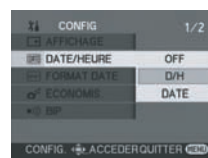
Style d'affichage	A/M/J	M/J/A	J/M/A
Affichage à l'écran	15:30 2006.12.15	15:30 12.15.2006	15:30 15.12.2006



■ Modification du style d'affichage de la date et de l'heure

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ DATE/HEURE] → format d'affichage de la date voulu puis appuyer sur la manette de commande.

[DATE]	[D/H]	[OFF]
15.12.2006	15:30 15.12.2006	



- La durée d'enregistrement n'est pas affichée en mode de lecture de disque.

- Les fonctions de la date et de l'heure sont alimentées par une batterie au lithium intégrée.
- Vérifier l'heure avant l'enregistrement.
- Si [] ou [-] est indiqué lorsque l'appareil est sous tension, cela signifie que la batterie au lithium est déchargée. Après avoir chargé la batterie en suivant les opérations ci-dessous, paramétrer l'horloge.

Brancher l'adaptateur secteur à l'appareil ou placer la batterie sur l'appareil, et la batterie au lithium intégrée sera rechargée. Laisser l'appareil tel quel pendant environ 24 heures, et la batterie maintiendra la date et l'heure pendant environ 6 mois. (Même si l'interrupteur OFF/ON est réglé sur OFF, la batterie est tout de même rechargée.)

Config

Configuration de l'écran à cristaux liquides/viseur

Configuration de l'écran à cristaux liquides/viseur

Paramétrage de la luminosité et du niveau de la couleur.

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner**
[ CONFIG] → [ REGL LCD] ou [ REGL VISEUR]
→ [OUI] puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le réglage. Déplacer ensuite la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer le réglage.**

L'affichage de la barre se déplace.

[ **REGL LCD**]

 : Luminosité de l'écran à cristaux liquides

 : Niveau de chrominance de l'écran à cristaux liquides

[ **REGL VISEUR**]

EVF  : Luminosité du viseur



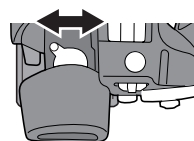
- Afin de régler la luminosité dans le viseur, fermer l'écran ACL, et le viseur sera activé.

- Lorsque l'écran ACL est pivoté à 180° vers l'objectif, la luminosité de l'écran ACL ne peut pas être réglée.
- Ces réglages n'affecteront pas les images enregistrées.

Réglage du champ de vision

Régler la mise au point en faisant coulisser le bouton de correction de l'oculaire.

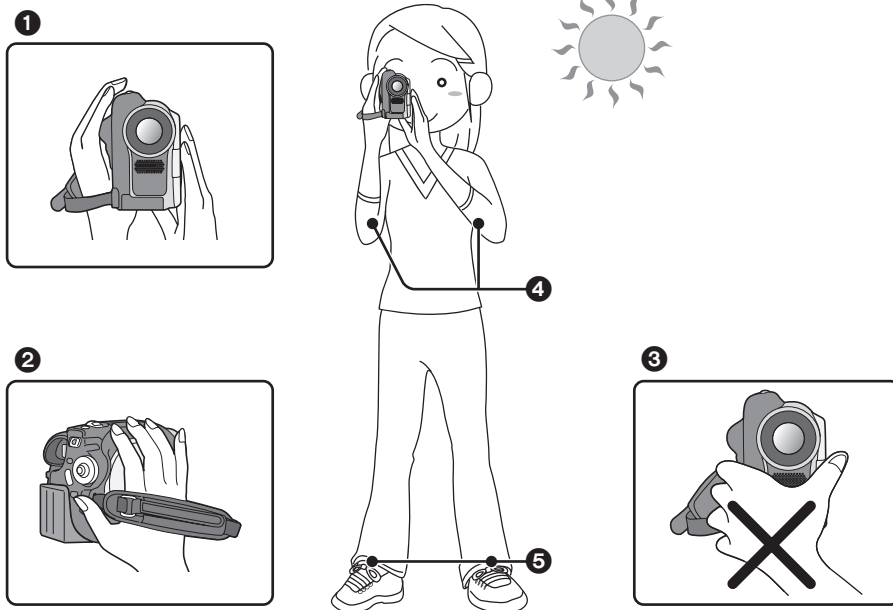
- Il est possible de régler la luminosité du viseur par le menu.
 (→ au-dessus)



Avant d'enregistrer

Avant d'enregistrer

Manipulation élémentaire du caméscope



- ❶ Tenir le caméscope avec les deux mains.
 - ❷ Passer votre main à travers la courroie de poignée.
 - ❸ Ne pas couvrir les microphones et les capteurs avec vos mains.
 - ❹ Garder vos bras près du corps.
 - ❺ Ecarter légèrement vos jambes.
- Si l'enregistrement est fait à l'extérieur, se placer de manière à ce que le soleil soit derrière soi. Si le sujet est éclairé à contre-jour, il apparaîtra sombre sur les images enregistrées.

Enregistrement

Enregistrement d'images animées

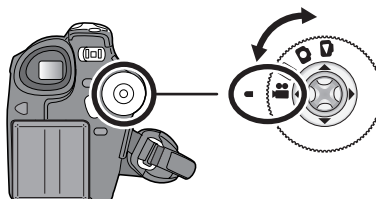
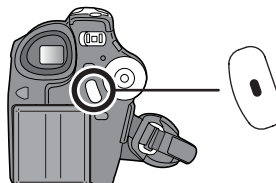
Enregistrement d'images animées

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Enregistrer les images animées sur un disque.

1 Retirer le capuchon d'objectif, puis mettre le caméscope en marche.

Si l'appareil est mis en marche avec le capuchon en place, la fonction d'équilibrage automatique des blancs pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

2 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .**3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.****Pour terminer l'enregistrement**

Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement à nouveau pour mettre l'enregistrement en pause.

-  et  sont rouges pendant l'enregistrement. Ne pas bouger l'appareil tant que  n'est pas vert.



- Les images enregistrées entre le moment où la touche de marche/arrêt d'enregistrement est appuyée une première fois pour lancer l'enregistrement et une seconde fois pour l'arrêter constituent une scène.

- Après environ 5 minutes d'inactivité, l'appareil s'éteint automatiquement afin de prévenir l'affaiblissement indu de la batterie. Pour poursuivre l'opération en cours, remettre l'appareil en marche.

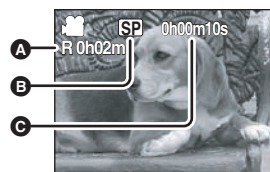
Ce réglage peut également être réglé sur [OFF]. (→ 210, ECONOMIS.)

Enregistrement d'images animées

- Il n'est pas possible d'enregistrer plus de scènes sur la même face d'un disque. 999 (Même s'il reste de la place d'enregistrement (sur un disque), vous ne pourrez peut-être pas enregistrer 999 scènes.)
- Afin de ne pas endommager le disque, ne pas débrancher le cordon d'alimentation et ne pas retirer la batterie durant l'affichage du message "ECRITURE EN COURS."
- Le son est enregistré au format Dolby Digital au moyen du microphone stéréo situé sur le devant de l'appareil. Prendre soin de ne pas obstruer le micro.
- Chaque fois que l'appareil passe dans le mode pause à l'enregistrement, le compteur est remis à "0h00m00s".

Affichages à l'écran dans le mode d'enregistrement sur disque

- A Temps d'enregistrement restant**
(Lorsque le temps disponible est inférieur à 1 minute, l'indication [R 0h00m] clignote en rouge.)
- B Mode d'enregistrement**
- C Temps d'enregistrement écoulé**



- Pendant l'enregistrement d'images animées, ne pas retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur ; autrement, un message indiquant que le disque doit être réparé pourrait s'afficher lors de la remise en marche. (→ 214, A propos de la récupération)

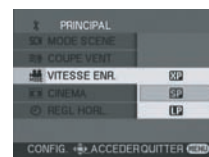
Immédiatement après la fin de l'enregistrement, le voyant ACCESS/PC s'allume. Cela indique que le disque tourne et que les informations sur le disque sont en cours d'enregistrement. Si l'appareil devait être secoué ou bougé, les images enregistrées pourraient subir une distorsion ; il est donc fortement recommandé de s'abstenir de secouer l'appareil et de le protéger contre les chocs.

Enregistrement

Enregistrement d'images animées

Commutation du mode d'enregistrement d'images animées

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ VITESSE ENR.] → mode désiré puis appuyer sur la manette de commande.



Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement disponibles pour images animées

L'appareil enregistre en mode VBR. VBR est une abréviation de Variable Bit Rate (débit binaire variable). L'enregistrement en VBR varie automatiquement le débit binaire (quantité de données dans un temps donné) selon le sujet enregistré. Ainsi, lors de l'enregistrement d'un sujet avec mouvements rapides, la durée d'enregistrement est réduite.

Mode d'enregistrement		Autonomie (sur une face)
XP	(Haute qualité)	Environ 18 min
SP	(Normal)	Environ 37 min
LP	(Longue durée)	Environ 75 min

↑ Priorité à la qualité de l'image
↓ Priorité à la durée d'enregistrement

Enregistrement

- Un bruit en forme de mosaïque pourrait apparaître lors de la lecture des images dans les cas suivants.
 - Lorsqu'il y a une structure compliquée en arrière-plan
 - Lorsque l'appareil est trop déplacé ou déplacé trop rapidement
 - Lorsqu'un sujet avec des mouvements brusques a été enregistré (Notamment si [ VITESSE ENR.] était paramétré sur [] pendant l'enregistrement.)

Enregistrement d'images fixes

Enregistrement d'images fixes

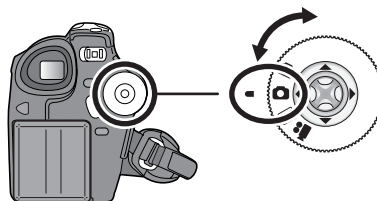
SD

Enregistrer les images fixes sur une carte SD.

1 Retirer le capuchon d'objectif, puis mettre le caméscope en marche.

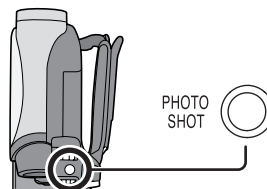
Si l'appareil est mis en marche avec le capuchon en place, la fonction d'équilibrage automatique des blancs pourrait ne pas fonctionner adéquatement.

2 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .



3 Appuyer sur la touche PHOTO SHOT.

La mise au point sur le sujet, au centre de l'écran, se fait automatiquement (lorsque la fonction de mise au point automatique a été activée).



- Taille des images : 640×480 pixels
- Pour des informations sur le nombre d'images fixes qu'il est possible d'enregistrer sur une carte SD (→ 229)
- Le son ne peut pas être enregistré.
- Si le commutateur de verrouillage de la carte SD est paramétré sur LOCK, l'appareil ne peut pas être utilisé pour l'enregistrement.
- Si vous paramétrez [QUALITE IMAGE] à → [], une déformation en forme de mosaïque pourrait apparaître à la lecture des images selon le contenu des images.
- Lorsque l'indicateur d'accès à la carte est allumé, ne pas effectuer les opérations suivantes ; cela pourrait endommager la carte ou les données qui s'y trouvent.
 - Eteindre l'appareil.
 - Insérer ou retirer la carte SD.
 - Tourner la molette de sélection.
- Un autre produit pourrait dégrader ou ne pas lire les données enregistrées sur l'appareil.

■ Pour enregistrer des images fixes clairement

Lors d'un zoom avant avec facteur de grossissement de 4× plus, il est difficile de contrer les secousses si l'appareil est tenu à la main. Il est donc recommandé soit de réduire le facteur de grossissement et de se rapprocher du sujet, soit d'utiliser un trépied.

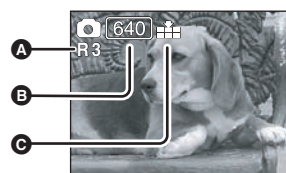
Il est possible d'enregistrer des images stables sans bouger en utilisant un trépied.

Enregistrement

Enregistrement d'images fixes

Indications à l'écran en mode d'enregistrement sur carte

- A** Nombre restant d'images fixes
(Clignote en rouge lorsque [R 0] apparaît.)
- B** Taille d'images fixes
- C** Qualité d'images fixes



Fonction de balayage progressif

Il est possible d'enregistrer des images fixes avec une plus haute qualité d'image et de photogrammes. (Il n'est pas possible d'activer/désactiver la fonction PhotoShot progressif.)

- Il se pourrait que la fonction de balayage progressif soit désactivée selon les autres fonctions qui sont utilisées. (→ 215)



Qualité des images fixes

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PRINCIPAL] → [QUALITE IMAGE] → mode désiré puis appuyer sur la manette de commande.

- : Des images fixes avec une haute qualité d'image d'image sont enregistrées.
- : La priorité est donnée au nombre d'images fixes enregistrées. Des images fixes sont enregistrées en qualité d'image normale.



Enregistrement avec un son de fonctionnement d'obturateur simulé

Il est possible d'ajouter un son de fonctionnement d'obturateur simulé.

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [AVANCE] → [EFF. DIAPH] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



- Le paramètre par défaut de cette fonction est [ON].

Fonctions variées d'enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Fonction zoom avant/arrière

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

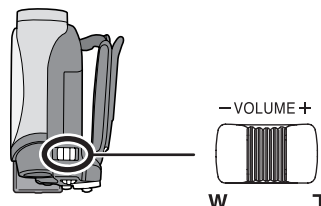
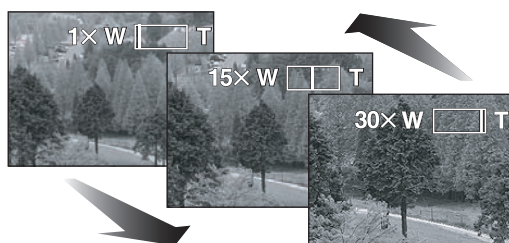
Il est possible d'obtenir un grossissement jusqu'à 30× en zoom optique.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Déplacer le levier de zoom.

Côté T : Pour faire apparaître les personnes ou objets éloignés plus proches lors de l'enregistrement (zoom avant)

Côté W : Pour effectuer des prises de vue plus distantes lors de l'enregistrement (zoom arrière)



- Lors d'un zoom en tenant l'appareil d'une main, il est recommandé d'utiliser la fonction du stabilisateur optique de l'image. (→ 166)
- Lorsque des sujets éloignés sont rapprochés, la mise au point se fait à environ 1,3 m ou plus.

- Lorsque le grossissement zoom est de 1×, l'appareil peut effectuer la mise au point sur un sujet éloigné d'environ 2 cm de la lentille. (Fonction macro)
- La vitesse du zoom dépend de l'amplitude de mouvement du levier du zoom.
- Lorsque la vitesse du zoom est élevée, le sujet peut ne pas être mis au point facilement.

Fonction zoom numérique

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Si le grossissement du zoom est supérieur à 30×, la fonction zoom numérique s'active.

Le grossissement maximum fourni par le zoom numérique peut être commuté.

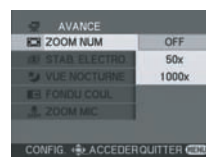
◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [AVANCE] → [ZOOM NUM] → mode désiré puis appuyer sur la manette de commande.

[OFF] : Zoom optique uniquement (Jusqu'à 30×)

[50×] : Jusqu'à 50×

[1000×] : Jusqu'à 1000×



- Plus le grossissement du zoom numérique est important, plus la qualité de l'image se dégrade.

- Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode d'enregistrement sur carte.

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Pour utiliser la fonction zoom microphone

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Enclenché avec les opérations de zoom, le microphone collectera les sons lointains clairement avec la prise de vue télé ou les sons proches avec la prise de vue grand-angle.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner
[ AVANCE] → [ ZOOM MIC] → [ON] puis appuyer
sur la manette de commande.



Enregistrement de vous-même

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

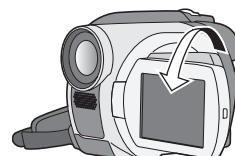
Vous pouvez vous enregistrer vous-même tout en visualisant l'écran ACL. Vous pouvez enregistrer des personnes devant le caméscope tout en leur présentant leur image. L'image est inversée horizontalement comme si vous regardiez dans un miroir.

(Toutefois, l'image enregistrée est comme lors d'un enregistrement normal.)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Tourner l'écran ACL du côté de l'objectif.

- Lorsque l'écran à cristaux liquides (ACL) est ouvert, le viseur est automatiquement désactivé. Toutefois, si l'écran est pivoté vers l'objectif, le viseur sera activé.
- Si l'écran ACL est tourné du côté de l'objectif, l'icône ne sera pas affichée même lors d'une pression sur la manette de commande.
- Seulement certaines indications apparaissent à l'écran. Lors de l'affichage de [!], remettre l'écran ACL en position normale et vérifier les indications de mise en garde. (→ 213)



Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Mode carnation

Cela permet de faire apparaître les couleurs de la peau plus douces pour obtenir une apparence plus attrayante.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Cela est plus efficace lors d'enregistrement d'image en buste d'une personne.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.



2 Déplacer la manette vers le bas pour sélectionner .



Pour désactiver le mode carnation

Sélectionner  de nouveau.

- Si les couleurs de l'arrière-plan ou d'un autre élément de la scène sont similaires à celles de la peau, elles seront également adoucies.
- Si la luminosité est insuffisante, l'effet peut ne pas être net.

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Fonction fondu d'ouverture/fondu de fermeture

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Fondu d'ouverture : L'image et le son apparaissent graduellement.**Fondu de fermeture :** L'image et le son disparaissent graduellement.

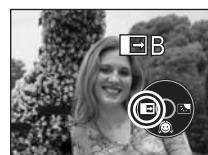
- ◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

Pour un fondu d'ouverture

- 1 En mode pause à l'enregistrement, appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.**



- 2 Déplacer la manette de commande vers la gauche pour sélectionner [B].**



- 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.**

Démarrer l'enregistrement. (Fondu d'ouverture)

Lors du démarrage d'un enregistrement, l'image/son disparaît complètement puis réapparaît graduellement.



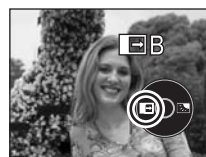
Enregistrement

Pour un fondu de fermeture

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.**



Fonctions variées d'enregistrement

2 Déplacer la manette de commande vers la gauche pour sélectionner [B].**3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.****Pause d'enregistrement. (Fondu de fermeture)**

L'image/son disparaît graduellement. Après la disparition complète de l'image/son, l'enregistrement s'arrête.

**Pour annuler le fondu**

Sélectionner [B] de nouveau.

Pour sélectionner la couleur du fondu d'ouverture/de fermeture

La couleur qui apparaît sur les images en fondu peut être sélectionnée.

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [AVANCE] → [FONDU COUL] → [BLANC] ou [NOIR] puis appuyer sur la manette de commande.

- La fonction de fondu d'ouverture/fondu de fermeture est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON.
- Durant la sélection de la fonction de fondu d'ouverture/fermeture, cela prend plusieurs secondes pour afficher l'image lors du démarrage d'enregistrement des images. De plus, cela prend aussi plusieurs secondes pour mettre l'enregistrement en pause.
- Les imageriettes de scènes enregistrées avec le fondu d'ouverture deviennent noires (ou blanches).

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Fonction de compensation de contre-jour

Ceci évite à un sujet en contre-jour d'être obscurci.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Utiliser cette fonction lorsque la lumière émane de derrière le sujet et que le sujet apparaît sombre.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.



2 Déplacer la manette de commande vers la droite pour sélectionner .

L'image à l'écran devient plus lumineuse.



Pour revenir dans le mode d'enregistrement normal

Sélectionner  de nouveau.

- La fonction de compensation de contre-jour est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON ou de la molette de sélection de mode.

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Enregistrement avec retardateur

Utiliser le retardateur pour prendre des photos de soi.

SD

Il est possible d'enregistrer des images fixes sur une carte SD en utilisant le retardateur.

- ◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

- 1 Appuyer sur la manette de commande pour afficher l'icône montrée dans l'illustration ci-contre.**



- 2 Déplacer la manette de commande vers la gauche pour sélectionner [10].**

Chaque déplacement vers la gauche commute les modes :

[10] → [2] → paramètre supprimé

[10] : Lancement de l'enregistrement après un délai de 10 secondes

[2] : Lancement de l'enregistrement après un délai de 2 secondes



- 3 Appuyer sur la touche PHOTO SHOT.**

Après que l'icône [10] ou [2] ait clignoté pendant le laps de temps sélectionné, une image fixe est prise.

- La photo prise, le réglage du retardateur est annulé.

Pour désactiver le retardateur à mi-course

Appuyer sur la touche MENU. (Le réglage du retardateur est annulé.)

- La fonction de minuterie automatique de mode de veille est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON.
- Selon le temps mis pour faire le point sur le sujet, l'enregistrement pourrait mettre plus de temps que le temps paramétré pour démarrer.
- Le fait de régler le retardateur sur [2] est un bon moyen de prévenir les secousses provoquées par l'enfoncement de la touche PHOTO SHOT lorsque l'appareil est monté sur un trépied, etc.

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

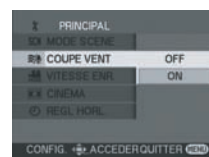
Fonction de réduction du bruit du vent

Ceci réduit le bruit du vent passant sur le microphone pendant l'enregistrement.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ COUPE VENT] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Pour désactiver la fonction de réduction du bruit du vent

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ COUPE VENT] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- Le paramètre par défaut de cette fonction est [ON].
- Réduire le bruit selon la force du vent.
(Si cette fonction est activée par vent fort, l'effet stéréo peut être réduit. Lorsque le vent s'allège, l'effet stéréo sera restauré.)

Mode Cinéma

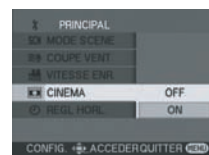
Ceci vous permet d'enregistrer des images compatibles avec un téléviseur à grand écran.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Les images sont enregistrées avec une bande noire apparaissant en haut et en bas de l'écran de sorte qu'elles ressemblent à un film de cinéma.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ CINEMA] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Pour désactiver le mode Cinéma

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [ CINEMA] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- Les images lues varient selon le téléviseur connecté. Se référer aux instructions d'utilisation du téléviseur.
- Lorsque les images sont visionnées sur un écran de télévision, l'affichage de la date peut être supprimé dans certains cas.
- Selon le téléviseur, la qualité de l'image peut être détériorée.
- Lorsqu'une image cinéma est importée sur un ordinateur, l'image importée peut ne pas être affichée correctement, selon le logiciel utilisé.

Fonctions variées d'enregistrement

Fonction vue nocturne

Cela permet d'enregistrer dans des endroits sombres.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Cette fonction vous permet d'enregistrer des sujets en couleur dans des endroits sombres pour les faire ressortir sur l'arrière-plan.

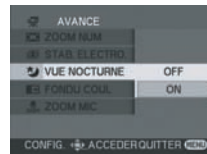
Fixer l'appareil sur un trépied pour enregistrer des images sans vibrations.

- La scène enregistrée est vue comme si des photogrammes manquaient.

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner

[ AVANCE] → [ VUE NOCTURNE] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Après avoir quitté l'écran de menu, l'appareil se trouve dans le mode de mise au point manuelle. Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer la mise au point. (→ 169)

- Si l'indication de mise au point manuelle n'apparaît pas, appuyer à deux reprises sur la manette de commande pour appeler l'affichage de l'indicateur de mise au point, puis effectuer la mise au point.

Désactivation de la fonction vue nocturne

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ AVANCE] → [ VUE NOCTURNE] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- La fonction vue nocturne rend le temps de charge du signal du CCD environ 25× plus long que d'habitude, de sorte que les scènes sombres invisibles à l'œil nu puissent être enregistrées correctement. Pour cette raison, des points lumineux qui sont habituellement invisibles pourraient apparaître, mais cela n'est pas un dysfonctionnement.
- La fonction vue nocturne est annulée lors de l'utilisation de l'interrupteur OFF/ON ou de la molette de sélection de mode.
- S'il est placé dans un endroit brillant, l'écran peut devenir blanchâtre durant un moment.

Enregistrement

Fonctions variées d'enregistrement

Stabilisateur de l'image

Réduit les mouvements de l'image pendant l'enregistrement.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Réduit la secousse des images provoquée par le mouvement des mains pendant un enregistrement.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ AVANCE] → [ STAB. ELECTRO.] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.



Désactivation du stabilisateur de l'image

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ AVANCE] → [ STAB. ELECTRO.] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- Lorsque l'on utilise un trépied, il est conseillé de désactiver la fonction du stabilisateur optique de l'image.
- Dans les situations suivantes, le stabilisateur de l'image pourrait ne pas fonctionner adéquatement.
 - Lorsque le zoom numérique est utilisé
 - Lorsque le caméscope est fortement secoué
 - Lors d'un enregistrement d'un sujet se déplaçant tout en le suivant

Enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

Lorsque le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS est réglé sur AUTO, l'appareil règle automatiquement les paramètres suivants.

- Equilibrage des blancs
- Vitesse d'obturation
- Valeur de l'iris/gain
- Mise au point



Les paramètres indiqués ci-dessus pourraient ne pas pouvoir être réglés automatiquement selon les sources de lumière et la scène. Dans une telle éventualité effectuer les réglages manuellement.

Mode scène

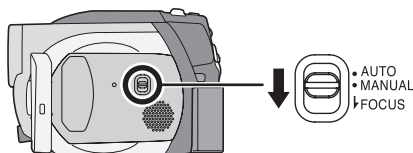
Enregistrer dans une variété de situations.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

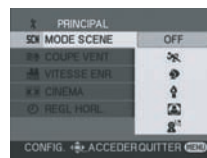
Lors d'enregistrement des images dans des situations différentes, ce mode règle automatiquement les vitesses d'obturation et d'ouverture optimales.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner ou .

- 1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur MANUAL.



- 2 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PRINCIPAL] → [SCN MODE SCENE] → mode désiré puis appuyer sur la manette de commande.



Enregistrement

Affichage	Mode	Conditions d'enregistrement
	Sports	Pour enregistrer des scènes sportives ou des scènes comportant des mouvements rapides
	Portrait	Pour faire ressortir des personnes par rapport à un fond
	Eclairage faible	Pour enregistrer des scènes à des moments sombres
	Projecteur	Pour rendre plus attrayant un sujet sous une lumière ponctuelle
	Mer et neige	Pour enregistrer des images dans des endroits éblouissants comme des pistes de ski ou des plages

Réglages manuels à l'enregistrement

Pour désactiver le mode scène

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PRINCIPAL] → [SCN MODE SCENE] → [OFF] puis appuyer sur la manette de commande.

- Il est également possible de désactiver la fonction de mode scène en paramétrant le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

Mode sports

- Pour la lecture au ralenti ou la pause à la lecture des images enregistrées, ce mode est exempt de secousse.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Eviter les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Lors d'enregistrement d'un sujet éclairé par une forte lumière ou d'un sujet hautement réfléchissant, des traits de lumière verticaux peuvent apparaître.
- Si l'éclairage est trop faible, le mode sports ne pourra être utilisé. Dans un tel cas, l'icône [] clignote.
- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran peut trembler.

Mode portrait

- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran peut trembler. Dans ce cas, changer le réglage du mode scène en le mettant sur [OFF].

Mode éclairage faible

- Les scènes extrêmement sombres peuvent ne pas être enregistrées nettement.

Mode projecteur

- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre et le contour de l'image enregistrée très sombre.

Mode mer et neige

- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre.

Enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

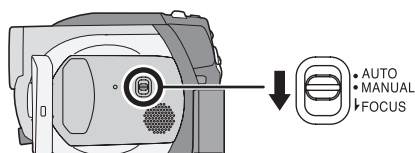
Mise au point manuelle

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Si la mise au point automatique est difficile à cause des conditions, alors la mise au point manuelle est disponible.

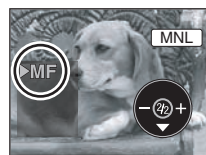
◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

- 1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur MANUAL.



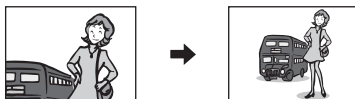
- 2 Déplacer le commutateur vers le bas en position FOCUS.

L'indication de mise au point manuelle [▶MF] s'affichera.



- 3 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer la mise au point.

- Lorsque la mise au point à grand-angle est faite sur un sujet, celui-ci peut ne pas être mis au point avec la fonction zoom. Utiliser la fonction zoom en premier, puis ensuite faire la mise au point du sujet.



Pour restaurer le réglage automatique

Déplacer le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS vers le bas de nouveau en position FOCUS.

- Il est également possible de restaurer la mise au point automatique en paramétrant le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

Enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

Equilibre des blancs

Ceci permet d'enregistrer dans des couleurs naturelles.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

La fonction d'équilibre des blancs automatique peut ne pas reproduire les couleurs naturelles selon les scènes et les conditions d'éclairage. Dans ce cas, il est possible de régler l'équilibre des blancs manuellement.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur MANUAL.

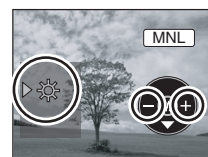
L'icône montrée dans l'illustration s'affiche automatiquement.



2 Déplacer la manette de commande vers le bas pour sélectionner l'affichage de l'équilibre des blancs (tel que).



3 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour sélectionner le mode d'équilibre des blancs.



Enregistrement

Affichage	Mode	Conditions d'enregistrement
	Réglage automatique de l'équilibre des blancs	—
	Mode intérieur (pour enregistrer sous des lampes incandescentes)	Lumières incandescentes, lampes halogènes
	Mode extérieur	Extérieur sous un ciel clair
	Mode réglage manuel	• Lampes à vapeur de mercure, lampes au sodium, certaines lumières fluorescentes • Lumières utilisées dans les hôtels pour les réceptions de mariage, les projecteurs de théâtre • A l'aube, au crépuscule

Pour restaurer le réglage automatique

Paramétrer le mode d'équilibre des blancs sur .

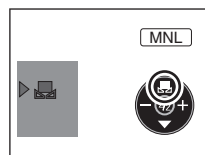
- Il est également possible de restaurer le réglage automatique en réglant le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

Réglages manuels à l'enregistrement

Pour paramétrer l'équilibre des blancs manuellement

Sélectionner le mode [MNL], remplir l'écran d'un sujet blanc puis déplacer la manette de commande vers le haut pour sélectionner [MNL].

Lorsque l'affichage [MNL] passe de clignotant à fixe, le paramétrage est terminé.

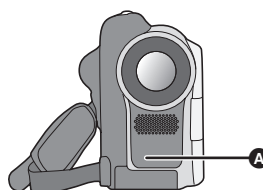


- Lorsque l'icône [MNL] continue de clignoter en vert, il n'est pas possible d'effectuer l'équilibre des blancs en raison du trop faible éclairage, etc. Dans une telle éventualité, utiliser l'équilibre des blancs automatique.

■ A propos du capteur de l'équilibre des blancs **A**

Le capteur de l'équilibre des blancs détecte le type de la source lumineuse durant l'enregistrement.

Ne pas couvrir le capteur de l'équilibre des blancs pendant l'enregistrement, ou il pourrait ne pas fonctionner correctement.



- Lorsque l'icône [MNL] clignote en blanc, l'équilibre des blancs effectué manuellement est mis en mémoire. Chaque fois que les conditions d'enregistrement changent, re-sélectionner l'équilibre des blancs pour un réglage correct.
- Lorsque le caméscope est allumé avec le capuchon d'objectif installé, le réglage de la balance de blancs automatique peut ne pas fonctionner correctement. Allumer le caméscope après le retrait du protège objectif.
- Lors du réglage combiné de l'équilibre des blancs et du diaphragme/valeur de gain, paramétrer l'équilibre des blancs d'abord.

Enregistrement

Réglages manuels à l'enregistrement

Réglage manuel de la vitesse d'obturation/de l'ouverture

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Vitesse d'obturation : La régler pour enregistrer des sujets à mouvements rapides.

Réglage de l'ouverture : La régler lorsque l'écran est trop lumineux ou trop foncé.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur MANUAL.

L'icône montrée dans l'illustration s'affiche automatiquement.



2 Déplacer la manette de commande plusieurs fois vers le bas et sélectionner l'indication de la vitesse d'obturation (tel que 1/100) ou l'indication de la valeur d'iris/gain (tel que F2.4, 0dB).



3 Déplacer la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer le réglage.

A Vitesse d'obturation :

 1/50 à 1/8000

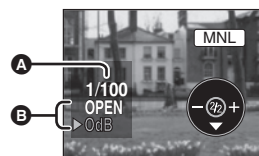
 1/50 à 1/500

- La vitesse de l'obturateur plus proche de 1/8000 (1/500) est plus rapide.

B Valeur du diaphragme/gain :

CLOSE → (F16 à F2.0) → OPEN → 0dB → 18dB

- La valeur plus proche de [CLOSE] assombrit l'image.
- La valeur plus proche de [18dB] éclaircit l'image.
- Les valeurs avec [dB] sont les valeurs du gain.



Enregistrement

Pour restaurer le réglage automatique

Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO.

- Lors du paramétrage combiné de la vitesse d'obturation et de la valeur de diaphragme/de gain, paramétrer la vitesse d'obturation puis la valeur de diaphragme/de gain.
- **Réglage manuel de la vitesse d'obturation**
- Eviter les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Si la vitesse d'obturation est augmentée manuellement, la sensibilité s'abaisse et parce que la valeur du gain augmente automatiquement, ceci peut provoquer des parasites à l'écran.
- Il est possible de voir des traits de lumière verticaux en lecture d'image d'un sujet brillant ou d'un sujet hautement réfléchissant, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Lors d'enregistrement dans des endroits très lumineux, la couleur de l'écran pourrait changer ou perdre en intensité. Si c'est le cas, régler la vitesse d'obturation manuellement sur [1/50] ou [1/100].

■ Réglage manuel de la valeur du diaphragme/du gain

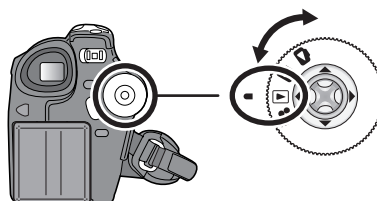
- Si la valeur du gain est augmentée, les parasites à l'écran augmentent.
- Selon l'agrandissement du zoom, il y a des valeurs de diaphragme qui ne sont pas affichées.

Lecture d'images animées

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

1 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Les images animées enregistrées sur le disque sont affichées sous la forme d'imagettes.

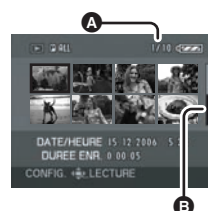


2 Sélectionner la scène à visionner.

- A** Numéro de la scène
- B** Graphique à barre

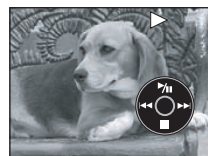
La scène sélectionnée sera entourée d'un cadre rouge.

- Lorsque 9 scènes ou plus ont été enregistrées, la page suivante (ou précédente) est affichée sur déplacement de la manette de commande.
- Si la manette de commande est déplacée et maintenue vers le haut ou le bas, il est possible d'avancer jusqu'à 8 scènes à la fois. L'écran demeure le même mais les numéros des scènes et le graphique à barre changent ; aussi convient-il de relâcher la manette de commande après avoir atteint la page contenant la scène recherchée.



3 Appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est affichée en plein écran. L'icône d'opération s'affiche automatiquement.



4 Déplacer la manette de commande pour opérer.

-  : Lecture/pause
-  (Déplacer) : Saut (marche arrière)
-  (Déplacer et enfoncer) : Révision (marche arrière)
-  (Déplacer) : Saut (avance)
-  (Déplacer et enfoncer) : Repérage
-  : Interruption de la lecture et affichage d'imagettes.

- Aucun son ne sera entendu sauf pendant la lecture dans le mode normal.
- Si l'appareil est laissé dans le mode de pause plus de 5 minutes, l'affichage d'imagettes revient à l'écran.
- Si une scène est excessivement courte, il est possible qu'elle ne puisse être visionnée.
- Les imagettes de séquences ne pouvant être lues sont affichées dans des tons de bleu et de blanc.

Lecture d'images animées

Pour afficher la date d'enregistrement pendant la lecture

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ DATE] → [ON] puis appuyer sur la manette de commande.

- Pendant la lecture, la durée d'enregistrement n'est pas affichée à l'écran.

Lecture au ralenti

- 1 Déplacer la manette de commande vers le haut pour interrompre momentanément (pause) la lecture.
- 2 Déplacer la manette de commande vers la droite et la maintenir dans cette position.
(Si la manette de commande est déplacée vers la gauche et maintenue dans cette position, les images animées sont lues au ralenti, en marche arrière.)



- La lecture normale est rétablie lorsque la manette de commande est déplacée vers le haut.

Lecture image par image

Les images animées avancent d'une image à la fois.

- 1 Déplacer la manette de commande vers le haut pour interrompre momentanément (pause) la lecture.
- 2 Déplacer la manette de commande vers la droite.
(Les images s'affichent une à la fois en marche arrière lorsque la manette de commande est déplacée vers la gauche.)



- La lecture normale est rétablie lorsque la manette de commande est déplacée vers le haut.

Pour régler le volume

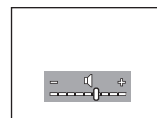
Régler le volume sur les haut-parleurs pendant la lecture.

Déplacer le levier du volume pour modifier le niveau du volume.

Vers “+” : augmente le volume

Vers “-” : diminue le volume

- Plus l'indicateur [] est déplacé vers la droite (vers “+”), plus le volume est élevé.
- Le réglage terminé, l'affichage du niveau de volume disparaît.



Lecture d'images animées

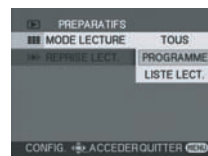
Lecture d'images animées par date

Les scènes enregistrées sont regroupées par date.

Les scènes enregistrées le même jour peuvent être lues en séquence.

- 1 Appuyer sur la touche **MENU**, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [MODE LECTURE] → [PROGRAMME], puis appuyer sur la manette de commande.

- Lorsque [MODE LECTURE] est paramétré sur [TOUS], toutes les images animées enregistrées seront affichées en succession. ([P] ALL s'affiche.)



- 2 Sélectionner les scènes par date, puis appuyer sur la manette de commande.

Les scènes enregistrées durant la même journée sont affichées sous la forme d'imagettes.



- 3 Sélectionner la scène à visionner.

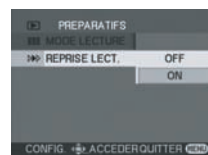
- Même si les scènes ont été enregistrées le même jour, elles sont groupées séparément dans les situations suivantes.
 - Lorsque le nombre de scènes est supérieur à 99 (RAM -RW(VR) -RW(V) -R)
 - Après retrait du disque (-RW(V) -R)
 - Lorsque le disque doit être réparé (-RW(V) -R)
 - Lorsque la molette de sélection de mode est tournée (-R)
 - Après la mise hors tension (-R)

Poursuite de la lecture précédente

- Appuyer sur la touche **MENU**, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [REPRISE LECT.] → [ON], puis appuyer sur la manette de commande.

Si la lecture d'une scène d'images animées est interrompue, l'indication [R] s'affiche sur l'imagette représentant la scène dont la lecture a été interrompue.

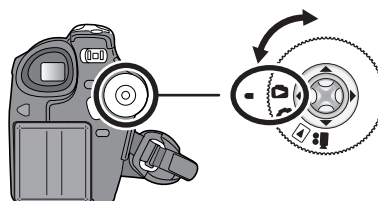
- Si la lecture est arrêtée à n'importe quel point pendant des images animées alors que [REPRISE LECT.] est paramétré sur [OFF], la prochaine fois que des images animées sont affichées, ce sera depuis le début.
- La position de poursuite en mémoire est effacée lors de la mise hors tension de l'appareil mais le réglage du menu n'est pas effacé.



Lecture

*Lecture d'images fixes***Lecture d'images fixes****SD****1 Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .**

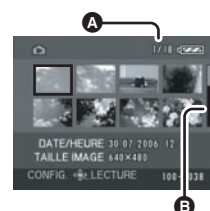
Les images fixes enregistrées sur une carte SD sont affichées sous la forme d'imagettes.

**2 Sélectionner le fichier à visionner.**

- A** Numéro de fichier
- B** Graphique à barre

Le fichier sélectionné sera entouré d'un cadre rouge.

- Lorsque 9 fichiers ou plus ont été enregistrés, la page suivante (ou précédente) est affichée sur déplacement de la manette de commande.
- Si la manette de commande est déplacée et maintenue vers le haut ou le bas, il est possible d'avancer jusqu'à 8 fichiers à la fois. L'écran demeure le même mais les numéros des fichiers et le graphique à barre changent ; aussi convient-il de relâcher la manette de commande après avoir atteint la page contenant le fichier recherché.

**3 Appuyer sur la manette de commande.**

Le fichier sélectionné est affiché plein écran.
L'icône d'opération s'affiche automatiquement.

**4 Déplacer la manette de commande pour opérer.**

- ▶/||** : Diaporama (lecture des images sur la carte SD par ordre numérique) début/pause.
- ◀** : Lecture de l'image précédente.
- ▶** : Lecture de l'image suivante.
- : Arrête la lecture, et affiche les imagettes.

Lecture d'images fixes

Lecture d'images sous forme de diaporama

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner
 [PREPARATIFS] → [MODE LECTURE] →
 [DIAPORAMA] puis appuyer sur la manette de commande.



■ Au sujet de la compatibilité des images fixes

- L'appareil est conforme à la norme unifiée DCF (Design rule for Camera File system) établi par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
 - Le format de fichier supporté par l'appareil est JPEG. (Pas tous les fichiers JPEG formatés sont lus.)
 - Si un fichier ne correspondant pas aux spécifications est lu, il se pourrait que le numéro du dossier/fichier ne soit pas affiché.
 - L'appareil peut détériorer ou ne pas lire les données enregistrées ou créées sur un autre appareil. De même, un autre appareil peut détériorer ou ne pas lire les données enregistrées sur cet appareil.
-
- Ne pas utiliser la molette de sélection mode pendant le diaporama.
 - Lorsque le voyant d'accès est allumé, ne pas insérer ou enlever une carte SD.
 - Le délai d'affichage d'un fichier varie en fonction du nombre de pixels que le fichier comporte.
 - Si le fichier dont la lecture est demandée a été enregistré sous un format différent ou que ses données sont endommagées, l'affichage devient grisâtre et un message d'erreur peut s'afficher.

- Si le fichier a été enregistré sur un autre appareil, la date et l'heure affichées seront différentes de celles indiquées au moment de l'enregistrement.
- Si le fichier visionné a été enregistré sur un autre appareil, sa taille de même que les dimensions de l'affichage de l'appareil peuvent être différentes. (→ 212)

Lecture

Edition de scènes

Edition de scènes

Suppression de scènes

Cette fonction permet de supprimer des scènes enregistrées sur un disque.

RAM **-RW(VR)**

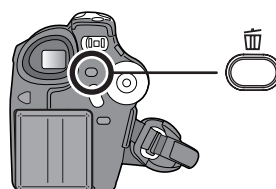
Une scène supprimée ne peut être récupérée.

- Les scènes enregistrées sur un disque DVD-RW (format vidéo) ou DVD-R ne peuvent être supprimées.

Suppression de scènes, une à la fois

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche  pendant la lecture.

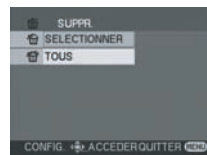


- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Suppression de plusieurs scènes sur un écran d'imagettes

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

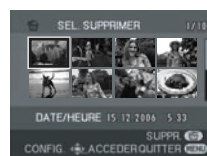
- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ SUPPRESSION] → [ SELECTIONNER] ou [ TOUS], puis appuyer sur la manette de commande.**



- Lorsque [TOUS] a été sélectionné, les scènes suivantes sont supprimées. Passer à l'étape 4.
 - Lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [TOUS] : toutes les scènes sur le disque
 - Lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [PROGRAMME] : toutes les scènes sélectionnées par date

- 2 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Sélectionner la scène devant être supprimée, puis appuyer sur la manette de commande.**

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.



- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes à la fois.

- 3 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Appuyer sur la touche .**

- 4 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

(Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1)

Pour supprimer d'autres scènes

Recommencer les étapes 2 à 4.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

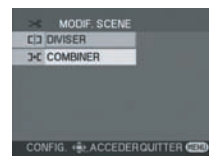
- Pour supprimer une partie d'une scène, segmenter d'abord la scène, puis supprimer la partie non désirée. (→ 180)
- Si le mode [TOUS] a été sélectionné, la suppression peut prendre un certain temps selon le nombre de scènes qui se trouvent sur le disque.
- Ne pas éteindre l'appareil en cours de suppression.
- Lors de la suppression d'images, utiliser une batterie suffisamment chargée ou un adaptateur secteur.
- Il peut ne pas être possible de supprimer des scènes qui ont fait l'objet d'un fractionnement. Combiner les scènes fractionnées, puis les supprimer.

*Edition de scènes***Fractionnement d'une scène****Pour diviser une scène en deux.****RAM -RW(VR)**

Pour effacer un passage inutile d'une scène, fractionner d'abord la scène puis effacer le passage inutile.

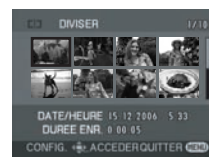
◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [MODIF. SCENE] → [DIVISER], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 2 Sélectionner la scène devant être divisée, puis appuyer sur la manette de commande.**

La lecture de la scène sélectionnée s'amorce.



- 3 Après avoir atteint l'endroit où la scène doit être divisée, déplacer la manette de commande vers le bas pour établir le point de division.**

- Il est plus facile de rechercher le point de division à l'aide de la lecture au ralenti ou de la lecture image par image. (→ 174)



- 4 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

Pour fractionner d'autres scènes

Recommencer les étapes 2 à 4.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

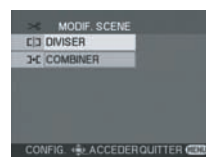
Combinaison de scènes

Cette fonction est seulement pour combiner deux scènes en une seule.

RAM -RW(VR)

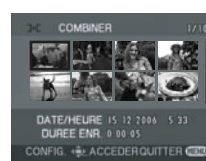
◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ MODIF. SCENE] → [ COMBINER], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la scène devant être combinée à celle qui la suit, puis appuyer sur la manette de commande.

- La scène sélectionnée est combinée à la scène suivante.
- Pour combiner des scènes qui ne sont pas à proximité les unes des autres ou des scènes enregistrées à des dates différentes, créer d'abord une liste de lecture, puis combiner les scènes sur une liste de lecture. (→ 183, 188)



- 3 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Pour combiner d'autres scènes

Recommencer les étapes 2 et 3.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

*Utilisation de listes de lecture***Utilisation de listes de lecture****Qu'est-ce qu'une liste de lecture ?**

Il est possible de créer une liste de lecture en regroupant vos scènes préférées parmi celles enregistrées.

Du fait que la liste de lecture n'est pas créée en copiant des données, la création d'une liste de lecture accapare très peu de la capacité du disque.

- La création ou la suppression de listes de lecture ne modifie d'aucune façon les scènes originales. L'édition de scènes sur une liste de lecture n'affecte d'aucune façon les scènes originales.

**Scènes
enregistrées**



Liste de lecture



- Nombre maximum de listes et de scènes sur un disque (par face)
 - Listes de lecture : 99
 - Listes de lecture de scènes : 999

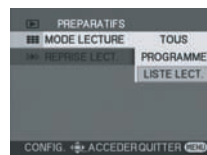
- Si des scènes originales sont supprimées, la portion des listes créée à partir de ces scènes est également supprimée.

Création d'une nouvelle liste de lecture

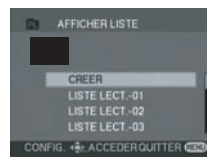
RAM -RW(VR)

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner  **PREPARATIFS** →  **MODE LECTURE** → **[LISTE LECT.]**, puis appuyer sur la manette de commande.



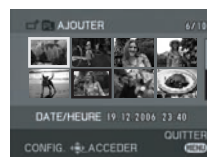
- 2 Sélectionner **[CREER]**, puis appuyer sur la manette de commande.



- 3 Sélectionner la scène à ajouter à la liste de lecture, puis appuyer sur la manette.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes en séquence.
- Les scènes sont enregistrées sur la liste de lecture dans l'ordre dans lequel elles ont sélectionnées. Une fois la liste créée, il est possible de changer l'ordre des scènes au moyen de la fonction **[DEPLACER]**. (→ 186)



- 4 Appuyer sur le bouton MENU.

- 5 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner **[OUI]**, puis appuyer sur la manette de commande.

L'écran d'imagerie de la liste de lecture apparaît.

Ajout d'une scène à une liste de lecture

Sélectionner **[AJOUTER]**. (→ 185)

Lecture d'une liste

Sélectionner la scène à partir de laquelle débiter la lecture, puis appuyer sur la manette de commande.

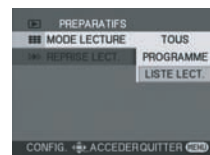
Utilisation de listes de lecture

Lecture à partir d'une liste

RAM -RW(VR)

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PREPARATIFS] → [ MODE LECTURE] → [LISTE LECT.], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de scènes à lire, puis appuyer sur la manette de commande.

Les scènes dans la liste de lecture sélectionnée sont affichées sous forme d'images.



- 3 Sélectionner la scène à partir de laquelle la lecture doit débuter, puis appuyer sur la manette de commande.



Pour sélectionner une autre liste de lecture

Lors de la sélection de la première scène dans l'écran d'images, déplacer la manette de commande vers la gauche. L'affichage de la liste de lecture revient à l'écran AFFICHER LISTE (étape 2).

Retour à l'affichage des scènes originales

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ PREPARATIFS] → [ MODE LECTURE] → [TOUS] ou [PROGRAMME], puis appuyer sur la manette de commande.

Edition d'une liste de lecture

RAM -RW(VR)

L'édition de scènes sur une liste de lecture n'affecte d'aucune façon les scènes originales.

Ajout de scènes à une liste de lecture

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 184, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche **MENU**, puis sélectionner [**MODIF. LISTES**] et appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.



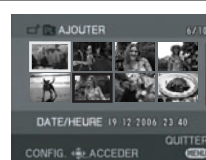
- 3 Sélectionner [**AJOUTER**], puis appuyer sur la manette de commande.



- 4 Sélectionner la scène à ajouter, puis appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes en séquence.
- Les scènes sont ajoutées à la liste de lecture dans l'ordre dans lequel elles ont été sélectionnées. L'ordre des scènes sur la liste de lecture peut être modifié au moyen de la fonction [DEPLACER]. (→ 186)



- 5 Appuyer sur le bouton **MENU**.

- 6 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [**OUI**], puis appuyer sur la manette de commande.

L'affichage sous forme d'images de la liste de lecture à laquelle des scènes ont été ajoutées apparaît.

Ajout d'autres scènes à la liste de lecture

Recommencer les étapes 1 à 6.

Utilisation de listes de lecture

Déplacement de scènes

Les scènes d'une liste de lecture peuvent être déplacées.

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 184, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [> MODIF. LISTES] et appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.

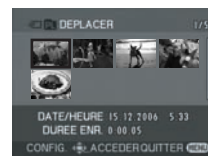


- 3 Sélectionner [≡ DEPLACER], puis appuyer sur la manette de commande.

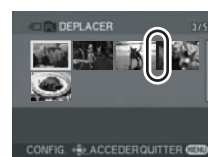


- 4 Sélectionner la scène devant être déplacée, puis appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune et l'endroit où insérer la scène est indiqué avec une barre rouge.



- 5 Sélectionner l'endroit où la scène doit être insérée, puis appuyer sur la manette de commande.



Déplacement d'autres scènes de la liste de lecture

Recommencer les étapes 4 et 5.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

Utilisation de listes de lecture

Fractionnement d'une scène

Il est possible de fractionner une scène en deux parties.

- Le fractionnement de scènes d'une liste de lecture n'a aucun effet sur les scènes originales.

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 184, étapes 1 et 2)

- Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [⌘ MODIF. LISTES] et appuyer sur la manette de commande.



- Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.

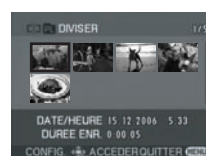


- Sélectionner [⌘ DIVISER], puis appuyer sur la manette de commande.



- Sélectionner la scène devant être divisée, puis appuyer sur la manette de commande.

La lecture de la scène sélectionnée s'amorce.



- Après avoir atteint l'endroit où la scène doit être divisée, déplacer la manette de commande vers le bas pour établir le point de division.

- Il est plus facile de rechercher le point de division à l'aide de la lecture au ralenti ou de la lecture image par image. (→ 174)



- Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Pour fractionner d'autres scènes

Recommencer les étapes 4 à 6.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

Utilisation de listes de lecture

Combinaison de scènes

Deux scènes peuvent être combinées en une seule.

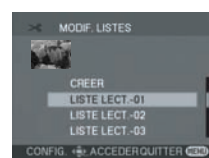
- La combinaison de scènes d'une liste de lecture n'a aucun effet sur les scènes originales.

◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 184, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [MODIF. LISTES] et appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.



- 3 Sélectionner [COMBINER], puis appuyer sur la manette de commande.



- 4 Sélectionner la scène devant être combinée à celle qui la suit, puis appuyer sur la manette de commande.

- La scène sélectionnée est combinée à la scène suivante.



- 5 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Pour combiner d'autres scènes

Recommencer les étapes 4 et 5.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

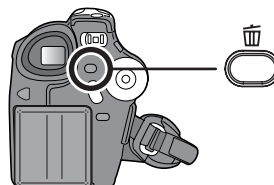
*Utilisation de listes de lecture***Suppression de scènes**

- La suppression de scènes d'une liste de lecture n'a aucun effet sur les scènes originales.

Suppression de scènes une à la fois :

- ◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 184, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche  pendant la lecture.



- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Suppression de plusieurs scènes sur un écran d'images :

- ◇ Sélectionner le mode de lecture de liste. (→ 184, étapes 1 et 2)

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [⌘ MODIF. LISTES] et appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner la liste de lecture devant être modifiée, puis appuyer sur la manette de commande.

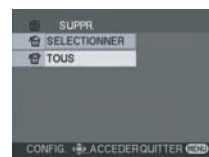


Edition

Utilisation de listes de lecture

3 Sélectionner [SUPPRESSION] → [SELECTIONNER] ou [TOUS] et appuyer sur la manette de commande.

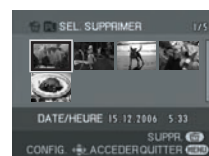
- Lorsque [TOUS] a été sélectionné, la liste de lecture sélectionnée est supprimée. Passer à l'étape 6.



4 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 3) Sélectionner la scène devant être supprimée, puis appuyer sur la manette de commande.

La scène sélectionnée est entourée d'un cadre jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer la scène.
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 8 scènes à la fois.



5 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 3) Appuyer sur la touche .

6 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

(Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 3)

Pour supprimer d'autres scènes

Recommencer les étapes 4 à 6.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

- Le fait de supprimer des scènes d'une liste n'a pas pour effet d'augmenter l'espace libre sur le disque.
- La liste de lecture sera également supprimée si toutes les scènes qu'elle comporte sont supprimées.
- Après la suppression d'une liste de lecture, le numéro de chacune des listes suivantes est modifié en conséquence.
- Il peut ne pas être possible de supprimer des scènes qui ont fait l'objet d'un fractionnement. Combiner les scènes fractionnées, puis les supprimer.

Edition d'images fixes

Suppression d'images fixes

Cette fonction permet la suppression de fichiers d'images fixes enregistrés sur des cartes SD.

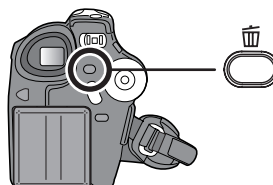
SD

Les fichiers effacés ne peuvent pas être restaurés.

Suppression de fichiers un à la fois

- ◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche  pendant la lecture.



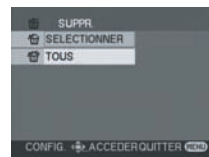
- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

*Edition d'images fixes***Suppression de plusieurs fichiers sur un écran d'imagerie**

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [🗑️SUPPRESSION] → [🗑️SELECTIONNER] ou [🗑️TOUS], puis appuyer sur la manette de commande.

- Lorsque [TOUS] a été sélectionné, tous les fichiers sur la carte SD, sauf les fichiers verrouillés, sont supprimés. Passer à l'étape 4.



2 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Sélectionner le fichier à supprimer, puis appuyer sur la manette de commande.

Le fichier sélectionné sera encadré en jaune.

- Une autre pression de la manette de commande a pour effet de supprimer le fichier.
- Jusqu'à 8 fichiers affichés sur une page peuvent être paramétrés les uns à la suite des autres.



3 (Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1) Appuyer sur la touche .

4 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

(Uniquement lorsque [SELECTIONNER] a été sélectionné à l'étape 1)

Suppression d'autres fichiers

Recommencer les étapes 2 à 4.

Pour terminer l'édition

Appuyer sur la touche MENU.

■ Suppression des fichiers images fixes enregistrés sur une carte SD avec un autre appareil

Un fichier d'image fixe (autre que JPEG) qui ne peut pas être lu sur l'appareil pourrait être effacé.

- En cas de [TOUS], l'effacement pourrait prendre du temps s'il y a de nombreux fichiers sur la carte SD.
- Ne pas éteindre l'appareil en cours de suppression.
- Lors de la suppression d'images, utiliser une batterie suffisamment chargée ou un adaptateur secteur.
- Ne pas retirer la carte SD avant que la suppression ne soit terminée.
- Si des fichiers qui sont conformes à la norme DCF sont effacés, toutes les données relatives aux fichiers seront effacées.

Verrouillage d'images fixes

Cette fonction prévient l'effacement d'images fixes par erreur.

SD

Il est possible de verrouiller les fichiers d'images fixes enregistrés sur une carte SD de manière à empêcher leur suppression. (Cependant, même lors du verrouillage de certains fichiers sur une carte SD, le formatage de la carte effacera tous les fichiers.)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [VERROUILLAGE] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Sélectionner le fichier à protéger, puis appuyer sur la manette de commande.

L'indication [O] s'affiche indiquant que le fichier sélectionné a été verrouillé.

- Appuyer de nouveau sur la manette de commande pour déverrouiller le fichier.
- Pour verrouiller d'autres fichiers, recommencer l'étape 2.



Pour finir les réglages

Appuyer sur la touche MENU.

Edition d'images fixes

Paramétrage DPOF

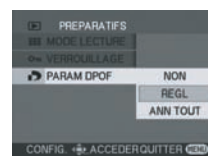
Cettle fonction permet d'écrire les données d'impression sur une carte SD.

SD

Il est possible d'enregistrer sur la carte SD les données concernant les images fixes à imprimer ainsi que le nombre de copies (données DPOF).

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [PARAM DPOF] → [REGL], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 2 Sélectionner le fichier à imprimer, puis appuyer sur la manette de commande.**

Le nombre d'impressions paramétrées en mode DPOF s'affiche.



- 3 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le nombre de copies à tirer, puis appuyer sur la manette de commande.**

- Il est possible de sélectionner entre 0 et 999 copies. (Le nombre de copies sélectionnées peuvent être imprimées sur une imprimante prenant en charge les données DPOF.)
- La fonction peut être annulée en paramétrant le nombre d'impressions sur [0].
- Pour paramétrer d'autres fichiers, recommencer les étapes 2 et 3.

Pour finir les réglages

Appuyer sur la touche MENU.

Suppression de tous les paramètres DPOF

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [PREPARATIFS] → [PARAM DPOF] → [ANN TOUT], puis appuyer sur la manette de commande.

- Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

■ Qu'est-ce que DPOF ?

DPOF signifie Digital Print Order Format (Format de commande d'impression numérique). Cela permet d'écrire les informations d'impression image sur une carte SD de façon à pouvoir les utiliser sur un système supportant DPOF.

- Les paramètres DPOF peuvent être établis pour jusqu'à 999 fichiers.
- Les paramètres DPOF établis sur d'autres appareils peuvent ne pas être reconnus par ce caméscope. Effectuer les paramètres DPOF sur cet appareil.
- Il n'est pas possible d'ajouter la date d'enregistrement aux images à imprimer avec les paramètres DPOF.

Formatage de disques et de cartes

Formatage de disques

Le formatage sert à l'initialisation des disques.

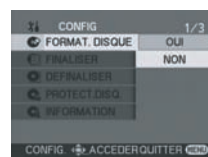
RAM **-RW(VR)** **-RW(V)**

Il est important de savoir que si le disque est déjà formaté, toutes les données qui s'y trouvent seront supprimées.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FORMAT. DISQUE] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Pour le formatage d'un disque DVD-RAM, passer à l'étape 3.



2 (Formatage d'un DVD-RW seulement)

Sélectionner le type de format (→ 128), puis appuyer sur la manette de commande.



3 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Après avoir terminé le formatage, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne pas éteindre l'appareil pendant le formatage.
- Lors du formatage d'un disque, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Avec un disque double face, il est nécessaire de formater chaque côté du disque.
- Il se peut qu'il ne soit pas possible de formater un disque rayé ou sale. De tels disques ne peuvent être utilisés.
- Formater les disques directement sur l'appareil. Il se pourrait que l'appareil ne puisse pas reconnaître des disques formatés sur un ordinateur ou un autre appareil.

*Formatage de disques et de cartes***Formatage d'une carte SD**

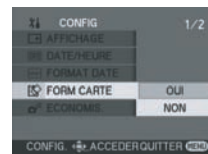
Cela permet d'initialiser des cartes.

SD

Si une carte SD est formatée, toutes les données enregistrées sur la carte seront effacées. Stocker les données importantes sur un ordinateur, etc.

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FORM CARTE] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

• Après avoir terminé le formatage, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne pas éteindre l'appareil pendant le formatage.
- Lors du formatage de la carte, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Utiliser cet appareil pour formater vos cartes SD.
Si une carte SD est formatée sur un autre appareil (tel qu'un ordinateur), le temps nécessaire pour enregistrer pourrait être plus long et la carte SD pourrait ne pas être utilisable.
- Selon le type de carte SD utilisée, le formatage peut prendre un temps plus ou moins long.
- Ne pas retirer la carte SD pendant le formatage.

Finalisation d'un disque

Finalisation d'un disque

Cela permet la lecture du disque sur d'autres appareils.

-RW(VR) -RW(V) -R

Pour permettre la lecture d'un DVD-RW (format vidéo) ou d'un DVD-R sur d'autres appareils tel un lecteur DVD, finaliser le disque.

■ Finalisation de disques au format vidéo

S'assurer d'effectuer la finalisation du disque au moyen de cet appareil avant de l'utiliser sur d'autres appareils.

DVD-RW (format vidéo) : Après finalisation, le disque est en écriture seulement. Il sera possible d'y effectuer d'autres enregistrements après définalisation (→ 198) ou formatage (→ 195).

DVD-R : Après finalisation, le disque est en écriture seulement ; aucun autre enregistrement n'y est possible.

■ Finalisation de disques au format VR

DVD-RAM : Il n'est pas nécessaire de finaliser les disques DVD-RAM.

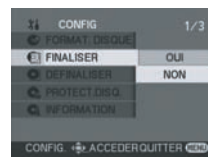
DVD-RW (format VR) : La finalisation d'un DVD-RW (format VR) étend sa compatibilité avec d'autres appareils. Après finalisation d'un DVD-RW (format VR), il est possible d'y enregistrer et éditer comme avec des DVD-RW (format VR) avant finalisation.

◇ Brancher l'appareil à l'adaptateur secteur.

(La finalisation ne peut pas être effectuée avec une batterie.)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FINALISER] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Après avoir terminé le formatage, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne pas finaliser un disque enregistré sur ce caméscope sur un autre appareil.
- Dans le cas de disque double face, finaliser chaque côté.
- Le menu principal créé lors de la finalisation n'apparaît pas sur cet appareil. Effectuer la lecture du disque sur un lecteur DVD. Les titres sont affichés par ordre de date d'enregistrement dans le menu supérieur. Toutefois, lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [PROGRAMME] pour visionner des scènes par date d'enregistrement, certaines scènes enregistrées le même jour peuvent être séparées. (→ 175) Ces scènes seront affichées comme des titres séparés dans le menu supérieur.
- En fonction de l'état du disque, le temps requis pour la finalisation peut varier. Cela peut prendre jusqu'à 15 minutes.
- Si l'appareil est secoué fortement ou subit un impact durant la finalisation, la finalisation ne pourra être effectuée et le disque pourrait ne pas être utilisable sur d'autres appareils.
- Lors d'une coupure de l'alimentation, la finalisation ne pourra être effectuée et le disque pourrait ne pas être utilisable sur d'autres appareils même si la réparation du disque est effectuée.

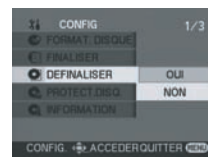
*Finalisation d'un disque***Définalisation d'un disque DVD-RW**

La définalisation d'un DVD-RW (format vidéo) en permet l'utilisation à des fins d'enregistrement.

-RW(V)

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ DEFINALISER] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**



- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.**

- Après avoir terminé la définalisation, appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.
- Lors de la définalisation d'un disque, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Il n'est pas possible de définaliser un disque DVD-RW (format VR). Après finalisation d'un DVD-RW (format VR), il est possible d'y enregistrer et éditer comme avec des DVD-RW (format VR) avant finalisation.
- Un DVD-R ne peut pas faire l'objet d'une définalisation.

Protection des disques contre l'effacement

Protection des disques contre l'effacement

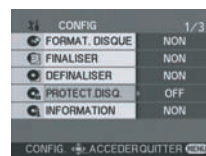
RAM -RW(VR)

Cela prévient l'effacement ou la modification par erreur des données.

Il n'est pas possible d'enregistrer ni de modifier les données sur un disque ainsi protégé tant que la protection n'est pas levée.

◇ Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ PROTECT.DISQ.], puis appuyer sur la manette de commande.



- 2 Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Libération de la protection contre l'effacement

- 1) Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ PROTECT.DISQ.], puis appuyer sur la manette de commande.
- 2) Après l'affichage du message de confirmation, sélectionner [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

- Si le disque a été protégé sur un autre appareil, il ne sera pas possible de libérer la protection sur cet appareil. Dans un tel cas, libérer la protection sur l'appareil utilisé pour la protection.

Affichage des informations sur le disque

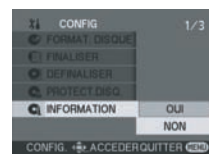
Affichage des informations sur le disque

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Cette fonction permet l'affichage d'informations telles que le nombre de scènes enregistrées, l'espace disponible et à savoir si le disque est finalisé ou protégé contre l'effacement.

◇ **Faire tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner** .

Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ INFORMATION] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.



Pour quitter l'écran des informations sur le disque

Appuyer sur la touche MENU.

Visionnement sur un téléviseur

Lecture sur un téléviseur

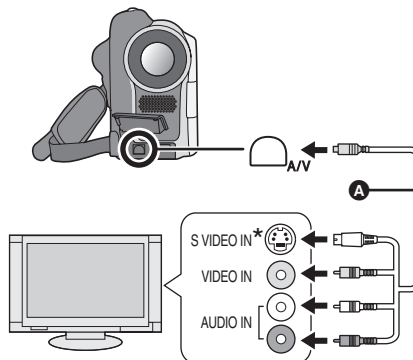
RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Les images enregistrées par l'appareil peuvent être lues sur un téléviseur.

- Utiliser l'adaptateur secteur pour vous libérer du problème du déchargement de la batterie.

1 Connecter le caméscope à un téléviseur.

- A Câble AV/S (fourni)
- Insérer les fiches aussi profondément que possible.



* Si le téléviseur est doté d'une prise S-Vidéo, y brancher la fiche S-Vidéo. Cela assure une image de meilleure qualité.

2 Mettre le caméscope sous tension, puis tourner la molette de sélection de mode sur ou .

3 Modifier le canal d'entrée sur le téléviseur.

- Le canal sélectionné varie selon la prise dans laquelle l'appareil est branché.

4 Démarrer la lecture sur l'appareil.

Le téléviseur affiche l'image avec son.

■ Si l'image ou le son de l'appareil ne sont pas émis du téléviseur

- Vérifier que les prises sont insérées aussi à fond que possible.
- Vérifier la prise connectée.
- Vérifier les prises d'entrées du téléviseur. (Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'utilisation du téléviseur.)

Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD

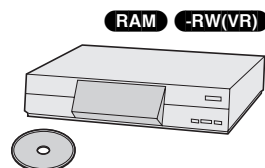
Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD

Lecture sur un enregistreur/lecteur DVD

- Lorsque vous lisez un disque sur un autre enregistreur/lecteur de DVD, placez l'appareil de manière à ce que le disque soit à plat.

Lecture d'un DVD-RAM ou d'un DVD-RW (format VR)

Mettre le disque en place dans l'enregistreur/lecteur DVD, puis en lancer la lecture.

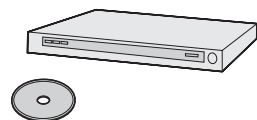


- La lecture n'est possible que sur des appareils prenant en charge des disques DVD-RAM ou DVD-RW (format VR) de 8 cm. Pour le fonctionnement de l'enregistreur/lecteur DVD, se reporter au manuel d'utilisateur s'y rapportant.
- Il peut être nécessaire de finaliser les disques DVD-RW (format VR). Si tel est le cas, effectuer la finalisation sur cet appareil. (→ 197)
- Vous ne pouvez pas enregistrer des images qui ne permettent qu' "Un seul enregistrement" sur un disque de 8 cm.

Lecture d'un DVD-RW (format vidéo) ou d'un DVD-R

1 Finaliser le disque sur cet appareil. (→ 197)

2 Mettre le disque en place dans l'enregistreur/lecteur DVD, puis en lancer la lecture.



- Ne pas insérer un disque non finalisé dans un enregistreur/lecteur DVD : le disque pourrait devenir inutilisable. (De même, il est possible qu'un message vous demandant de formater le disque apparaisse sur l'enregistreur de DVD. Ne formatez pas le disque.)
- La lecture est possible sur des appareils prenant en charge des disques DVD-Vidéo de 8 cm, mais elle n'est pas garantie sur tous les lecteurs DVD.

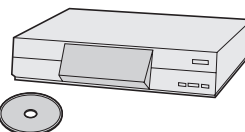
*Utilisation avec un enregistreur/lecteur DVD***Reproduction d'enregistrements sur le disque dur d'un enregistreur DVD****RAM -RW(VR) -RW(V) -R**

Avec un enregistreur DVD avec disque dur, il est possible de sauvegarder sur le disque dur les images enregistrées au moyen de cet appareil.

Si vous souhaitez doubler un disque incompatible avec l'enregistreur de DVD, connecter le caméscope et l'enregistreur de DVD avec le câble AV/S puis doubler le disque. (→ 204)

- 1** [Uniquement lorsque vous copiez un DVD-RW (format vidéo) ou un DVD-R]

Finalize the disc on the unit. (→ 197)



2 Mettre le disque en place dans l'enregistreur puis doubler le contenu sur le disque dur.

- Pour de plus amples informations sur le doublage des images sur le disque dur, consulter le manuel d'utilisation de l'enregistreur de DVD.

- Il peut être nécessaire de finaliser les disques DVD-RW (format VR). Si tel est le cas, effectuer la finalisation sur cet appareil. (→ 197)
- Vous ne pouvez pas enregistrer des images qui ne permettent qu' "Un seul enregistrement" sur un disque de 8 cm.
- Si l'enregistreur DVD comporte une fente pour carte SD, il sera également possible de copier sur son disque dur ou sur un disque les images fixes enregistrées sur une carte SD au moyen de cet appareil.

Utilisation d'un magnétoscope

Utilisation d'un magnétoscope

Copie (repiquage) d'images sur d'autres dispositifs vidéo

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

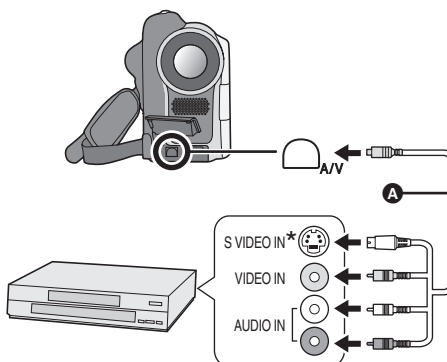
Il est possible de copier (repiquer) des images lues sur cet appareil sur d'autres dispositifs vidéo. Il est possible de créer une liste d'écoute en rassemblant les scènes que vous souhaitez copier (repiquer), puis copier (repiquer) uniquement les scènes de cette liste d'écoute sur les autres dispositifs. (→ 183)

- Utiliser l'adaptateur secteur pour vous libérer du problème du déchargement de la batterie.

1 Connecter cet appareil à un magnétoscope.

A Câble AV/S (fourni)

- Insérer les fiches aussi profondément que possible.



* Si le magnétoscope est doté d'une prise S-Vidéo, y brancher la fiche S-Vidéo. Cela assure une image de meilleure qualité.

2 Mettre l'appareil en marche, puis tourner la molette de sélection de mode sur .

3 Changer le canal d'entrée sur le magnétoscope et sur le téléviseur.

- Le canal sélectionné varie selon la prise dans laquelle l'appareil est branché.

4 Lancer la lecture sur l'appareil.

Puis, lancer l'enregistrement sur le magnétoscope.

- Se reporter au manuel d'utilisateur du magnétoscope.

Pour arrêter la copie

Interrompre l'enregistrement sur l'appareil connecté.

Puis interrompre la lecture sur cette unité.

Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

SD

Pour imprimer des images en branchant directement l'appareil à l'imprimante, utiliser une imprimante compatible avec PictBridge. (Lire le manuel d'utilisation de l'imprimante.)

- Utiliser l'adaptateur secteur pour vous libérer du problème du déchargement de la batterie.
- ◇ **Insérer dans l'appareil une carte SD comportant des images, établir le contact sur l'appareil puis tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner**

- 1 Appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner [ CONFIG] → [ FONCT. USB] → [PictBridge], puis appuyer sur la manette de commande.**

- Appuyer sur la touche MENU pour quitter l'écran de menu.



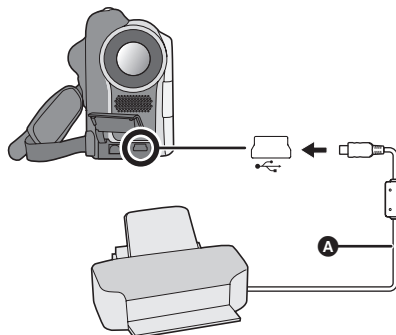
- 2 Connecter l'appareil à une imprimante.**

- **A** Câble USB (non fourni)

- Insérer les fiches aussi profondément que possible.

L'indication [] s'affiche.

- Si l'indication [] n'apparaît pas ou continue de clignoter, débrancher puis rebrancher le câble USB ou vérifier l'imprimante, la carte SD et les réglages sur cet appareil.



- 3 Sélectionner le fichier à imprimer, puis appuyer sur la manette de commande.**

Le nombre d'images paramétrées s'affiche.



Utilisation avec d'autres appareils

Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

4 Déplacer la manette de commande vers le haut ou le bas pour sélectionner le nombre de copies à tirer, puis appuyer sur la manette de commande.

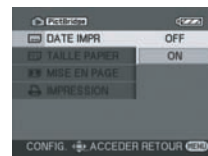
- Il est possible de sélectionner jusqu'à 9 images.
- La fonction peut être annulée en paramétrant le nombre d'impressions sur [0].
- Il est possible, en recommençant les étapes 3 et 4, de sélectionner en séquence jusqu'à 8 des fichiers affichés sur une page.

5 Appuyer sur la touche MENU pour afficher les menus PictBridge.



6 Sélectionner le paramètre de la date pour l'impression sous [DATE IMPR].

- Si l'imprimante n'est pas capable d'imprimer la date, ce réglage n'est pas disponible.



7 Sélectionner le format du papier sous [TAILLE PAPIER].

STANDARD : Taille spécifique à l'imprimante

10×13 : Taille L

13×18 : Taille 2L

10×15 : Taille carte postale

A4 : Taille A4



- Il n'est pas possible de sélectionner une taille de papier qui n'est pas supportée par l'imprimante.

Utilisation avec une imprimante (PictBridge)

8 Sélectionner la mise en page sous [MISE EN PAGE].

STANDARD : Mise en page spécifique à l'imprimante

-  : Sans impression cadre
-  : Impression cadre

- Il n'est pas possible de paramétrer des mises en page non supportées par l'imprimante.



9 Sélectionner [IMPRESSION] → [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Les images sont imprimées.

- Sortir de PictBridge en débranchant le câble USB fourni une fois que les images ont été imprimées.



Lors de l'arrêt d'une impression en cours

Déplacer la manette de commande vers le bas.

Un message de confirmation apparaît. Si [OUI] est sélectionné, le nombre de copies à tirer est annulé et l'écran revient à l'étape 3. Si [NON] est sélectionné, tous les paramètres sont sauvegardés et l'écran revient à l'étape 3.

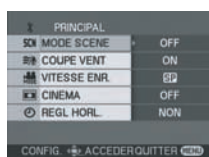
- Éviter les opérations suivantes durant l'impression. Ces opérations rendent indisponible l'impression appropriée.
 - Débranchement du câble USB
 - Retrait de la carte SD
 - Commutation de la molette de sélection de mode
 - Mise hors tension
- Vérifier les paramètres de la taille du papier, de la qualité d'impression, etc. de l'imprimante.
- Il n'est pas possible d'imprimer les images qui ne peuvent pas être lues sur l'appareil.
- Quand l'appareil est branché directement à l'imprimante, les paramètres DPOF ne peuvent pas être utilisés.
- Raccorder l'imprimante directement à l'appareil. Ne pas utiliser de concentrateur USB.

Utilisation avec d'autres appareils

Menus

Menus

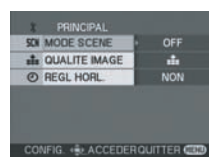
Liste des menus

 Menus d'enregistrement d'images animées
■ [] PRINCIPAL

[SCN MODE SCENE] (→ 167)

[] COUPE VENT] (→ 164)[] VITESSE ENR.] (→ 154)[] CINEMA] (→ 164)[] REGL HORL.] (→ 148)■ [] AVANCE[] ZOOM NUM] (→ 157)[] STAB. ELECTRO.] (→ 166)[] VUE NOCTURNE] (→ 165)[] FONDU COUL] (→ 161)[] ZOOM MIC] (→ 158)■ [] CONFIG[] AFFICHAGE] (→ 210)[] DATE/HEURE] (→ 149)[] FORMAT DATE] (→ 149)[] ECONOMIS.] (→ 210)[] BIP] (→ 210)[] REGL LCD] (→ 150)[] REGL VISEUR] (→ 150)[] REGL INIT] (→ 210)[] MODE DEMO] (→ 210)■ [] LANGUAGE] (→ 145)
 Menus d'enregistrement d'images fixes

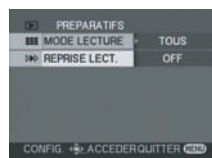
- Pour les options [] CONFIG] se reporter aux menus d'enregistrement d'images animées.

■ [] PRINCIPAL

[SCN MODE SCENE] (→ 167)

[] QUALITE IMAGE] (→ 156)[] REGL HORL.] (→ 148)■ [] AVANCE[] EFF. DIAPH] (→ 156)■ [] LANGUAGE] (→ 145)

▶ Menus de lecture d'images animées



■ [SUPPRESSION]

(Seulement lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [TOUS] ou [PROGRAMME])

[SELECTIONNER] (→ 179)

[TOUS] (→ 179)

■ [PREPARATIFS]

[MODE LECTURE] (→ 175, 183, 184)

[REPRISE LECT.] (→ 175)

■ [MODIF. SCENE]

(Seulement lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [TOUS] ou [PROGRAMME])

[DIVISER] (→ 180)

[COMBINER] (→ 181)

■ [MODIF. LISTES]

(Seulement lorsque [MODE LECTURE] est réglé sur [LISTE LECT.])

[AJOUTER] (→ 185)

[DEPLACER] (→ 186)

[DIVISER] (→ 187)

[COMBINER] (→ 188)

[SUPPRESSION] (→ 189)

■ [CONFIG]

[FORMAT. DISQUE] (→ 195)

[FINALISER] (→ 197)

[DEFINALISER] (→ 198)

[PROTECT.DISQ.] (→ 199)

[INFORMATION] (→ 200)

[AFFICHAGE] (→ 210)

[DATE] (→ 174)

[FORMAT DATE] (→ 149)

[ECONOMIS.] (→ 210)

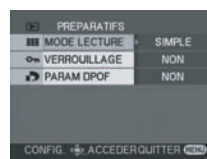
[BIP] (→ 210)

[REGL LCD] (→ 150)

[REGL VISEUR] (→ 150)

■ [LANGUAGE] (→ 145)

▶ Menus de lecture d'images fixes



■ [SUPPRESSION]

[SELECTIONNER] (→ 192)

[TOUS] (→ 192)

■ [PREPARATIFS]

[MODE LECTURE] (→ 177)

[VERROUILLAGE] (→ 193)

[PARAM DPOF] (→ 194)

■ [CONFIG]

[AFFICHAGE] (→ 210)

[DATE/HEURE] (→ 149)

[FORMAT DATE] (→ 149)

[FORM CARTE] (→ 196)

[ECONOMIS.] (→ 210)

[BIP] (→ 210)

[REGL LCD] (→ 150)

[REGL VISEUR] (→ 150)

[FONCT. USB] (→ 205)

■ [LANGUAGE] (→ 145)

Menus

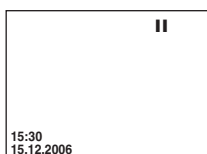
Menu de configuration

■ [AFFICHAGE]

- OFF ● ON

La sélection des indications à l'écran se fait de la façon indiquée dans l'illustration ci-dessous.

OFF



ON

■ [ECONOMIS.]

- OFF ● 5 MINUTES

[OFF] :

La fonction d'économie d'énergie n'est pas activée.

[5 MINUTES] :

Lorsque environ 5 minutes s'écoulent sans aucune opération, l'appareil s'éteint automatiquement pour empêcher le déchargement de la batterie. Lors de l'utilisation de l'appareil, l'activer de nouveau.

- Dans les situations suivantes, l'appareil peut ne pas se mettre en marche même si l'interrupteur est sur la position [5 MINUTES].
 - Lors de l'utilisation d'un adaptateur secteur
 - En cas de connexion de l'appareil à un ordinateur ou à une imprimante au moyen d'un câble USB

■ [BIP]

- OFF ● ON

Il permet de signaler au moyen d'un bip des opérations telles que le début ou la fin de l'enregistrement.

Lorsque [OFF] est paramétré, aucun bip ne se produit quand une opération telle que l'enregistrement commence ou se termine.

1 bip

Lors du lancement de l'enregistrement

Lors de la mise en marche

Lors de la reconnaissance de l'appareil par un ordinateur, l'imprimante, etc.

2 bips

Lors d'une pause pendant un enregistrement

Lors de l'extinction de l'appareil

2 bips répétés 4 fois

Lorsqu'une erreur survient, par ex. lorsque l'enregistrement de démarre pas. Vérifier l'affichage à l'écran. (→ 213)

■ [REGL INIT]

- OUI ● NON

Lorsqu'un menu ne peut pas être sélectionné du fait d'une combinaison de fonctions, paramétrer sur [OUI] pour ramener les paramètres du menu à la configuration initiale.

(En ce qui concerne la langue il n'est pas possible de revenir aux conditions initiales du moment de l'achat.)

■ [MODE DEMO]

- OFF ● ON

Cette option permet de démarrer la démonstration de l'appareil.

(Seulement lorsque l'adaptateur secteur est utilisé et que la molette de sélection de mode est sur la position  ou )

Si cette fonction est réglée sur [ON] sans insérer un disque ou une carte SD, cet appareil passe automatiquement en mode de démonstration pour présenter ses fonctions. Sur pression de n'importe quelle touche, le mode démonstration est annulé. Après environ 10 minutes d'inactivité, le mode démonstration est automatiquement lancé. Pour arrêter le mode démonstration, insérer un disque ou une carte SD ou régler sur [OFF]. Pour une utilisation normale, régler cette fonction sur [OFF].

■ [FONCT. USB]

- PictBridge ● CONNEX. PC

[PictBridge] :

En cas de connexion de l'appareil à une imprimante au moyen d'un câble USB.

[CONNEX. PC] :

En cas de connexion de l'appareil à un ordinateur au moyen d'un câble USB.

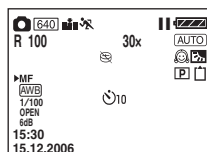
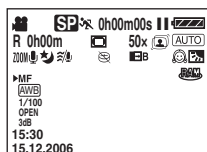
Indicateurs

Indicateurs

■ Indicateurs d'enregistrement

Enregistrement d'images animées

Enregistrement d'images fixes



	Charge de batterie restante
R 0h00m	Temps d'enregistrement restant
0h00m00s	Temps d'enregistrement écoulé
15:30 15.12.2006	Indication date/heure
●/II (Rouge)	Enregistrement
II (Vert)	Pause d'enregistrement
	Zoom numérique
AUTO	Mode automatique
MNL	Mode manuel
MF	Mise au point manuelle
2×	Indication grossissement zoom
	Mode compensation de contre-jour
	Stabilisateur d'image
1/100	Vitesse d'obturation
OPEN, F2.0	Nombre F
0dB	Valeur de gain
	Mode carnation
W B	Fondu (blanc) Fondu (noir)
	Fonction vue nocturne
zoom	Microphone zoom
	Réduction bruit du vent
XP, SP, LP	Mode d'enregistrement d'images animées

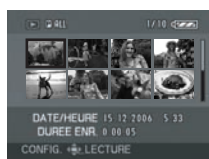
	Mode sports
	Mode portrait
	Mode éclairage faible
	Mode projecteur
	Mode mer et neige
AWB	Equilibre automatique des blancs
	Mode intérieur (enregistrement sous lampe à incandescence)
	Mode extérieur
	Mode réglage manuel
RAM VR Video RAM RAM RAM	Type de disque DVD-RAM DVD-RW (format VR) DVD-RW (format vidéo) DVD-RW (non formaté) DVD-R
P	Mode PhotoShot progressif
 	Enregistrement avec retardateur
640	Nombre de pixels enregistrables pour images fixes 640×480
(Blanc)	Enregistrement possible sur carte
(Vert) (Rouge)	Reconnaissance de la carte Enregistrement/Accès à la carte
	Qualité d'image fixe
R 100	Nombre restant d'images fixes

Divers

Indicateurs

■ Indicateurs de lecture

Lecture d'images animées



Lecture d'images fixes



	Lecture
	Pause
	Lecture en recherche avant/arrière
	Dernière/première scène
	Saut de lecture en cours
	Lecture lente
	Lecture image par image
0h00m00s	Temps de lecture d'images animées
	Mode de lecture
	Affichage de toutes les scènes du disque
	Affichage des scènes selon la date sélectionnée
	Affichage des scènes dans une liste de lecture sélectionnée
No.10	Numéro de la scène
	Réglage du volume
R	Poursuite de la lecture
	Contenu protégé sur un autre appareil.
	Lecture de diaporama
100-0001	Affichage de dossier/fichier d'images fixes
	Lorsque une imprimante compatible avec PictBridge est branchée
	Accès à la carte (Lors du raccordement à un ordinateur)
	DPOF déjà paramétré (sur plus que 1)
	Images fixes verrouillées
	Nombre de pixels enregistrables pour images fixes 640x480

Pour les images non enregistrées avec l'appareil, l'affichage de la taille est déterminé de la façon suivante selon le nombre de pixels horizontaux. Si ce nombre est 2048, 1920, 1280 ou 640, alors **[2048]**, **[HDTV]**, **[1280]** ou **[640]** s'afficheront respectivement, indépendamment du nombre de pixels verticaux.

	2048 pixels ou plus
	1600 ou plus, moins de 2048 pixels
	1280 ou plus, moins de 1600 pixels
	1024 ou plus, moins de 1280 pixels
	800 ou plus, moins de 1024 pixels
	640 ou plus, moins de 800 pixels (La taille n'est pas affichée pour moins de 640 pixels.)

■ Indicateurs de confirmation

	ou	La batterie intégrée est déchargée. (→ 149)
		L'indicateur d'avertissement/alarme s'affiche lorsque l'écran à cristaux liquides est pivoté vers l'objectif. Ramener la direction de l'écran à cristaux liquides en position normale et vérifier l'indicateur d'avertissement/alarme.
		Absence de disque
		Disque inutilisable
		Aucune carte SD n'est insérée/ou carte inutilisable.

Messages

IMPOSSIBLE ECRIRE.	Echec de l'écriture sur le disque ou la carte.
AUCUNE DONNEE.	Aucune image sur le disque ou la carte.
DISQUE NON INCOMPATIBLE.	Le disque mis en place est incompatible (disque protégé, etc.).
VEUILLEZ VERIFIER LE DISQUE.	Un disque non compatible à la lecture sur cet appareil a été inséré (un disque enregistré en format vidéo NTSC, etc.).
DVD PANASONIC RECOMMANDES	Si ce message apparaît lorsqu'un disque est inséré, il n'est peut-être pas possible d'enregistrer sur ce disque. Il est recommandé d'utiliser des disques de marque Panasonic ; en effet, leur compatibilité avec cet appareil a été vérifiée. Référez-vous au site Internet de Panasonic pour des informations concernant la compatibilité des disques, etc. http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Ce site est uniquement en anglais.)
ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE. (CE DISQUE EST FINALISE)	Un disque DVD-RW (format vidéo) ou DVD-R finalisé a été mis en place. Après finalisation, les disques sont en lecture seule et aucun enregistrement ne peut y être fait. Si un disque DVD-RW (format vidéo) est définitivement, il sera possible d'y enregistrer. (→ 198)
IMPOSSIBLE ECRIRE LE DISQUE EST PLEIN.	Le disque est plein ou contient le nombre maximum de scènes ; aucun autre enregistrement n'y est possible. Supprimer les scènes devenues inutiles ou mettre un autre disque en place. (→ 178)
IMPOSSIBLE ECRIRE LE NOMBRE DE SCENES A EXCEDE LA LIMITE MAXIMUM.	
OPÉRATION IMPOSSIBLE. LA TEMPÉRATURE EST ÉLEVÉE COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE UN MOMENT	L'appareil ne peut être utilisé parce que sa température interne est trop élevée. Mettre l'appareil hors tension et attendre que l'appareil refroidisse avant de le remettre en marche.
DEFINALISATION IMPOSSIBLE	Un DVD-R ne peut pas faire l'objet d'une définitivement. Il n'est pas possible de définitivement un disque DVD-RW (format VR). Après finalisation d'un DVD-RW (format VR), il est possible d'y enregistrer et éditer comme avec des DVD-RW (format VR) avant finalisation.

Indicateurs

CONTRÔLE CARTE.	Cette carte n'est pas compatible ou ne peut pas être reconnue par l'appareil.
CARTE VERROUILLEE.	Le commutateur de verrouillage de la carte mémoire SD est sur LOCK. (→ 130)
CARTE PLEINE.	La carte SD est pleine, impossible d'enregistrer d'autres données. Supprimer les fichiers inutiles (→ 191) ou insérer une nouvelle carte SD.
APPUYEZ SUR RESET.	Une anomalie a été détectée. Appuyer sur la touche RESET pour redémarrer l'appareil. (→ 220)
CHANGER MODE MANUEL	La fonction demandée ne peut être utilisée simultanément avec celle déjà activée.
ANNUL MODE VUE NOCT	
IMPOSS UTILISER MODE USB.	Le câble USB est connecté dans le mode enregistrement.
DECONNECTER CABLE USB.	L'appareil ne peut pas établir correctement la connexion à l'ordinateur ou à l'imprimante. Débrancher puis rebrancher le câble USB et valider le réglage [FONCT. USB] sur cet appareil.

A propos de la récupération

Il se pourrait que le système ne puisse pas écrire un fichier normalement lorsque, par exemple, le contact est coupé pour une raison ou une autre pendant l'enregistrement ou l'édition. Dans le cas où des informations de gestion erronées sont détectées lors de l'accès à un disque, le message suivant pourrait s'afficher. Suivre les messages qui s'affichent. (Selon le type d'erreur, la réparation peut prendre un certain temps.)

ERREUR DE DISQUE SURVENUE. REPARER MAINTENANT ?

- Lors de la réparation du disque, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- En fonction de l'état des données, il peut ne pas être possible de réparer complètement les données.
- Si le disque est retiré sans avoir été réparé, vous ne pourrez plus lire les scènes enregistrées avant la coupure de l'alimentation.
- Ne pas réparer un disque enregistré sur un autre appareil. Les données ou le disque pourraient être endommagés.

Divers

Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément

Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément

Certaines fonctions de l'appareil sont désactivées ou ne peuvent pas être sélectionnées à cause des spécifications de l'appareil. Le tableau ci-dessous indique des exemples de fonctions restreintes par certaines conditions.

Fonctions	Conditions qui désactivent les fonctions	Fonctions	Conditions qui désactivent les fonctions
Progressif	• Lorsque l'éclairage est insuffisant	Mode scène	• Lorsque l'on paramètre le commutateur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO • Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée
Zoom numérique Fondu	• En mode d'enregistrement sur carte		
Compensation de contre-jour	• Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée • Lorsque la valeur du diaphragme/de gain est sélectionnée	Changement de l'équilibre des blancs	• Lorsque le zoom numérique (30× ou supérieur) est utilisé • Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée
Vue nocturne	• En mode d'enregistrement sur carte	Réglage de la vitesse d'obturation, valeur du diaphragme/de gain	• Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée • Lorsque le mode de scène est utilisé
Stabilisateur d'image	• Lorsque la fonction vue nocturne est utilisée • En mode d'enregistrement sur carte		

Divers

*Questions fréquemment posées***Questions fréquemment posées**

Quels types de disques sont compatibles ?	DVD-RAM, DVD-RW et DVD-R vierges, de 8 cm. (→ 127)
Est-il possible d'utiliser des disques avec cartouche ?	Oui, si la cartouche est enlevée.
Est-il possible d'utiliser des disques à double face ?	Ils peuvent être utilisés. Toutefois, il n'est pas possible d'enregistrer ou de lire sans interruption d'une face à l'autre du disque. Il est nécessaire d'éjecter le disque et de le retourner.
Un enregistrement sans interruption est-il possible sur un disque double face ?	Il n'est pas possible d'enregistrer sans interruption d'une face à l'autre du disque. La durée d'enregistrement indiquée sur l'emballage est la durée totale sur les deux faces. Il est nécessaire d'éjecter le disque et de le retourner pour enregistrer sur ses deux faces.
Est-il vrai qu'il n'est possible d'enregistrer qu'une seule fois sur un disque DVD-R ?	L'enregistrement peut se poursuivre jusqu'à ce que le disque soit plein. Toutefois, les données enregistrées sur un DVD-R ne peuvent être effacées.
La lecture est-elle possible sur un lecteur DVD ?	Un disque DVD-RW (format vidéo) ou DVD-R finalisé sur cet appareil peut être lu sur un lecteur DVD. Un disque DVD-RAM ou DVD-RW (format VR) peut être lu sur un enregistreur DVD, un lecteur DVD, etc. capable de prendre en charge les disques DVD-RAM et DVD-RW (format VR). Se reporter au manuel de l'utilisateur de l'enregistreur DVD ou du lecteur DVD utilisé. • Il peut être nécessaire de finaliser les disques DVD-RW (format VR). Si tel est le cas, effectuer la finalisation sur cet appareil.

Localisation des pannes

Problème	Solutions
L'appareil ne s'allume pas.	● La batterie est-elle bien chargée ? → Charger la batterie en utilisant l'adaptateur secteur. (→ 132)
L'appareil s'éteint automatiquement.	● Si l'appareil n'est pas utilisé pendant approximativement 5 minutes, il s'éteint automatiquement pour empêcher la batterie de se décharger. Pour reprendre l'enregistrement, rallumer l'appareil. L'appareil ne s'éteint pas automatiquement lorsque la fonction d'économie d'énergie (→ 210) est paramétrée sur [OFF].
L'appareil ne reste pas allumé assez longtemps.	● La batterie est-elle déchargée ? → Si l'indication de charge restante de la batterie clignote ou que message "BATTERIE FAIBLE" s'affiche, la batterie est presque déchargée. Charger la batterie. (→ 132)
La batterie se décharge rapidement.	● La batterie est-elle bien chargée ? → Charger la batterie avec l'adaptateur secteur. (→ 132) ● Est-ce que la batterie est utilisée dans un endroit très froid ? → La batterie est affectée par la température ambiante. Dans les endroits froids, le temps de fonctionnement de la batterie est moindre. ● La batterie est-elle usée ? → La batterie a une durée de vie limitée. Si le temps de fonctionnement est encore trop court après avoir chargé la batterie à fond, cela veut dire que la batterie est usée et ne peut plus être utilisée.
L'appareil ne fonctionne pas même s'il est sous tension. L'appareil ne fonctionne pas normalement.	● Appuyer sur le bouton RESET. (→ 220) Si les conditions normales ne peuvent être ainsi rétablies, retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur, attendre 1 minute, puis reconnecter la batterie ou l'adaptateur secteur. Après environ 1 minute, remettre l'appareil sous tension de nouveau. (La réalisation de cette opération lorsque le voyant d'accès est activé risque de détruire les données du disque ou de la carte.)
L'écran a soudainement changé.	● La démonstration a-t-elle été lancée ? → Si [MODE DEMO] est réglé sur [ON] sans qu'une carte ou un disque ne soit en place dans le mode enregistrement sur disque ou dans le mode enregistrement sur carte, l'appareil passe automatiquement dans le mode démonstration pour expliquer ses diverses fonctions. Pour une utilisation normale de l'appareil, régler sur [OFF]. Pour ce faire, appuyer sur le bouton MENU, puis sélectionner [CONFIG] → [MODE DEMO] → [OFF], puis appuyer sur la manette de commande.

Localisation des pannes

Problème	Solutions
Le levier DISC EJECT ne fonctionne pas.	Le couvercle du disque ne peut s'ouvrir que si l'appareil est alimenté. → Brancher la batterie rechargée ou l'adaptateur secteur.
Le disque ne peut pas être lu.	Y a-t-il des empreintes de doigts ou de saleté sur la surface du disque ? → Si c'est le cas, essuyer la surface du disque pour en retirer les empreintes de doigts ou la saleté. (→ 131)
Une indication de fonction, telle que du mode, du temps restant ou du temps écoulé, ne s'affiche pas.	Si vous paramétrez [CONFIG] → [AFFICHAGE] → [OFF], les indications autres que les indications d'avertissement et de date disparaissent.
L'enregistrement ne démarre pas bien que l'appareil soit alimenté et que le disque ou la carte soit correctement inséré.	- Le DVD-RAM ou le DVD-RW (format VR) est-il protégé en écriture ? → Lever la protection. (→ 199) Si la protection du DVD-RAM ou du DVD-RW (format VR) a été faite sur un autre appareil, lever la protection sur ce même appareil. - Le DVD-RW (format vidéo) ou le DVD-R a-t-il été finalisé ? → Après finalisation, les disques sont en lecture seule et aucun enregistrement ne peut y être fait. Si un disque DVD-RW (format vidéo) est définitivement, il sera possible d'y enregistrer. (→ 198) - Le commutateur de verrouillage de la carte SD est-il sur LOCK ? → Aucun enregistrement n'est possible lorsque le commutateur de verrouillage de la carte SD est sur LOCK. (→ 130) - La capacité mémoire de la carte ou du disque est-elle saturée ? → Si la capacité mémoire du disque ou de la carte est saturée, supprimer des scènes devenues inutiles (→ 178, 191) ou utiliser une autre carte ou un autre disque. - Aucun enregistrement n'est possible à moins que la molette de sélection de mode ne soit sur ou . → Aucun enregistrement n'est possible à moins de régler le cadran de mode sur ou . - Le disque est-il rayé ou sale ? → Si le couvercle est ouvert, cet appareil ne peut pas fonctionner normalement. Fermer le couvercle de disque.
L'enregistrement démarre mais s'arrête immédiatement. L'image de lecture s'interrompt un moment.	- Le disque est-il éraflé ou sale ? → Nettoyer le disque. (→ 131) - L'appareil dégage de la chaleur. Suivre les instructions qui s'affichent. Pour utiliser l'appareil de nouveau, couper le contact sur l'appareil et attendre un certain temps.

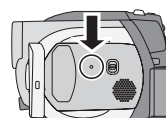
Localisation des pannes

Problème	Solutions
La mise au point automatique ne fonctionne pas.	● Le mode mise au point manuelle est-il sélectionné ? → Régler le sélecteur AUTO/MANUAL/FOCUS sur AUTO. ● Est-ce que l'enregistrement d'une scène difficile à mettre au point en mode mise au point automatique a été tenté ? → Avec certains sujets et certains environnements, le mode mise au point automatique ne fonctionne pas correctement. (→ 226) Si c'est le cas, utiliser le mode mise au point manuelle pour mettre au point. (→ 169) ● La fonction vue nocturne est-elle sélectionnée ? → Lorsque la fonction vue nocturne ne fonctionne pas, la mise au point passe en mode manuel.
Le son n'est pas émis par le haut-parleur intégré de l'appareil.	● Le volume est-il trop faible ? → Pendant la lecture, déplacer le bouton zoom pour afficher l'indication du volume et le régler. (→ 174)
Bien que l'appareil soit correctement branché à un téléviseur, les images lues ne peuvent pas être visionnées.	● Est-ce que la prise d'entrée vidéo sur le téléviseur a été sélectionnée ? → Se reporter au manuel d'utilisation du téléviseur et sélectionner le canal correspondant aux prises d'entrée utilisées pour la connexion.
La suppression ou l'édition de scènes n'est pas possible.	● Le DVD-RAM ou le DVD-RW (format VR) est-il protégé en écriture ? → Lever la protection. (→ 199) Si la protection du disque ou du contenu a été faite sur un autre appareil, lever la protection sur ce même appareil. ● Il peut ne pas être possible de supprimer des scènes qui ont fait l'objet d'un fractionnement. → Combiner les scènes fractionnées, puis les supprimer. (→ 181) ● Les scènes affichées sous forme d'images dans des tons de bleu et de blanc ne peuvent être supprimées. Si les scènes qui s'y trouvent ne sont pas nécessaires, formater le disque ou la carte pour les effacer. (→ 195, 196) Il est à noter que lors du formatage d'un disque ou d'une carte, toutes les données enregistrées sur le disque ou la carte seront effacées. ● Est-ce que le fichier sur la carte SD est verrouillé ? → Les fichiers verrouillés ne peuvent pas être supprimés. Déverrouiller les fichiers. (→ 193) ● Si le commutateur de protection en écriture de la carte SD est sur la position LOCK, aucune suppression n'est possible. (→ 130)

Divers

Localisation des pannes

Problème	Solutions
Les images enregistrées ne sont pas nettes.	Est-ce que l'enregistrement d'objets de petite taille ou finement détaillés avec [QUALITE IMAGE] paramétrée sur [] a été tenté ? → Si des objets de petite taille ou finement détaillés sont enregistrés avec [QUALITE IMAGE] paramétrée sur [], les images pourraient se fragmenter en mosaïque. Enregistrer avec [QUALITE IMAGE] paramétrée sur []. (→ 156)
La lecture des images sur une carte SD ne semble pas normale.	Les données pourraient être détériorées. Elles pourraient avoir été détériorées par des ondes statiques ou électromagnétiques. Enregistrer les données importantes sur un ordinateur ou un autre appareil.
Même si le disque ou la carte est formaté, il ne peut pas être utilisé.	Il se pourrait que l'appareil, le disque ou la carte soit endommagé. Veuillez consulter un revendeur.
L'indication disparaît. L'écran est gelé. Aucune opération ne peut être effectuée.	Mettre l'appareil hors tension. Si cela n'est pas possible, appuyer sur le bouton RESET ou déconnecter la batterie ou l'adaptateur secteur, puis le reconnecter. Cela fait, remettre l'appareil sous tension. Si le problème persiste, déconnecter la source d'alimentation et communiquer avec le revendeur.
"APPUYEZ SUR RESET" est affiché.	- L'appareil a détecté une erreur. Appuyer sur le bouton RESET avec la partie saillante du capuchon de l'objectif. L'appareil se remet en marche. - Si le bouton RESET n'est pas pressé, l'appareil est automatiquement mis hors tension après une période d'attente d'environ 1 minute. - Même après avoir appuyé sur le bouton RESET, l'indication pourrait apparaître encore de façon répétée. Si c'est le cas, l'appareil a besoin d'être réparé. Déconnecter la source d'alimentation et consulter le revendeur. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même.



Précautions d'utilisation

À propos de cet appareil

- L'appareil, le disque et la carte peuvent dégager de la chaleur après une utilisation prolongée ; toutefois, cela n'est le signe d'aucune anomalie.

Gardez l'appareil à l'écart des équipements magnétisés/téléphones portables, fours à micro-ondes, téléviseurs et jeux vidéo.

- Si vous utilisez l'appareil sur ou près d'un téléviseur, les images ou le son pourraient être perturbés par la radiation des ondes électromagnétiques.
- N'utilisez pas à proximité d'un téléphone cellulaire car cela pourrait causer des perturbations pouvant affecter l'image et le son.
- L'enregistrement pourrait être perturbé, ou les images déformées par les champs magnétiques puissants créés par des haut-parleurs ou de gros moteurs.
- La radiation d'ondes électromagnétiques générées par les circuits numériques, y compris les microprocesseurs, pourrait affecter l'appareil, et perturber les images et le son.
- Si le fonctionnement de l'appareil est affecté, le mettre hors tension et retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur. Remettre la batterie en place ou rebrancher l'adaptateur secteur.

Ne pas utiliser l'appareil près d'émetteurs radio ou de lignes haute tension.

- Si vous enregistrez des images près d'émetteurs radio ou de lignes haute tension, les images ou les sons enregistrés pourraient être affectés.

Assurez-vous d'utiliser les câbles et les cordons fournis. Si vous utilisez des accessoires en option, utilisez les câbles et les cordons fournis avec ceux-ci.

Ne pas tirer sur les câbles et les cordons.

Ne pas pulvériser d'insecticides ou de produits chimiques volatiles sur l'appareil.

- Si l'on pulvérise l'appareil au moyen de produits chimiques de ce genre, son corps pourrait être abîmé et la finition de surface pourrait s'écailler.
- Ne pas laisser des produits en caoutchouc ou en plastique en contact avec l'appareil pendant un temps prolongé.

Lorsque vous utilisez l'appareil dans un endroit sableux ou poussiéreux tel qu'une plage, veillez à ne pas laisser de sable ou de poussière pénétrer à l'intérieur du boîtier et sur les contacts de l'appareil.

Eviter tout contact de l'appareil avec l'eau de mer.

- Le sable et la poussière peuvent endommager l'appareil. (Il convient donc de faire particulièrement attention lors de l'insertion et le retrait d'une carte ou d'un disque.)
- Si de l'eau de mer éclabousse l'appareil, essuyer l'eau avec un chiffon bien essoré. Ensuite, essuyer l'appareil de nouveau avec un chiffon sec.

Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à éviter toute chute ou choc.

- Un choc important pourrait briser le boîtier de l'appareil et entraîner des dysfonctionnements.

Ne pas utiliser de benzène, de diluant pour peinture ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.

- Avant de nettoyer l'appareil, en retirer la batterie ou débrancher le câble secteur de la prise secteur.
- Le boîtier de l'appareil pourrait être décoloré et la finition de surface pourrait s'écailler.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigt. Pour enlever les taches résistantes, bien essorer un chiffon imbibé de produit nettoyant neutre dilué avec de l'eau et essuyer l'appareil. Ensuite, l'essuyer avec un chiffon sec.
- Si un linge de nettoyage imprégné de substances chimiques est utilisé, en observer scrupuleusement la notice d'emploi.

Précautions d'utilisation

Ne pas toucher la lentille du bloc de lecture à laser.

- Le fait de toucher la lentille du bloc de lecture peut entraîner des problèmes de fonctionnement.

Ne pas utiliser un CD nettoyeur de lentille de 8 cm, disponible dans le commerce.

- L'utilisation d'un CD nettoyeur de lentille de 8 cm pourrait endommager l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil à des fins de surveillance ou pour d'autres activités commerciales.

- Si vous utilisez l'appareil pendant longtemps, la chaleur s'accumule à l'intérieur et cela pourrait causer un dysfonctionnement.
- L'appareil n'est pas destiné à des utilisations commerciales.

Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps

- Quand vous rangez l'appareil dans un pla-card ou une armoire, nous vous conseillons de mettre un produit déshydratant (gel de silice).

A propos de la batterie

La batterie utilisée dans l'appareil est une batterie au lithium-ion rechargeable. Elle est sensible à l'humidité et aux écarts de température et l'effet augmente plus la température augmente ou baisse. Dans les endroits froids, l'indication de pleine charge pourrait ne pas apparaître ou l'indication de batterie déchargée pourrait apparaître environ 5 minutes après le début de l'utilisation. En présence de températures élevées, la fonction de protection pourrait se déclencher, rendant impossible l'utilisation de l'appareil.

Veiller à enlever la batterie après utilisation.

- Si la batterie est laissée en place, un courant de petite intensité continue de circuler même lorsque l'appareil est hors tension. Le fait de laisser l'appareil dans cet état peut provoquer un déchargement excessif de la batterie. Cela peut empêcher l'utilisation de la batterie, même une fois rechargée.

Préparer des batteries de réserve lorsque vous partez pour enregistrer.

- Dans des endroits froids, tels que stations de ski, la durée pendant laquelle vous pouvez enregistrer des images est plus courte.
- Lorsque vous voyagez, n'oubliez pas d'emporter un adaptateur secteur (fourni) pour pouvoir recharger les batteries à votre destination.

Si vous laissez tomber la batterie accidentellement, vérifiez si les bornes sont déformées.

- L'utilisation d'une batterie avec des bornes déformées peut endommager l'appareil.

Conseils pour le stockage de la batterie

- La batterie doit être stockée dans le sac en vinyle de telle sorte que le métal n'entre pas en contact avec les bornes.
- La batterie doit être rangée dans un endroit frais exempt d'humidité, avec une température aussi constante que possible. (Température recommandée : 15 °C à 25 °C, humidité recommandée : 40% à 60%)
- Les températures extrêmement hautes ou extrêmement basses raccourcissent la durée de vie de la batterie.
- Si la batterie est conservée à une haute température, haute humidité, ou dans un endroit gras-seux et enfumé, les contacts peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Pour ranger la batterie pendant une longue période, nous vous recommandons de la charger une fois par an et de la ranger à nouveau après en avoir complètement épuisé la charge.
- La poussière et autre matière sur les bornes de la batterie doivent être enlevées.

Ne pas jeter une batterie usagée dans le feu.

- Chauffer une batterie ou la jeter dans le feu peut provoquer une explosion.
- Si le temps d'utilisation est très court même après que la batterie ait été rechargée, la batterie est hors d'usage. Veuillez acheter une nouvelle batterie.

Précautions d'utilisation

Au sujet de l'adaptateur secteur

- Veiller à utiliser l'adaptateur secteur fourni.
- Si vous utilisez l'adaptateur secteur près d'un poste de radio, la réception radio pourrait être perturbée. Tenir l'adaptateur secteur à 1 m de la radio.
- L'utilisation de l'adaptateur secteur peut générer des vrombissements. Toutefois, ceci est normal.
- Après utilisation, veillez à débrancher l'adaptateur secteur. (S'il reste branché, il consomme une faible quantité d'énergie.)
- Garder toujours les électrodes de l'adaptateur secteur et de la batterie propres.

Placer l'appareil près de la fiche pour faciliter le raccordement.

Au sujet des erreurs de recharge
Quand le voyant de recharge clignote rapidement ou lentement, l'une des situations suivantes pourrait en être la cause.

Lorsque le voyant clignote lentement :

- La batterie pourrait s'être excessivement déchargée. Elle peut être rechargée mais, dans certains cas, cela peut prendre plusieurs heures avant que le rechargement régulier commence.

Lorsque le voyant clignote rapidement :

- La batterie n'a pas été rechargée. Retirer la batterie de l'adaptateur CA et essayer de nouveau de charger.
- La température de la batterie ou la température ambiante peuvent être extrêmement élevées ou basses. Attendre que la température appropriée soit rétablie avant de charger la batterie de nouveau. Si la batterie ne se recharge toujours pas, la batterie ou l'adaptateur secteur peuvent présenter un défaut. Contacter votre détaillant.

Lorsque le voyant est éteint :

- Le chargement est terminé.
- Si le chargement n'est pas terminé et que l'indicateur d'état est éteint, des problèmes pourraient s'être produits au niveau de l'adaptateur secteur ou de la batterie. Contacter votre détaillant.

A propos des disques

- **Quand la surface d'un disque possède de la poussière, des rayures, des saletés ou si elle est déformée, les phénomènes suivants risquent de se produire :**
 - Du bruit en forme de blocs risque d'apparaître sur les images de lecture
 - Interruption momentanée des images de lecture
 - Son coupé pendant la lecture ou son anormal
 - Affichage d'images dans des tons de bleu et de blanc
 - La reconnaissance du disque ne peut être faite correctement
 - Délai entre l'image et le son
- Lors de l'enregistrement d'images, l'appareil peut sauter des parties du disque sur lesquelles l'enregistrement n'est pas possible en raison de la présence de poussière, de rayures, etc. (L'enregistrement est interrompu à la hauteur de ces parties pour se poursuivre ensuite automatiquement.)

Lorsque l'indicateur d'accès est allumé (pendant l'accès au disque), ne pas ouvrir le couvercle de l'introduction du disque, ne pas mettre l'appareil sous tension, ne pas secouer ni frapper l'appareil.

DVD-R

- Pour un enregistrement optimal sur un disque DVD-R, l'appareil inscrit des données de contrôle sur le disque de manière à effectuer automatiquement des ajustements au moment de son insertion ou de son retrait. Si le disque ne comporte pas une aire sur laquelle inscrire ces données de contrôle, il se peut qu'aucun enregistrement ne soit possible. Pour prévenir une telle éventualité, ne pas utiliser un disque DVD-R sur lequel plus de 50 enregistrements ont été faits.
- Ne pas insérer dans un enregistreur DVD un DVD-R enregistré sur cet appareil qui n'a pas été finalisé ; cela pourrait en effet endommager les données enregistrées.

Divers

Précautions d'utilisation

A propos de la carte SD

- La capacité de mémoire indiquée sur l'étiquette d'une carte SD est le total de la capacité en matière de la protection et la gestion des droits, et de la capacité pouvant être utilisée sur l'appareil, un ordinateur etc.
- Pendant une utilisation prolongée, la surface de l'appareil et la carte SD chauffent. Cela est normal.

Lors de l'insertion ou du retrait de la carte SD, toujours placer le commutateur OFF/ON sur OFF.

Lorsque l'indicateur d'accès est allumé (pendant l'accès à la carte SD), ne pas ouvrir le couvercle du logement de la carte SD, ne pas mettre l'appareil sous tension, ne pas secouer ni frapper l'appareil.

Ecran ACL/viseur

- Si l'écran à cristaux liquides est sale, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.
- Dans des endroits à changement de température radical, de la condensation peut se former sur l'écran à cristaux liquides. L'essuyer avec un chiffon doux et sec.
- Lorsque l'appareil est très froid, par exemple parce qu'il a été stocké dans un endroit froid, l'écran à cristaux liquides sera légèrement plus sombre que d'habitude à l'allumage. La luminosité normale est rétablie lorsque la température interne de l'appareil augmente.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire des écrans à cristaux liquides (ACL) présentant un total approximatif de 105 000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99% de pixels actifs pour 0,01% de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire l'écran du viseur présentant un total approximatif de 123 000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99% de pixels actifs pour 0,01% de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

A propos de la condensation

Lorsque de la condensation se forme sur l'appareil, l'objectif se couvre de buée et l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Faire votre possible pour éviter la formation de condensation. S'il s'en forme quand même, adopter les mesures décrites ci-dessous.

Causes de condensation

De la condensation se produit quand la température ambiante ou l'humidité changent de la façon suivante.

- Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid (ex. : piste de ski) dans une pièce chaude.
- Lorsque l'appareil est transporté d'une voiture climatisée à l'extérieur.
- Lorsqu'une pièce froide a été chauffée rapidement.
- Lorsque de l'air froid provenant d'un climatiseur souffle directement sur l'appareil.
- Après une averse en été.
- Lorsque l'appareil est dans un endroit très humide (ex. : piscine chauffée).

Lorsque cet appareil est transporté dans un lieu présentant une différence de température significative, par exemple d'un endroit froid à un endroit chaud.

Si, par exemple, vous avez utilisé l'appareil pour enregistrer sur une piste de ski et que vous l'apportez dans une pièce chauffée, placer l'appareil dans un sac en plastique, enlever le plus d'air possible de l'intérieur du sac, puis le refermer hermétiquement. Laisser l'appareil pendant environ une heure dans la pièce de telle sorte que la température de l'appareil soit proche de celle de la température ambiante de la pièce, puis l'utiliser.

Que faire si la lentille est embuée.

Retirer la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur et attendre pendant environ 1 heure. Lorsque la température de l'appareil s'approche de la température ambiante, la buée disparaît naturellement.

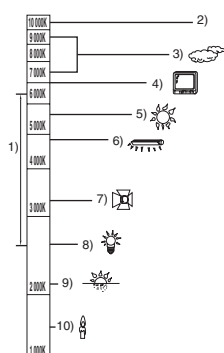
Explication des termes

Equilibre des blancs automatique

Le réglage de l'équilibre des blancs reconnaît la couleur de la lumière et se règle de telle sorte que la couleur du blanc soit plus pure. L'appareil détermine la couleur de la lumière qui passe à travers l'objectif et le capteur de l'équilibre des blancs, déterminant de cette façon la condition d'enregistrement, et sélectionne le paramètre de couleur le plus proche.

Cela est appelé réglage automatique de l'équilibre des blancs.

Cependant, puisque l'appareil mémorise uniquement des informations sur la couleur de blanc sous différentes sources de lumière, l'équilibre automatique des blancs ne fonctionne pas normalement sous d'autres sources de lumière.



L'illustration ci-dessus indique la plage dans laquelle l'équilibre automatique des blancs fonctionne.

- 1) La plage de réglage de l'équilibre automatique des blancs de ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel couvert (pluie)
- 4) Ecran télé
- 5) Soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) Ampoule halogène
- 8) Ampoule à incandescence
- 9) Aube ou crépuscule
- 10) Bougies

En dehors de la plage fonctionnelle de réglage automatique de l'équilibre des blancs, l'image devient rougeâtre ou bleuâtre. Même à l'intérieur de la plage fonctionnelle de réglage automatique de l'équilibre des blancs, le réglage automatique de l'équilibre des blancs peut ne pas fonctionner correctement s'il y a plus d'une source de lumière. En cas de lumière en dehors de la plage fonctionnelle de réglage automatique de l'équilibre des blancs, utiliser le mode de réglage manuel de l'équilibre des blancs.

Equilibre des blancs

Les images enregistrées par l'appareil peuvent devenir bleuâtres ou rougeâtres sous certaines sources de lumière. Pour éviter ces phénomènes, régler l'équilibre des blancs.

Le réglage de l'équilibre des blancs détermine la couleur du blanc sous différentes sources de lumière. En reconnaissant la couleur du blanc sous la lumière du soleil et la couleur du blanc sous une lumière fluorescente, l'appareil peut régler l'équilibre parmi les autres couleurs.

Vu que la couleur du blanc est la référence pour toutes les autres couleurs (qui constituent la lumière), l'appareil peut enregistrer des images dans des couleurs naturelles s'il peut reconnaître la couleur de blanc de référence.

Explication des termes

Mise au point automatique

L'objectif se déplace en avant ou en arrière automatiquement pour faire la mise au point sur le sujet.

La mise au point automatique a les caractéristiques suivantes.

- S'ajuste pour que les lignes verticales d'un sujet soient vues plus nettement.
- Essaie d'amener un sujet à haut contraste à être mis au point.
- Fait la mise au point au centre de l'écran uniquement.

A cause de ces caractéristiques, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes. Dans ce cas, il convient d'enregistrer en mode mise au point manuelle.

Enregistrement des objets éloignés et proches en même temps

Vu que l'appareil fait la mise au point sur l'objet placé au centre de l'écran, il est difficile de faire la mise au point sur l'arrière-plan lorsque des objets proches se trouvent au centre. Lors d'enregistrements des personnes avec des montagnes éloignées en arrière-plan, il n'est pas possible de faire la mise au point à la fois sur un sujet proche et des objets éloignés.

Enregistrement d'un sujet derrière une vitre sale ou poussiéreuse

Le sujet situé derrière la vitre ne sera pas mis au point car la mise au point se fait sur la vitre sale.

De la même façon, lors d'un enregistrement de quelque chose de l'autre côté d'une route à grande circulation, la mise au point pourrait se faire sur un véhicule passant par là.

Enregistrement d'un sujet qui est entouré par des objets à la surface vernie ou par des objets hautement réfléchissants

Vu que la mise au point se fait sur les objets brillants ou réfléchissants, il est difficile de faire le point sur le sujet à enregistrer. La mise au point peut être floue lors d'enregistrements sur des sujets en bord de mer, en vision nocturne ou bien des scènes avec des feux d'artifice ou des lumières spéciales.

Enregistrement d'un sujet dans un environnement sombre

L'appareil ne peut pas faire la mise au point correctement car les informations sur la lumière passant à travers l'objectif diminuent considérablement.

Enregistrement d'un sujet à mouvement rapide

Vu que l'objectif de mise au point se déplace mécaniquement, il ne peut pas suivre un sujet en mouvement rapide.

Par exemple, lors d'enregistrements sur des enfants courant dans tous les sens, la mise au point peut ne pas être assez précise.

Enregistrement d'un sujet avec peu de contraste

Il est facile de faire la mise au point sur des sujets présentant un fort contraste ou des lignes ou bandes verticales. Cela signifie qu'un sujet présentant peu de contraste, tel qu'un mur blanc, peut devenir flou parce que l'appareil effectue la mise au point sur la base des lignes verticales d'une image.

Spécifications

Caméscope DVD

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation :	CC 7,9 V/7,2 V
Consommation d'énergie :	Enregistrement Environ 3,9 W (lors de l'utilisation du viseur) Environ 4,3 W (lors de l'utilisation de l'écran ACL) (Lorsqu'on utilise un disque DVD-RAM et que le mode d'enregistrement est [XP].)

Système signal	CCIR : 625 lignes, 50 champs PAL signal de couleur
Format d'enregistrement	Format d'enregistrement DVD vidéo (DVD-RAM, DVD-RW) Format DVD-Vidéo (DVD-RW, DVD-R)
Capteur d'images	Capteur image 1/6-po à CCD Nombre total de pixels : Environ 800 K Pixels efficaces (Image animée) : Environ 400 K
Objectif	Puissance zoom 30× F1.8 à F3.9 (f = 1,90 mm à 57,0 mm, équivalent 35 mm : 35,7 mm à 1072 mm)
Diamètre filtre	30,5 mm
Zoom	Zoom optique 30×, Zoom numérique 50/1 000×
Moniteur	Ecran à cristaux liquides 2,5 po (Environ 105 K pixels)
Viseur	Viseur couleur électronique (Environ 123 K pixels)
Microphone	Stéréo (avec fonction directionnelle)
Haut-parleur	1 haut-parleur rond Ø 20 mm
Eclairage standard	1 400 lx
Eclairage minimum requis	12 lx (2 lx en mode vue nocturne)
Niveau de sortie vidéo	1,0 V c.-à-c., 75 Ω
Niveau de sortie S-Vidéo	Y : 1,0 V c.-à-c., 75 Ω C : 0,3 V c.-à-c., 75 Ω
Niveau de sortie audio (Ligne)	316 mV, 600 Ω
USB	Fonction lecteur/graveur de carte (sans protection des droits d'auteurs) Compatible USB 2.0 (Hi-Speed) Compatible PictBridge

Divers

Spécifications

Dimensions	Environ 53 mm (W) × 87 mm (H) × 129 mm (D) (excluant les parties projetées)
Poids	Environ 480 g (sans la batterie fournie, le capuchon d'objectif et un disque)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Humidité de fonctionnement	10% à 80%

Images animées

Support d'enregistrement	8 cm DVD-RAM Ver. 2.1 8 cm DVD-RW Ver. 1.1/2X-SPEED (2X/1X) 8 cm DVD-R for General Ver. 2.0
Compression	MPEG2
Mode d'enregistrement et débit de transfert	XP : 9 Mbps (VBR) SP : 5 Mbps (VBR) LP : 2,5 Mbps (VBR)
Compression audio	Dolby Digital (Dolby AC3), 16 bit (48 kHz/2 ch)

Images fixes

Support d'enregistrement	Carte mémoire SD (8 Mo/16 Mo/32 Mo/64 Mo/128 Mo/256 Mo/512 Mo/1 Go/2 Go (Maximum))
Compression	JPEG (Design rule for Camera File system, basé sur Exif 2.2 standard), compatible avec le système DPOF
Taille de l'image	640×480

Adaptateur CA

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation : CA 110 V à 240 V, 50/60 Hz
Consommation d'énergie : 19 W
Sortie CC : CC 7,9 V, 1,4 A (Appareil en marche)
 CC 8,4 V, 0,65 A (Chargement de la batterie)

Dimensions	Environ 61 mm (W) × 32 mm (H) × 91 mm (D)
Poids	Environ 110 g

Divers

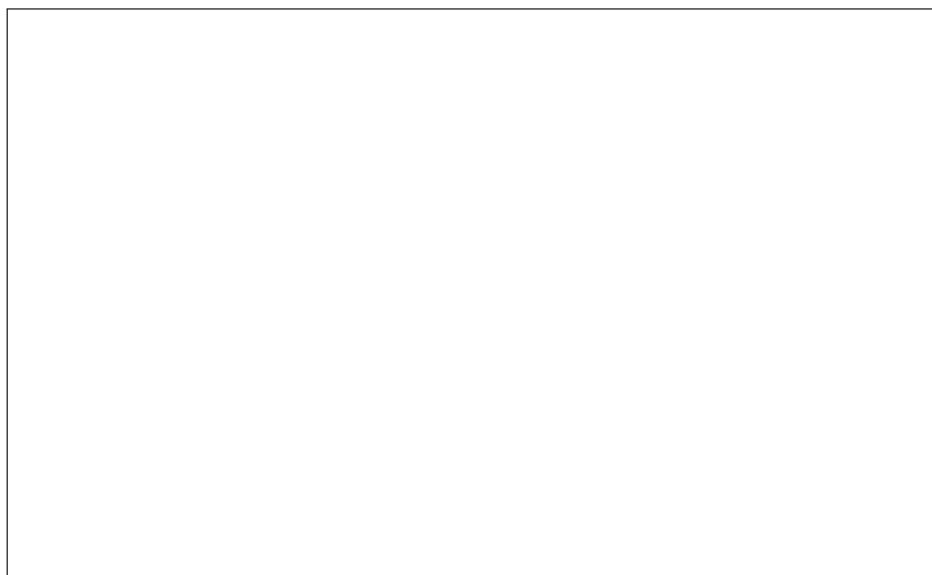
Le poids et les dimensions sont des valeurs approximatives.
 Les spécifications peuvent changer sans avis préalable.

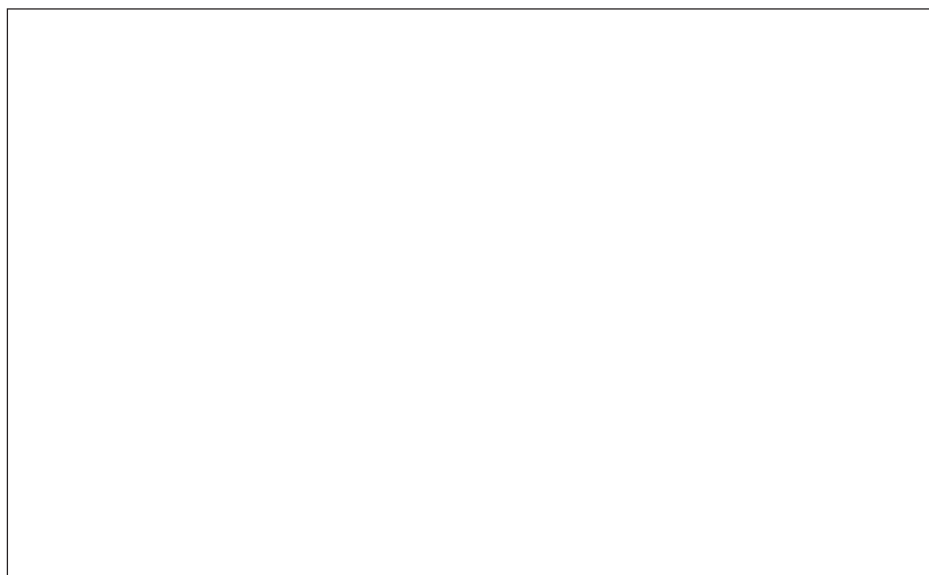
*Spécifications***Nombre d'images enregistrables sur une carte SD**

Taille de l'image	640 (640×480)	
Qualité de l'image		
8 Mo	42	86
16 Mo	97	195
32 Mo	210	420
64 Mo	430	870
128 Mo	820	1650
256 Mo	1710	3430
512 Mo	3400	6790
1 Go	6800	13600
2 Go	13830	27660

- Le nombre d'images enregistrables dépend du fait que [] et [] sont utilisés ensemble ou non ainsi que du sujet enregistré.
- Les nombres indiqués dans le tableau sont des approximations.

Divers

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery.



LSQT1041 B
F1205Kz1026 (6000 ⑧)



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>